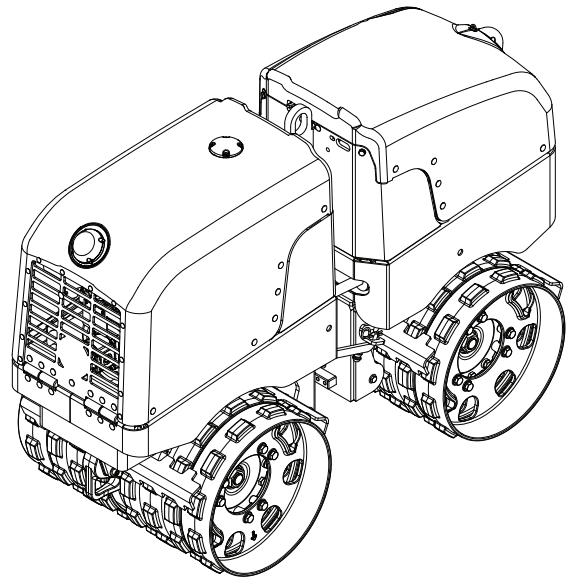


Brugerhåndbog

Tromle

RT82-SC3

RTx-SC3



Type

RT82-SC3, RTx-SC3

Dokument

5200023369

Udgave

0720

Version

11

Sprog

DK

Meddelelse om ophavsret

© Copyright 2020 by Wacker Neuson Production Americas LLC

Alle rettigheder, herunder rettigheden til kopiering og distribution, forbeholdes.

Denne udgivelse må fotokopieres af den oprindelige køber af maskinen. Enhver anden form for gengivelse er forbudt, uden udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Wacker Neuson.

Enhver form for gengivelse eller distribution, som ikke er godkendt af Wacker Neuson, udgør en krænkelse af gældende ophavsret. Lovovertrædere vil blive retsforfulgt.

Varemærker

Alle varemærker omtalt i denne manual tilhører deres respektive ejere.

Fabrikant

Wacker Neuson Production Americas LLC

N92W15000 Anthony Avenue

Menomonee Falls, WI 53051 USA

Tlf: (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tlf: (800) 770-0957

www.wackerneuson.com

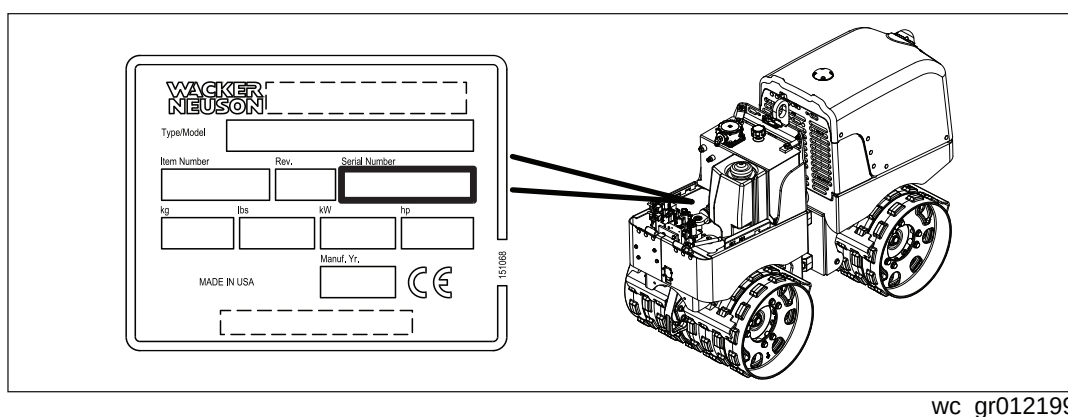
Originale anvisninger

Denne Brugerhåndbog indeholder de originale anvisninger. Denne Brugerhåndbogs originalsprog er amerikansk engelsk.

Forord

GEM DISSE ANVISNINGER – Denne manual indeholder vigtige anvisninger for de nedenfor anførte maskinmodeller. Disse anvisninger er blevet specielt udarbejdet for Wacker Neuson Production Americas LLC og skal følges under montering, drift og vedligeholdelse af maskinerne.

Maskinen	Artikelnummer
RT82-SC3	5200019232, 5200019233, 5200019234, 5200019235, 5200019236, 5200019237, 5200019238, 5200019239, 5200022541, 5200019255, 5200019256
RTx-SC3	5200019250, 5200019251, 5200019252, 5200019253, 5200019254, 5200019257, 5200019258, 5200019259, 5100018515, 5100018516, 5100018517, 5100018518, 5100038346, 5100039613



Identifikation af maskinen

Der er en navneplade med modelnummer, artikelnummer, versionsnummer og serienummer monteret på denne maskine. Navnepladens placering er vist nedenfor.

Serienummer (S/N)

Skriv serienummeret ned i feltet nedenfor til fremtidig brug. Du skal bruge dette serienummer ved bestilling af reservedele eller reparation af denne maskine.

Serienummer:

Maskindokumentation

- Fra dette tidspunkt og fremefter vil Wacker Neuson Production Americas LLC blive kaldt Wacker Neuson.
- Opbevar altid et eksemplar af Brugervejledningen sammen med maskinen.
- Hvis du ønsker oplysninger om reservedele, bedes du kontakte din Wacker Neuson forhandler eller besøg Wacker Neuson websiden på <http://www.wackerneuson.com/>.
- Ved bestilling af reservedele eller ved anmodning om serviceoplysninger, bedes du opgive maskinens modelnummer, artikelnummer, versionsnummer og serienummer.

Forventninger vedrørende oplysningerne i denne håndbog

- Denne brugervejledning indeholder oplysninger og retningslinjer for, hvordan ovennævnte Wacker Neuson-model(ler) betjenes og vedligeholdes sikkert. For at beskytte dig og forebygge risikoen for personskade, skal alle sikkerhedsforskrifter i brugervejledningen læses, forstås og overholdes.
- Wacker Neuson forbeholder sig retten til uden varsel at foretage tekniske ændringer, der forbedrer deres maskiners ydelse eller sikkerhedsstandarder.
- Oplysningerne i denne brugervejledning er baseret på de maskiner, der er blevet produceret indtil udgivelsestidspunktet. Wacker Neuson forbeholder sig retten til at ændre oplysningerne uden varsel.
- Illustrationerne, delene og procedurerne i denne manual henviser til Wacker Neusons fabriksinstallerede komponenter. Din maskine kan afvige afhængig af de regionsspecifikke krav.

Fabrikantens godkendelse

Denne brugervejledning indeholder adskillige henvisninger til *godkendte* reservedele, tilbehør og modificeringer. Følgende definitioner gælder:

- **Godkendte reservedele eller tilbehør** er dem, som enten er fremstillet af eller leveret af Wacker Neuson.
- **Godkendte ændringer** er dem, som er foretaget af et autoriseret Wacker Neuson-servicecenter i henhold til de skriftlige instruktioner, som er publiceret af Wacker Neuson.
- **Uautoriserede reservedele, tilbehør og ændringer** er dem, som ikke opfylder de godkendte kriterier.

Brug af uautoriserede reservedele, tilbehør og ændringer, kan medføre følgende konsekvenser:

- Alvorlig personskade på operatøren og personer på arbejdsområdet
- Permanent beskadigelse af maskinen, som ikke vil blive dækket af garantien.

Kontakt din Wacker Neuson-forhandler øjeblikkeligt, hvis du har spørgsmål om autoriserede eller uautoriserede reservedele, tilbehør eller ændringer.



EF-Overensstemmelseserklæring

Producent

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Produkt

Produkt	RTLx-SC3
Produkttype	Tromle
Produkt-funktion	At komprimere jord
Artikelnummer	5100052269, 5100052330, 5100052331, 5100052332
Installeret nytteeffekt	14.8 kW
Målt lydtryksniveau	105 dB(A)
Garanteret lydtryksniveau	109 dB(A)

Metode til bedømmelse af overensstemmelse

I henhold til 2000/14/EC APPENDIKS VIII

Bemyndiget organ

Lloyds Register Verification Limited (Notified Body No 0038)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Direktiver og normer

Vi erklærer hermed, at dette produkt opfylder og er i overensstemmelse med alle relevante vedtægter og krav i henhold til flg. direktiver og standarder:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2014/30/EU, EN 500-1, EN 500-4

Befuldmægtiget for tekniske bilag

Robert Raethsel, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstrasse 6, 85084
Reichertshofen, Germany

Menomonee Falls, WI, USA, 27.07.20

Will Wright
Director, Product Engineering
For Wacker Neuson



EF-Overensstemmelseserklæring

Producent

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Avenue,
Menomonee Falls, Wisconsin 53051 USA

Produkt

Produkt	RTKx-SC3
Produkttype	Tromle
Produkt-funktion	At komprimere jord
Artikelnummer	5100052333, 5100052334, 5100052335, 5100052336, 5100052337
Installeret nytteeffekt	15.5 kW
Målt lydtryksniveau	106 dB(A)
Garanteret lydtryksniveau	109 dB(A)

Metode til bedømmelse af overensstemmelse

I henhold til 2000/14/EC APPENDIKS VIII

Bemyndiget organ

Lloyds Register Verification Limited (Notified Body No 0038)
71 Fenchurch Street, London EC3M 4BS, United Kingdom

Direktiver og normer

Vi erklærer hermed, at dette produkt opfylder og er i overensstemmelse med alle relevante vedtægter og krav i henhold til flg. direktiver og standarder:

2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2014/30/EU, EN 500-1, EN 500-4

Befuldmægtiget for tekniske bilag

Robert Raethsel, Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstrasse 6, 85084
Reichertshofen, Germany

Menomonee Falls, WI, USA, 27.07.20

Will Wright
Director, Product Engineering
For Wacker Neuson

Forord	3
EF-Overensstemmelseserklæring	5
1 Sikkerhedsoplysninger	13
1.1 Anmærkninger i denne håndbog	13
1.2 Beskrivelse af maskinen og tilsigtet anvendelse	14
1.3 Sikkerhed Retningslinjer for drift af maskinen	15
1.4 Sikkerhedsråd	17
1.5 Operatør Sikkerhed mens Brug Forbrændingsmotorer	19
1.6 Sikkerhed med hydraulisk væske	20
1.7 Sikkerhedsretningslinjer for løftning af maskinen	20
2 Mærkater	22
2.1 Placering af mærkater	22
2.2 Mærkater Betydninger	24
3 Løft og transport	33
3.1 Knækleds-lås	33
3.2 Løftning af maskinen	34
3.3 Nedpakning og transport af maskinen	36
4 Betjening	37
4.1 Klargøring af maskinen til første brug	37
4.2 Kontrol/komponent placeringer—Kohler	38
4.3 Kontrol og komponentbeskrivelser—Kohler	39
4.4 Kontrol/komponent placeringer—Kubota	40
4.5 Kontrol og komponentbeskrivelser—Kubota	41
4.6 Funktioner og kontroller	42
4.7 Tilgang til motorrum eller det hydrauliske rum	43
4.8 Tilgang til kontrolrummet	43
4.9 Kontrolpanel	44
4.10 SmartControl™ SC-3 Transmitter	46
4.11 Driftsstatus indikatorcoder	48
4.12 Lysring farvekoder	50
4.13 Infrarødt system og kontrolkanaler	51
4.14 Compatec Compaction System (hvis det findes) funktion	53

4.15	Operatørens position	55
4.16	Rekkevidde	56
4.17	Betjeningsegenskaber	57
4.18	Kommunikationsfejl	57
4.19	Maskinens stabilitet	58
4.20	Betjening på skråninger	59
4.21	Vælten	60
4.22	Påfyldning af brændstof på maskinen	61
4.23	Inden start	62
4.24	Start, betjening og standsning af maskinen	63
4.25	Slukningsprocedure i nødstilfælde	67
4.26	NiMH Batterier	68
4.27	Udskiftning af batteripakke	68
4.28	Opladning af transmitterbatteriet	69
5	Motorkontrolmodul (ECM) fejlfinding	71
5.1	Oversigt over ECM'en og det diagnostiske værktøj	71
5.2	ECM stadier af opstart	72
5.3	ECM-overvågning af magnetventiler—Gælder kun Kohler maskine	73
5.4	ECM monitorering af solenoider—Gælder kun Kubota maskiner	74
5.5	Tilslutning af det diagnostiske værktøj—Gælder kun Kohler maskine	76
5.6	Tilslutning af det diagnostiske værktøj—Gælder kun Kubota maskine	77
5.7	Programmering af ECM Tip Over-modus	78
5.8	Indtastning af ECM'ens diagnosticeringsindstilling	79
5.9	ECM fejl- og afvigelseskoder	80
5.10	Nulstilling af ECM'ens diagnostiske data og Tip-Over lys	83
5.11	Kalibrering af joysticks	84
6	Udskiftning af bandagerne (RTx-SC3)	86
6.1	Afmontering af tromle-forlængerne	86
6.2	Montering af tromle-forlængere	89
7	Almen vedligeholdelse	92
7.1	Skema for regelmæssig vedligeholdelse	92
7.2	Hydraulikoliespecifikation	93

7.3	Kontrollerer hydraulikolieniveauet	94
7.4	Udskiftning af hydraulikolie og -filter	95
7.5	Bevæligt led og styrecylinder	97
7.6	SmartControl™-sender rengøring	98
7.7	Afstrygere	99
7.8	Gummidæmpere	99
7.9	Vedligeholdelse af batteriet	100
7.10	Dræning af brændstoffilterets vandudskillere—Gælder kun Kohler maskine	101
7.11	Vedligeholdelse af brændstoffilterets vandudskillere—Gælder kun for Kubota maskiner	102
7.12	Udluftning af brændstofsyste­met—Gælder kun Kohler maskine	103
7.13	Opbevaring	104
7.14	Langtidsopbevaring	105
7.15	Bortskaffelse af maskinen/udtagning af drift	106
8	Motorvedligeholdelse: Kohler (T4f)	107
9	Motorvedligeholdelse: Kubota D902	112
10	Fejlfinding	115
10.1	Kontrol af hydrauliktryk	117
10.2	Hydraulikmanifold	118
11	Tekniske data	119
11.1	Motor	119
11.2	Tromle	120
11.3	Smøring	120
11.4	Støj- og vibrationsspecifikationer	121
11.5	Mål	121
11.6	Overholdelse af bestrålingskrav	121
12	Skema	123
12.1	Elektrisk diagram - Komplet—Kohler	124
12.2	Elektrisk Skematisk Komponenter—Kohler	125
12.3	Elektrisk diagram afsnit A—Kohler	126
12.4	Elektrisk Skematisk Komponenter—Kohler	127
12.5	Elektrisk diagram afsnit B—Kohler	128

12.6	Elektrisk Skematisk Komponenter—Kohler	129
12.7	Elektrisk diagram afsnit C—Kohler	130
12.8	Elektrisk Skematisk Komponenter—Kohler	131
12.9	Elektrisk diagram afsnit D—Kohler	132
12.10	Elektrisk Skematisk Komponenter—Kohler	133
12.11	Elektrisk diagram - Komplet—Kubota	134
12.12	Elektrisk Skematisk Komponenter—Kubota	135
12.13	Elektrisk diagram afsnit A—Kubota	136
12.14	Elektrisk Skematisk Komponenter—Kubota	137
12.15	Elektrisk diagram afsnit B—Kubota	138
12.16	Elektrisk Skematisk Komponenter—Kubota	139
12.17	Elektrisk diagram afsnit C—Kubota	140
12.18	Elektrisk Skematisk Komponenter—Kubota	141
12.19	Elektrisk diagram afsnit D—Kubota	142
12.20	Elektrisk Skematisk Komponenter—Kubota	143
12.21	Strømskema - Compatec komprimeringsdisplay (hvis monteret)	144
12.22	Strømskema komponenter - Compatec komprimerings- display (hvis det findes)	145
12.23	Hydrauliskema — 1	146
12.24	Hydrauliskeme komponenter	147
12.25	Hydrauliskema — 2	148
12.26	Hydrauliskeme komponenter — 2	149

1 Sikkerhedsoplysninger

1.1 Anmærkninger i denne håndbog

Denne håndbog indeholder anmærkninger om FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG, VARSEL og BEMÆRK sikkerhedsmeddelelser, som skal følges for at reducere risikoen for personskade, beskadigelse af udstyr eller ukorrekt servicering.



Dette er advarselssymbolet. Det anvendes for at henlede din opmærksomhed på mulige farer for personskade.

- Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, som følger efter dette symbol.



FARE

FARE angiver en farlig situation, som hvis den ikke afværges, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

- For at undgå død eller alvorlig skade fra denne faretype, skal du overholde alle sikkerhedsmeddelelser, der følger efter denne anmærkning.



ADVARSEL

ADVARSEL angiver en farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan medføre dødsfald eller alvorlige personskader.

- For at undgå eventuel død eller alvorlig skade fra denne faretype, skal du overholde alle sikkerhedsmeddelelser, der følger efter denne anmærkning.



FORSIGTIG

FORSIGTIG angiver en farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller middelsvær personskade.

- For at undgå eventuelle mindre eller moderate skader fra denne faretype, skal du overholde alle sikkerhedsmeddelelser, der følger denne anmærkning.

BEMÆRK: Ved anvendelse uden sikkerhedsadvarselssymbolet angiver BEMÆRK en farlig situation, som hvis den ikke afværges kan medføre skade på ejendom.

Kommentar: En note indeholder yderligere oplysninger, som er vigtig for en bestemt procedure.

1.2 Beskrivelse af maskinen og tilsigtet anvendelse

Denne maskine er en fjernstyret grøftkomprimeringstromle. Wacker Neuson grøftkomprimeringstromlen består af to særskilte maskinhalvdele (for og bag), forbundet med et knækled. Hver maskinhalvdel har en magnetiseringsmaskinesamling og to tromlevalser. Den forreste halvdel har også en dieselmotor og pumper til det hydrostatiske drivsystem. Den bageste halvdel indeholder hydraulikoliebeholderen og brændstoftanken. Dieselmotoren driver det hydrauliske system, som leverer kraft til maskinens bevægelse og til tromlernes vibration. Operatøren kontrollerer alle maskinens funktioner (styring, vibration og start/stop af motoren) vha. et infrarødt kontrolsystem.

Denne maskine er beregnet til komprimering af underlag, tilbagefyldning, og kohæsive jordtyper.

Denne maskine er udelukkende designet og bygget til de(n) tilsigtede brug, som er beskrevet ovenfor. Brug af maskinen til noget andet formål kan medføre permanent beskadigelse af maskinen eller alvorlig personskade på operatøren eller andre personer på arbejdspladsen. Maskinskade forårsaget af misbrug dækkes ikke af garantien.

Følgende er eksempler på misbrug:

- Brug af maskinen som en stige, støtte eller arbejdsflade
 - Brug af maskinen til at bære eller transportere passagerer eller udstyr
 - Brug af maskinen til at bugsere andre maskiner
 - Brug af maskinen, som ikke overholder fabriksspecifikationerne
 - Brug af maskinen på en måde, som er i modstrid med alle de advarsler, der findes på maskinen og i brugervejledningen
-

Denne maskine er designet og bygget i overensstemmelse med de nyeste globale standardkrav til sikkerhed. Den er omhyggeligt konstrueret til at eliminere farer såvidt det er muligt og til at øge operatørsikkerhed via beskyttelsesværn og mærkning. Men der er fortsat nogle risici, som vedbliver med at eksistere, selv efter at der er taget beskyttende foranstaltninger. De kaldes iboende risici. På denne maskine kan de inkludere udsættelse for:

- Varme, støj, udstødningsgas og kulilte fra motoren
- Brandsår fra varm hydraulisk væske
- Brandfare pga. ukorrekt teknik ved brændstofpåfyldning
- Brændstof og dets dampe
- Personskade pga. ukorrekt løfteteknik
- Knusningsfare fra forkert betjening (f.eks. fødder, ben eller arme, som stikker udenfor operatørplatformen) eller for andre personer som befinder sig i arbejdsområdet

For at beskytte dig selv og andre skal du sørge for at gennemlæse og forstå de sikkerhedsoplysninger, som står i denne brugervejledning, før maskinen betjenes.

1.3 Sikkerhed Retningslinjer for drift af maskinen

Operatøruddannelse

Før betjening af maskinen:

- Læs og gør dig forståelig med de betjeningsinstruktioner i alle de med maskinen leverede vejledninger.
- Gør dig bekendt med alle kontrol- og sikkerhedsanordningers placeringer.
- Kontakt Wacker Neuson for yderligere uddannelse efter behov.

Når denne maskine betjenes:

- Lad ikke personer, som ikke er korrekt uddannet, betjene maskinen. Personer, som betjener maskinen, skal være bekendte med de potentielle risici og farer forbundet dermed.

Operatørens kvalifikationer

Kun trænet personale må tillades at starte, betjene eller slukke for maskinen. De skal også opfylde følgende kvalifikationskrav:

- De skal have modtaget instruktion i, hvordan maskinen bruges korrekt
- De skal kende de påkrævede sikkerhedsanordninger

De følgende må ikke få adgang til eller bruge maskinen:

- Børn
- Personer påvirket af alkohol eller narkotika

Anvendelsesområde

Vær opmærksom på arbejdsområdet.

- Hold uautoriserede medarbejdere, børn og kæledyr væk fra maskinen.
- Vær opmærksom på andet udstyr og andre medarbejders skiftende positioner og bevægelser på arbejdsområdet/arbejdspladsen.
- Find ud af om der findes særlige farer på anvendelsesområdet såsom giftige gasser eller ustabile forhold og træf de nødvendige forholdsregler for at eliminere farlige situationer inden ibrugtagning af maskinen.

Vær opmærksom på arbejdsområdet.

- Betjen ikke maskinen i områder med brændbare genstande, brændstoffer, eller produkter der producerer brandfarlige dampe.
- Anvend altid SmartControl™ senderens halsrem leveret af Wacker Neuson ved betjening med tilsluttet kontrolkabel. Denne halsrem er designet til at rive sig løs, så operatøren ikke trækkes med maskinen, hvis maskinen glider, vipper eller falder.
- Hav altid visuel kontakt med maskinen når styreanordningerne betjenes.
- Betjen aldrig flere tromler inden for 20m af hinanden, med mindre du er sikker på, at hver tromle og dens medfølgende sender er indstillet på en kontrolkanal forskellig fra de andre tromler/sendere, som anvendes inden for området. Der henvises til afsnittet *Indstilling af kontrolkanalerne* for yderligere information.

Sikkerhedsanordninger, kontrolhåndtag og tilbehør

Maskinen må kun betjenes når:

- Alle sikkerhedsanordninger og afskærmninger er på plads og funktionsdygtige.
- Alle kontrolhåndtag fungerer korrekt.
- Maskinen er opstillet korrekt ifølge instruktionerne i betjeningsvejledningen.
- Maskinen er ren.
- Maskinens mærkater er læselige.

For at sikre at maskinen betjenes sikkert:

- Maskinen må ikke betjenes, hvis en sikkerheds- eller beskyttelsesanordning mangler eller er ude af funktion.
- Sikkerhedsanordninger må ikke ændres eller sættes ud af funktion.
- Anvend kun tilbehør eller reservedele, som er godkendt af Wacker Neuson.

-
- Vær altid forsigtig ved betjening nær kanter på udgravninger, render og platforme. Kontroller at overfladen er stabil nok til at kunne understøtte maskinens vægt og at der ikke er fare for at tromlen glider falder eller vipper.
 - Placer dig altid sikkert ved bagudgående betjening af maskinen og betjening på bakker. Sørg for at der er plads nok mellem maskinen og dig selv, så du ikke kommer i en farlig situation, hvis maskinen glider eller vipper.
 - Undlad at bruge mobiltelefon eller sende tekstmeddelelser, under betjening af denne maskine.
 - Hold dig væk fra knækstyreleddet og området mellem forreste og bageste ramme.
 - Undlad at indtage væsker til drift af maskinen. Afhængig af din maskintype, kan disse væsker indeholde vand, fugtemidler, brændstof (benzin, diesel, petroleum, propan eller naturgas), olie, kølemiddel, hydraulikvæske, varmeoverførselsvæske (propylenglycol med additiver), batterisyre eller smøremiddel.

Personligt sikkerhedsudstyr (PPE)

Følgende personlige sikkerhedsudstyr (PPE) skal anvendes, under betjening af denne maskine:

- Tætsiddende arbejdstøj, som ikke hindrer bevægelse
- Sikkerhedsbriller med sideskærme
- Høreværn
- Sikkerhedsfodtøj

1.4 Sikkerhedsråd

Serviceuddannelse

Inden maskinen serviceres eller vedligeholdes:

- Læs og gør dig forståelig med de betjeningsinstruktioner, som er angivet i alle de vejledninger, der blev leveret med maskinen.
- Gør dig bekendt med alle kontrol- og sikkerhedsanordningers placeringer.
- Kun uddannede medarbejdere bør foretage fejlretning eller reparationer, der indtræffer på denne maskine.
- Kontakt Wacker Neuson for yderligere uddannelse efter behov.

Når denne maskine serviceres eller vedligeholdes:

- Lad ikke personer, som ikke er korrekt uddannet servicere eller vedligeholde maskinen. Personer, som servicerer eller vedligeholder maskinen, skal være bekendte med de potentielle risici og farer forbundet dermed.

Forholds regler

Følg forholdsreglerne herunder når maskinen serviceres eller vedligeholdes.

- Læs og forstå serviceprocedurerne, før der udføres eftersyn på maskinen.
- Alle justeringer og reparationer skal være udført før drift. Betjen aldrig maskinen med en kendt fejl eller mangel.
- Alle reparationer og justeringer skal udføres af en uddannet tekniker.
- Sluk for maskinen før der foretages vedligeholdelses- eller reparationsarbejder.
- Vær opmærksom på maskinens bevægelige dele. Hold hænder, fødder og løse beklædningsdele væk fra maskinens bevægelige dele.
- Geninstaller sikkerhedsudstyr og afskærmninger efter reparations- og vedligeholdelsesprocedurer er afsluttet.
- Fastgør altid knækleddet ved brug af låsen, før maskinen løftes eller hæves samt ved service. Maskinens halvdele kan uventet svinge sammen og forårsage alvorlige kvæstelser.
- Fjern ikke kølerdækslet når motoren kører eller er varm. Kølervæsken er varm og under tryk og kan medføre alvorlige forbrændinger!
- Fjern ikke luftfilterets papirelement, grovfilter eller luftfilterets dæksel, mens vibrationsstamperen er i gang.
- SmartControl™ senderen må ikke efterlades uden opsyn når maskinen efterses.

Ændringer af maskinen

Når maskinen serviceres eller vedligeholdes:

- Anvend kun tilbehør/reservedele, som er godkendt af Wacker Neuson.

Når maskinen serviceres eller vedligeholdes:

- Sikkerhedsanordningerne må ikke sættes ud af funktion.
- Foretag ikke ændringer på udstyret uden udtrykkelig skriftlig godkendelse fra Wacker Neuson.

Udskiftning af dele og mærkater

- Udskift slidte eller beskadigede komponenter.
- Udskift alle manglende mærkater, samt mærkater, som er vanskelige at læse.
- Når elektriske komponenter udskiftes, skal der anvendes komponenter, der har samme specifikationer og ydelse som de originale komponenter.
- Når der er behov for reservedele til denne maskine, må der kun bruges Wacker Neuson-reservedele eller dele, som svarer til originaldelene i alle specifikationsaspekter, såsom fysiske dimensioner, type, styrke og materiale.

Rengøring

Ved rengøring og servicering af maskinen:

- Hold maskinen ren og fri for affald såsom blade, papir, kartoner osv.
- Sørg for at mærkaterne er læselige.

Ved rengøring af maskinen:

- Rengør ikke maskinen, mens den kører.
- Brug aldrig benzin eller andre typer brændstof eller antændelige opløsningsmidler til rengøring af maskinen. Brændstofdampe og dampe fra opløsningsmidler kan være eksplosionsfarlige.

Personligt sikkerheds-udstyr (PPE)

Følgende personlige sikkerhedsudstyr skal bæres, når denne maskine serviceres eller betjenes:

- Tætsiddende arbejdstøj, som ikke hindrer bevægelse
- Sikkerhedsbriller med sideskærme
- Hørevern
- Arbejdssko eller –støvler med sikkerhedssnude

Herudover, før maskinen betjenes:

- Bind lagt hår i nakken.
- Fjern alle smykker (inklusive ringe).

Efter brug

- Sluk motoren, når maskinen ikke er i drift.
- Luk for brændstofventilen på motorer udstyret med en sådan, når maskinen ikke benyttes.
- Sørg for, at maskinen ikke kan tippe, rulle, glide eller falde, når den ikke er i drift.
- Opbevar maskinen korrekt, når den ikke benyttes. Maskinen skal opbevares på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn.

1.5 Operatør Sikkerhed mens Brug Forbrændingsmotorer



ADVARSEL

Forbrændingsmotorer kan udgøre en særlig risiko under drift og brændstoftopfyldning. Undlades det at følge advarselsinstruktionerne og sikkerhedsbestemmelserne, kan det medføre alvorlige skader eller død.

- Læs og følg advarselsinstruktionerne i motorens betjeningsvejledning og nedenstående sikkerhedsbestemmelser.



FARE

Udstødningsgas fra motoren indeholder kulilte, en gift, der dræber. Hvis du udsættes for kulilte, kan det dræbe dig på minutter.

- Betjen ALDRIG maskinen inde i et indesluttet område, såsom en tunnel, med mindre der sørges for tilstrækkelig ventilation ved hjælp af udstyr som udsugningsventilatorer eller -slinger.

Betjeningssikkerhed

Ved drift af motoren:

- Hold området omkring udstødningsrøret frit for brændbart materiale.
- Kontroller brændstofslinger og -tanken for utætheder og revner før motoren startes. Maskinen må ikke bruges, hvis der er brændstoflækager eller løse brændstofslinger.

Ved drift af motoren:

- Ryg ikke under brug af maskinen.
- Brug ikke maskinen i nærheden af gnister eller åben ild.
- Berør ikke motoren eller lydporten, når motoren er i drift eller lige efter den er standset.
- Maskinen må ikke betjenes med løs eller manglende dæksel til brændstoftanken.
- Motoren må ikke startes, hvis der er spildt brændstof, eller der lugter af brændstof. Flyt maskinen væk fra spildet, og tør den af, så den er tør, før den startes.

Sikkerhed ved brændstoftopfyldning

Når maskinen påfyldes brændstof:

- Fjern straks spildt brændstof.
- Fyld brændstoftanken på et godt ventileret sted.
- Sæt altid brændstofdækslet på efter brændstoftopfyldning.
- Brug passende redskaber til brændstoftopfyldning (for eksempel en brændstofslange eller tragt).

Når maskinen påfyldes brændstof:

- Ryg ikke.
- Påfyld ikke brændstof på en varm eller kørende motor.
- Påfyld ikke brændstof nær gnister eller åben ild.

1.6 Sikkerhed med hydraulisk væske



ADVARSEL

Risiko for alvorlig personskade. Hydraulikvæske er under højt tryk og bliver meget varmt under drift.

► For at undgå personskade skal du overholde sikkerhedsvejledningen nedenfor.

Sikkerhedsvejledning

- Kontroller hydrauliksystemet omhyggeligt inden betjening af maskinen.
- Undgå at røre ved hydraulikvæske eller hydraulikkomponenter mens maskinen er i drift. Vent indtil maskinen er afkølet.
- Før hydrauliske fittings eller slanger afmonteres, skal det sikres, at alt tryk er fjernet fra kredsløbet. Indstil alle kontrolhåndtag på neutral og lad væsken afkøle, før hydrauliksamlinger løsnes eller der monteres måleudstyr til afprøvning.
- Hydraulikvæske under højt tryk kan trænge igennem huden, forårsage forbrændinger, blinde eller resultere i andre alvorlige skader eller infektioner. Søg omgående lægehjælp hvis din hud er blevet udsat for hydraulikvæske også selvom skaden synes overfladisk.
- Væskeudslip fra små huller er ofte næsten usynlige. Brug ikke de bare hænder til kontrol for lækager. Kontroller for lækager ved hjælp af et stykke karton eller træ.
- Hydraulikvæske er meget brandbart. Sluk omgående for motoren hvis du opdager en lækage af hydraulikvæske.
- Efter service af hydraulikken skal det sikres, at alle komponenter tilsluttes de rigtige fittings igen. Undladelse heraf kan resultere i beskadigelse af maskinen og/eller tilskadekomst af personer på eller i nærheden af maskinen.

1.7 Sikkerhedsretningslinjer for løftning af maskinen

Når maskinen løftes:

- Sørg altid for at ophæng, kæder, kroge, ramper, donkrafte, gaffeltrucks, kraner, spil og andre slags løfteanordninger er sikkert fastgjort, og har nok løftekapacitet til at løfte eller holde maskinen sikkert. Se afsnittet *Tekniske data* for maskinens vægt.
- Vær altid opmærksom på, hvor andre personer befinder sig, når maskinen løftes.
- Brug kun de løfte- og fastsurringspunkter, som er beskrevet i Brugerhåndbogen.
- Sørg for, at transportkøretøjet har en tilstrækkelig belastningskapacitet og platformstørrelse til sikker transport af maskinen.

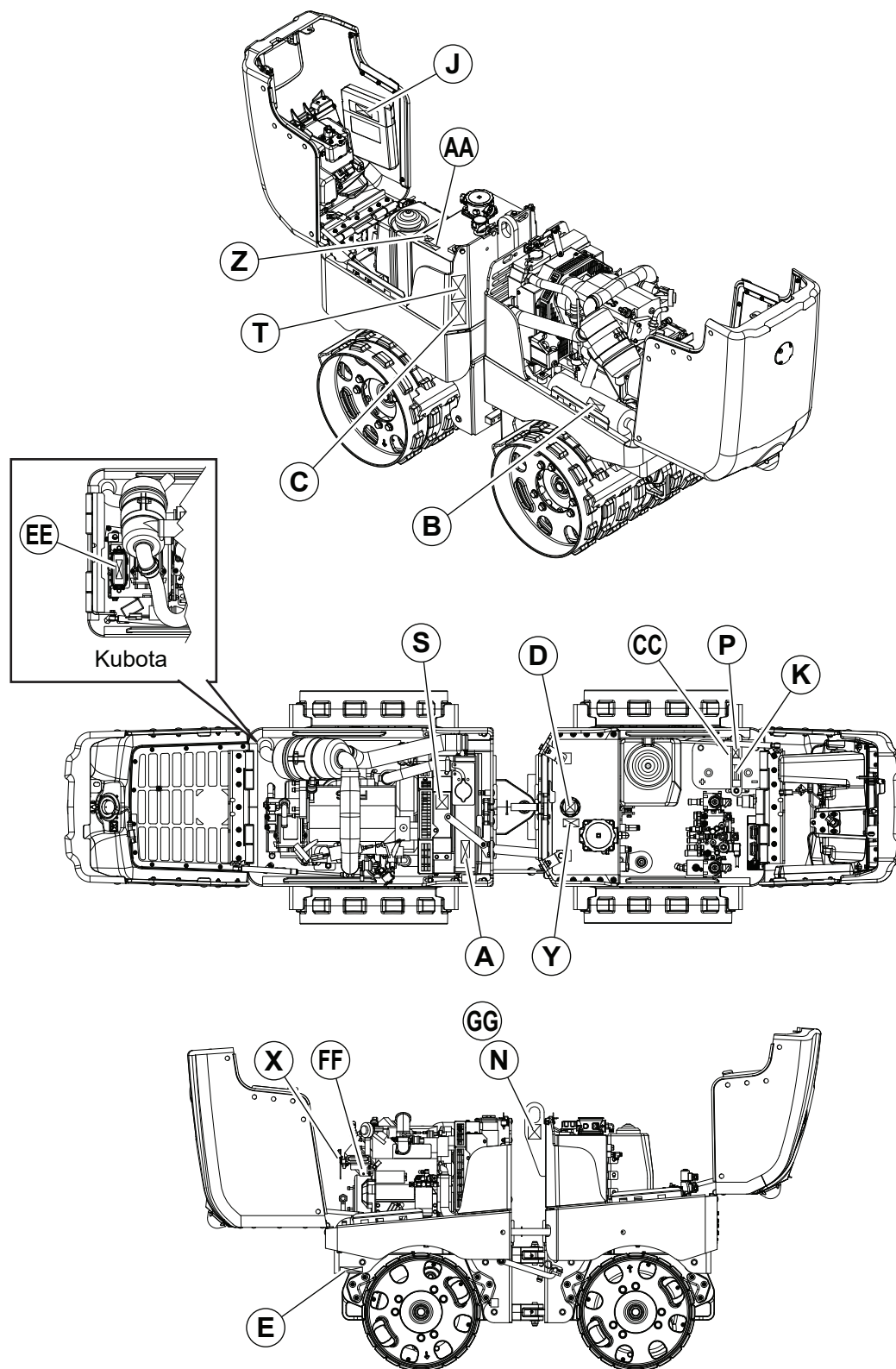
For at reducere muligheden for ulykker:

- Stå ikke under maskinen, imens den løftes eller flyttes.
- Stå ikke på maskinen, imens den løftes eller flyttes.

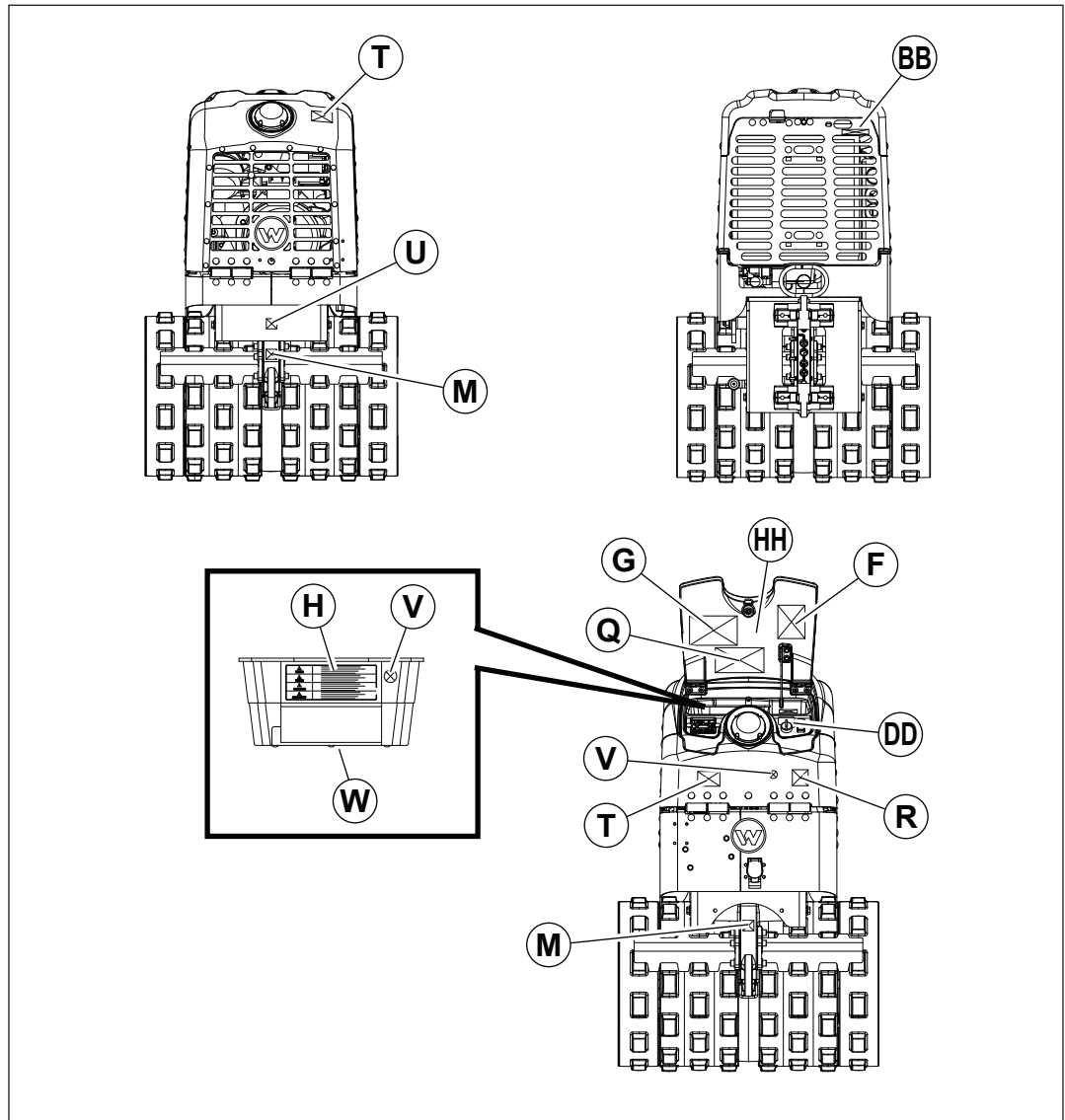
Bemærkninger

2 Mærkater

2.1 Placering af mærkater



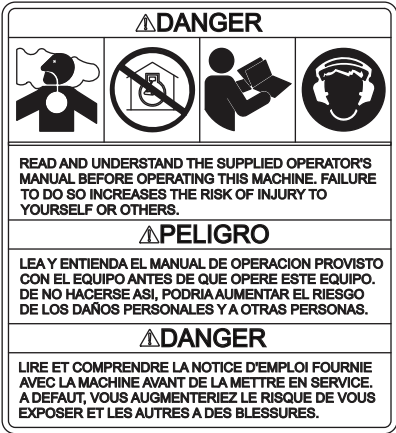
wc_gr012206

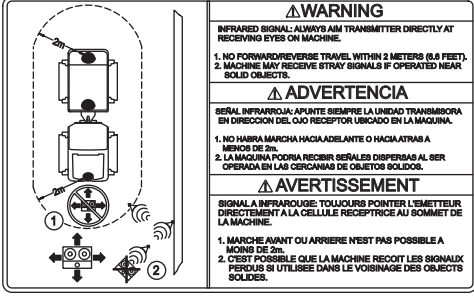
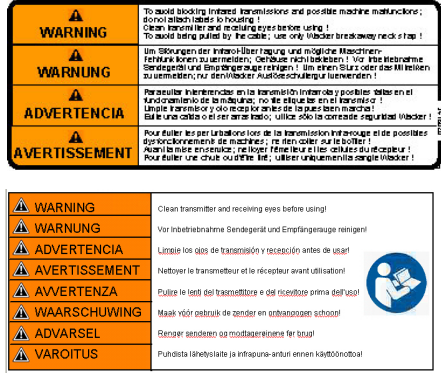
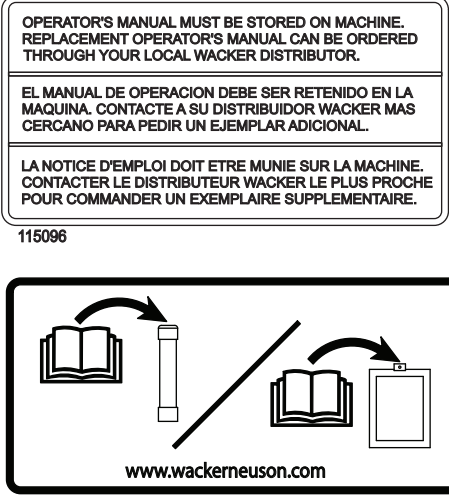


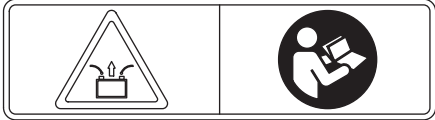
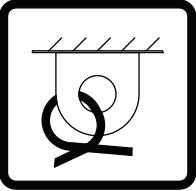
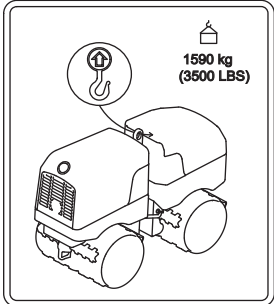
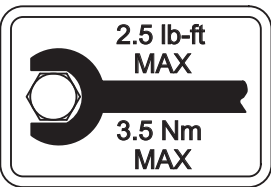
wc_gr012207

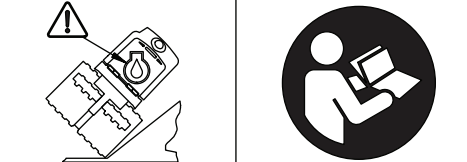
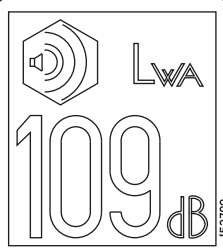
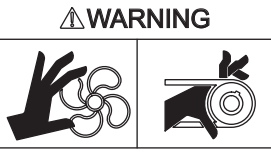
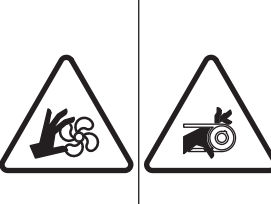
2.2 Mærkater Betydninger

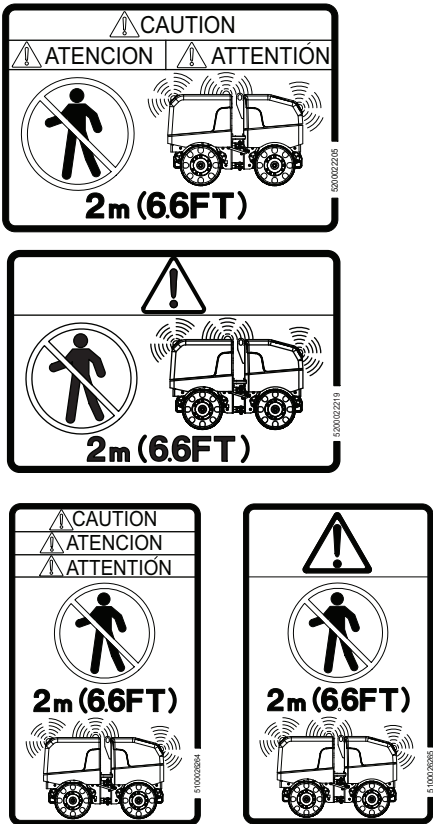
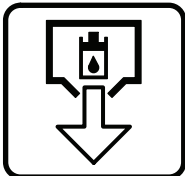
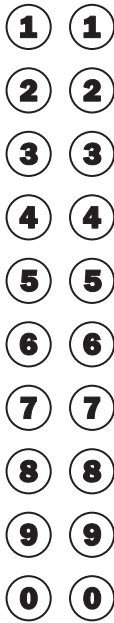
A	 	ADVARSEL Indholdet er under tryk. Må ikke åbnes når den er varm!
B	 	ADVARSEL Varm overflade
C	 	ADVARSEL Klemmepunkt.
D		Hydraulikolie påfyldningsbeholder.

E	 0178727	Køler/Motorolie
F	 0178826	FARE Kvælningsfare. ■ Motorer udsender kulilte. ■ Lad ikke maskinen køre indendørs eller i et indelukket område, medmindre det sikres, at der er tilstrækkelig ventilation vha. artikler såsom udsugningsventilatorer eller slanger. ■ Læs og forstå den leverede brugerhåndbog, før maskinen betjenes. Hvis dette undlades, forøges risikoen for personskade for dig selv og andre. ■ For at mindske risikoen for høreskader skal der altid anvendes høreværn, når maskinen anvendes.

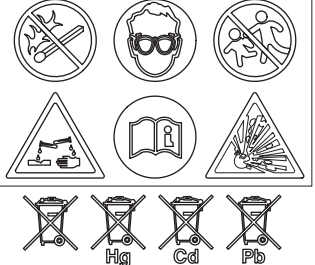
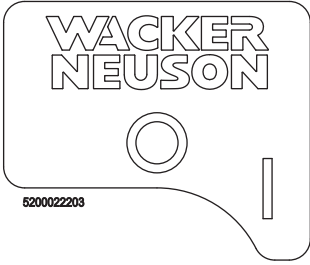
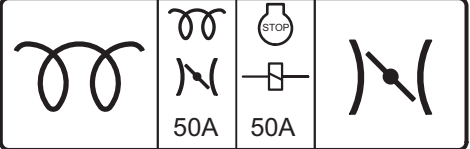
G	 5200022204	ADVARSEL Infrarødt signal: Ret altid senderen direkte mod modtagerøjet på maskinen. 1. Maskinen fungerer ikke, når føreren er inden for en afstand af 2 meter foran eller bagved maskinen. Maskinen fungerer, når føreren er inden for en afstand af 2 meter på hver side af maskinen . 2. Maskinen kan modtage og reagere på signaler, der reflekteres fra genstande. Læs Betjeningsvejledningen.
H	 115096	For at undgå blokering af den infrarøde transmission og mulige fejlfunktioner i maskinen, må etiketterne ikke påsættes huset! Rengør senderen og modtagerøjnene før brug! For at undgå at blive trukket med af kablet må der kun anvendes Wacker Neuson løsrivelse-nakkerem! Rengør sender- og modtagerøjne før brug! Læs Betjeningsvejledningen.
J	 180562	Betjeningsvejledningen skal opbevares på maskinen. Ekstra betjeningsvejledning kan bestilles hos din lokale Wacker Neuson leverandør.

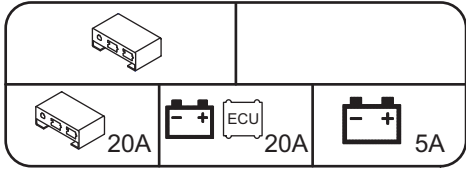
K	 114891  178730	ADVARSEL Batteriet frakobles før service. Læs betjeningsvejledningen.
M	 113726	Fastgørelsespunkt
N	 5200013414	BEMÆRK Løftepunkt
P	 115682	Drejningsmoment for batteri-låsemøtrikker til 3,5Nm maks.

Q	 NOTICE ENGINE OIL MAY ENTER THE CYLINDERS IF MACHINE TIPS OVER CAUSING POSSIBLE ENGINE DAMAGE. CONSULT OPERATOR'S MANUAL OR CONTACT WACKER SERVICE DEALER FOR INSTRUCTIONS BEFORE RESTARTING. AVISO SI LA MAQUINA LLEGARA A VOLCAR ES POSIBLE QUE ACETE LUBRICANTE DEL MOTOR LLEGUE A LOS CILINDROS Y CAUSE DAÑOS AL MOTOR. REFIERASE AL MANUAL DE OPERACION O CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR DE SERVICIO WACKER PARA INSTRUCCIONES ANTES DE VOLVER A ARRANCA. AVIS C'EST POSSIBLE QUE L'HUILE MOTEUR ENTRE DANS LES CYLINDRES SI LA MACHINE BASCULE, OCCASIONNANT DES DOMMAGES AU MOTEUR. AVANT DE REDEMARRER, REPORTEZ-VOUS A LA NOTICE D'EMPLOI OU CONSULTEZ UNE STATION DE SERVICE APRES-VENTE WACKER. 176194  178824	BEMÆRK Hvis maskinen vælter, kan der komme maskinolie ind i cylindrene, hvilket evt. kan forårsage maskinskade. Se i Brugermanualen eller kontakt Wacker Neuson Serviceforhandleren for at få instruktioner før genstart.
R	 153799	Garanteret lydstyrkeniveau i dB(A).
S	 ⚠ WARNING ⚠ ADVERTENCIA ⚠ AVERTISSEMENT 159850  178717	ADVARSEL Indviklingsfare. Roterende maskineri. Ræk ikke ind i maskinen, mens motoren går.

T		FORSIGTIG Undgå at stå mindre end 2m (6,6 fod) fra maskinen, når de gule kontrollamper blinker. Når lyset blinker, adlyder tromlen fjernstyringssignaler.
U	 112216	Hydraulikoliedræn
V		Etiketter til kanaler: Markér funktionskanalen på både sender og tromle. De oprindelige etiketter skal udskiftes med nye, når der skiftes kanaler.

W	<table><tr><td></td><td>To avoid unintended operation when using multiple machines, select different channel settings for each machine ! To avoid transmitter damage and possible malfunction, do not open housing ! See Operator's Manual.</td></tr><tr><td></td><td>Um unkontrolliertes Fahren bei Benutzung mehrerer Maschinen zu vermeiden; unterschiedliche Kanaladressen wählen ! Um Beschädigungen und mögliche Fehlfunktionen des Senders zu vermeiden; Gehäusenicht öffnen ! Siehe Betriebsanleitung!</td></tr><tr><td></td><td>Para evitar una operación descontrolada durante uso de varias máquinas; seleccione un canal diferente para cada máquina ! Para evitar danos y posibles fallos del transmisor; no abra la caja del transmisor ! Vea el manual de operación !</td></tr><tr><td></td><td>Pour éviter la conduite incontrôlée lors de l'utilisation de plusieurs machines; sélectionnez différents canaux ! Pour éviter des détériorations et de possibles dysfonctionnements de l'émetteur; ne pas ouvrir le boîtier ! Voir la notice d'utilisation !</td></tr></table>		To avoid unintended operation when using multiple machines, select different channel settings for each machine ! To avoid transmitter damage and possible malfunction, do not open housing ! See Operator's Manual.		Um unkontrolliertes Fahren bei Benutzung mehrerer Maschinen zu vermeiden; unterschiedliche Kanaladressen wählen ! Um Beschädigungen und mögliche Fehlfunktionen des Senders zu vermeiden; Gehäusenicht öffnen ! Siehe Betriebsanleitung!		Para evitar una operación descontrolada durante uso de varias máquinas; seleccione un canal diferente para cada máquina ! Para evitar danos y posibles fallos del transmisor; no abra la caja del transmisor ! Vea el manual de operación !		Pour éviter la conduite incontrôlée lors de l'utilisation de plusieurs machines; sélectionnez différents canaux ! Pour éviter des détériorations et de possibles dysfonctionnements de l'émetteur; ne pas ouvrir le boîtier ! Voir la notice d'utilisation !	For at undgå utilsigtet drift, når flere maskiner er i brug, bør der vælges forskellig kanalindstilling for hver maskine! For at undgå beskadigelse af senderen og mulig fejlfunktion skal man undlade at åbne huset! Se brugerhåndbogen!
	To avoid unintended operation when using multiple machines, select different channel settings for each machine ! To avoid transmitter damage and possible malfunction, do not open housing ! See Operator's Manual.									
	Um unkontrolliertes Fahren bei Benutzung mehrerer Maschinen zu vermeiden; unterschiedliche Kanaladressen wählen ! Um Beschädigungen und mögliche Fehlfunktionen des Senders zu vermeiden; Gehäusenicht öffnen ! Siehe Betriebsanleitung!									
	Para evitar una operación descontrolada durante uso de varias máquinas; seleccione un canal diferente para cada máquina ! Para evitar danos y posibles fallos del transmisor; no abra la caja del transmisor ! Vea el manual de operación !									
	Pour éviter la conduite incontrôlée lors de l'utilisation de plusieurs machines; sélectionnez différents canaux ! Pour éviter des détériorations et de possibles dysfonctionnements de l'émetteur; ne pas ouvrir le boîtier ! Voir la notice d'utilisation !									
X	P T G 165346	P= Effektrelæ T= Gaspedalrelæ G= Gløderørsrelæ (Gælder kun for Kohler drevne maskiner)								
Y	NOTICE AVISO AVIS 176195 0178728	Hydraulikolie påfyldningsbeholder.								
Z	DIESEL 119050 178715	FARE Kvælningsfare ■ Motorer udstøder kulilte. ■ Lad ikke maskinen køre indendørs eller i et indelukket område, medmindre det sikres, at der er tilstrækkelig ventilation vha. udsugningsventilatorer eller slanger. ■ Læs betjeningsvejledningen. ■ Ingen gnister, flammer eller brændende genstande i nærheden af maskinen. ■ Stop motoren, før påfyldning af brændstof.								

AA	ULTRA LOW SULFUR FUEL ONLY. NUR ULTRANIEDRIGEN SCHWEFELKRAFTSTOFF. SOLAMENTE COMBUSTIBLE DE ULTRABAJO CONTENIDO DE AZUFRE. SEULEMENT CARBURANT DE SOUFRE ULTRA BAS. 177418  180563	Brændstof med lavt eller ultra lavt svovlindhold
BB	⚠ WARNING ⚠ ADVERTENCIA ⚠ AVERTISSEMENT 5200005890  5200005891 	ADVARSEL Eksplodingsfare. ■ Undlad at bruge fordampende startvæsker såsom æter på denne motor. ■ Motoren er udstyret med en kold hjælpestartanordning. Hvis du bruger fordampende startvæsker, risikerer du at der opstår en eksplosion, der kan beskadige motoren og forårsage personskade eller død. ■ Læs og følg motorstartvejledningen i denne Brugervejledning.
CC	 0183198	ADVARSEL ■ Hold alle gnister og åben ild væk fra batteriet. ■ Brug øjenbeskyttelse. ■ Opbevares utilgængeligt for børn. ■ Batterisyre er giftig og ætsende. ■ Læs betjeningsvejledningen. ■ Eksplodingsfare. Batterier, som ikke er brugbare, skal bortskaffes i overensstemmelse med den lokale miljølovgivning. Batteriet indeholder kviksølv (Hg), kadmium (Cd) eller bly (Pb).
DD	 5200022203	Nøglesafbryder, motorstart: ON (I) OFF (O)
EE	 5200022183	Sikringer/relæer ■ Relæ til gløderør ■ 50A sikringer til gløderør og gasspjæld ■ 50A sikring til stop solenoide ■ Gasrelæ (Gælder kun for Kubota drevne maskiner)

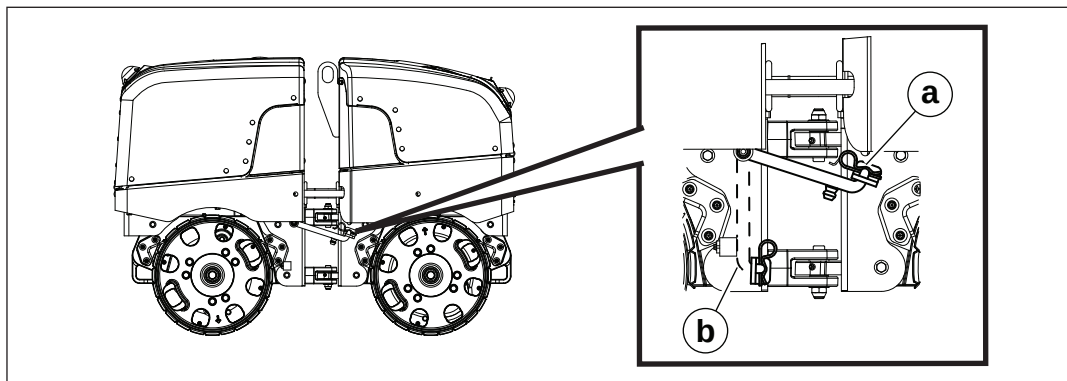
FF	 5200022185	Sikrings-/relæblok ■ Dekoder effektrelæ ■ Dekoder 20A sikring ■ ECM 20A sikring ■ Generator 5A sikring (Gælder kun for Kubota drevne maskiner)
GG	 5100039497	Industry Canada ICES-002- overensstemmelsesmærkning: CAN ICES-2/ NMB-2

3 Løft og transport

3.1 Knækleds-lås

En lås er leveret for at kunne låse knæledet, og forhindre de to maskinhalvdele i at klappe sammen.

Når maskinen løftes eller hæves, skal knæledet fastgøres med låsen som vist. Fasthold låsen i stillingen ved hjælp af den vedlagte split **(a)**.



wc_gr012175

Når maskinen betjenes, anbringes låsen i lagerklemmen **(b)** som vist.

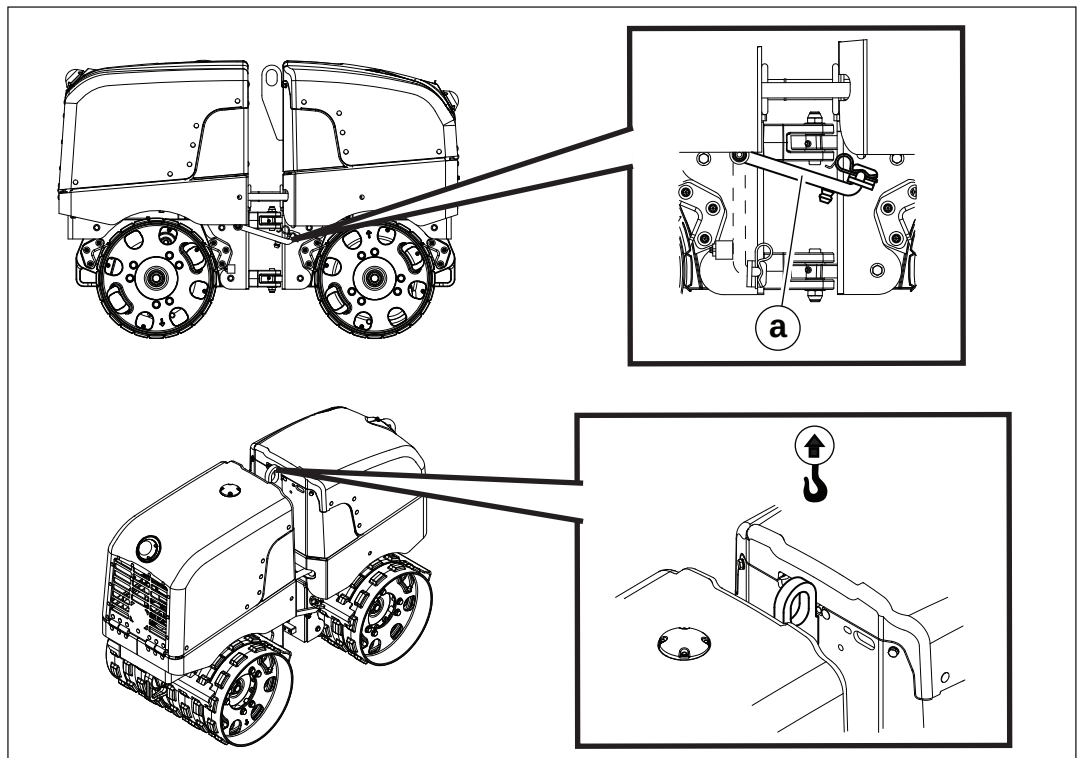
3.2 Løftning af maskinen

Krav

- Løfteanordning (kran eller hejseværk), der er i stand til at løfte maskinens vægt
- Løftkroge og kæder i stand til at løfte maskinens vægt
- Motor stoppet

Fremgangsmåde

Et løfteøjje kan bruges til at løfte maskinen i.



wc_gr012167

Følg fremgangsmåden herunder ved løft af maskinen.

1. Lås den forreste og bageste halvdel af maskinen ved hjælp af knæledslåsen (a).
2. Fastgør løfteanordningerne og -udstyret til løfteøjjet. Sæt ikke løfteudstyr på nogen anden del af maskinen.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

3. Løft maskinen en smule.



ADVARSEL

Knusningsfare. Hvis maskinen er ustabil kan det resultere i at løfteanordningerne og -udstyret svigter. Du kan blive knust, hvis løfteanordningerne eller -udstyret ikke holder.

► Kontrollér stabilitet, inden du fortsætter.

4. Kontroller stabiliteten. Hvis maskinen er ustabil, skal den sænkes og omplacer løfteanordningerne, og løft derefter maskinen en smule igen.

5. Fortsæt med at løfte maskinen efter behov.

3.3 Nedpakning og transport af maskinen

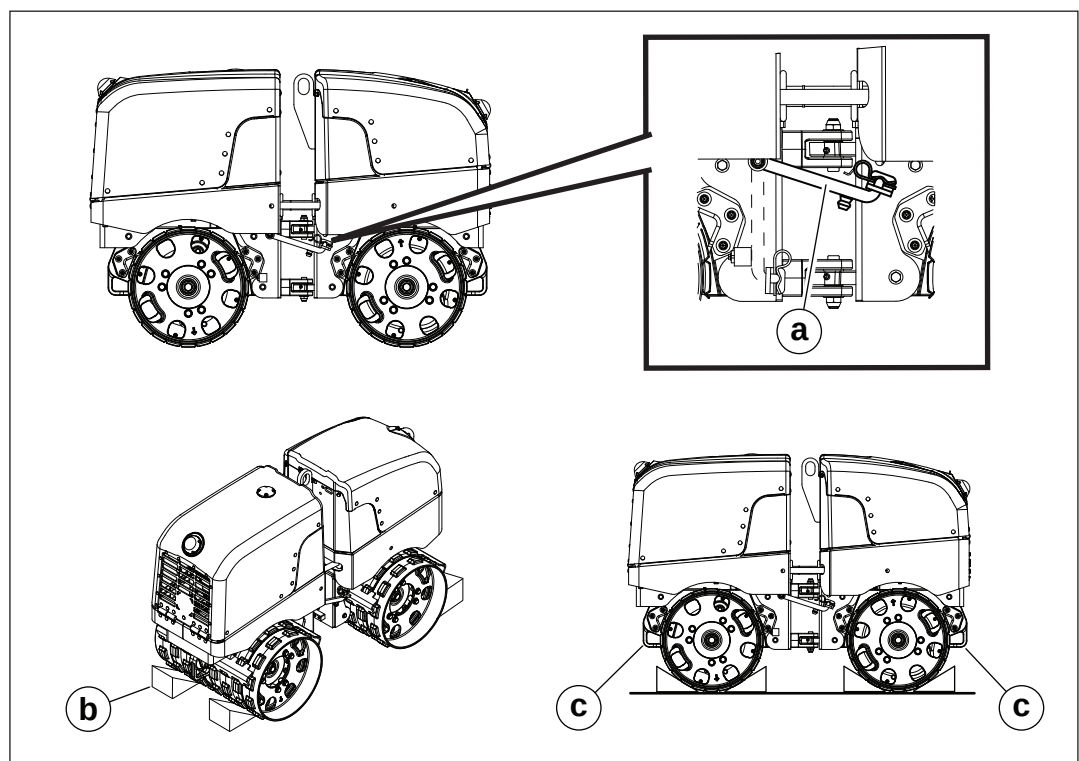
Krav

- Afbrydelse af motoren
- Klodser på plads
- Ståltov eller kæder

Fremgangsmåde

Følg nedenstående procedure ved fastgørelse af maskinen.

1. Kontroller at transportkøretøjet er i stand til at kunne bære maskinens vægt og størrelse. Se afsnittet *Tekniske data* for oplysninger vedrørende mål og driftsvægt.
2. Lås den forreste og bageste halvdel af maskinen ved hjælp af knæledslåsen (a).
3. Anbring klodser (b) foran og bagved hver tromle.



wc_gr012168

4. Fastgør ståltove eller kæder på de forreste og bageste surringspunkter (c).

BEMÆRK: Du må kun anvende surringspunkterne til at fastgøre maskinen. Du må ikke bruge andre dele af tromlen til at fastgøre maskinen, idet der kan forekomme alvorlig beskadigelse på maskinen.

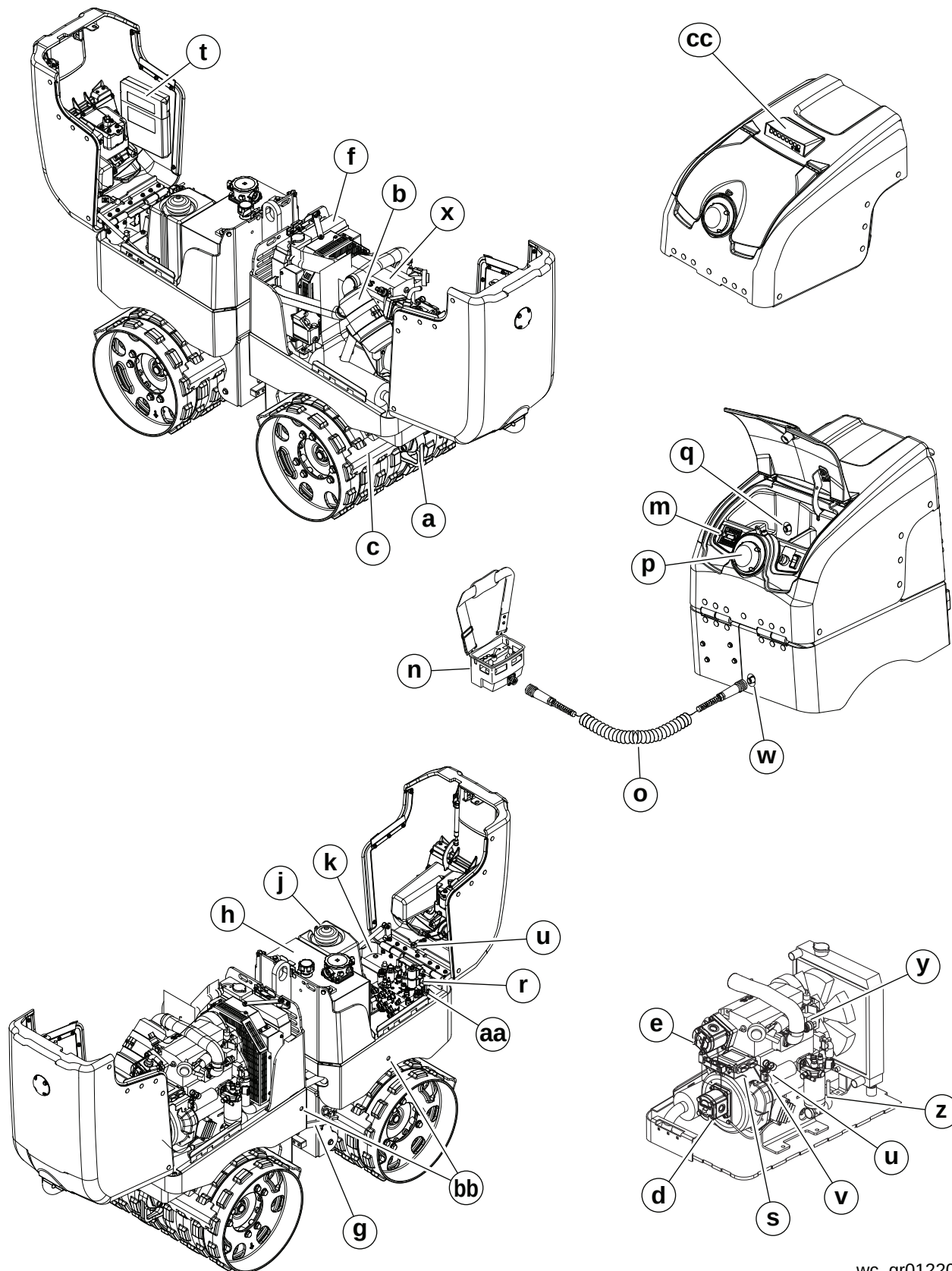
5. Fastgør den anden ende af ståltovene eller kæderne til transportkøretøjet.

4 Betjening

4.1 Klargøring af maskinen til første brug

1. Sørg for, at al løs emballage er blevet fjernet fra maskinen.
2. Kontrollér, om maskinen og dens komponenter har lidt skade. Hvis der er synlig beskadigelse, må maskinen ikke tages i brug! Kontakt din Wacker Neuson-forhandler øjeblikkeligt for at få hjælp.
3. Lav en inventarliste over alle de artikler, som er inkluderet med maskinen, og bekræft, at der er redegjort for alle løse komponenter og fastgørelsesmidler.
4. Fastgør de komponentdele, som ikke allerede er monterede.
5. Tilføj væsker efter behov, f.eks. brændstof og motorolie.
6. Flyt maskinen til dens anvendelsessted.

4.2 Kontrol/komponent plaseringer—Kohler

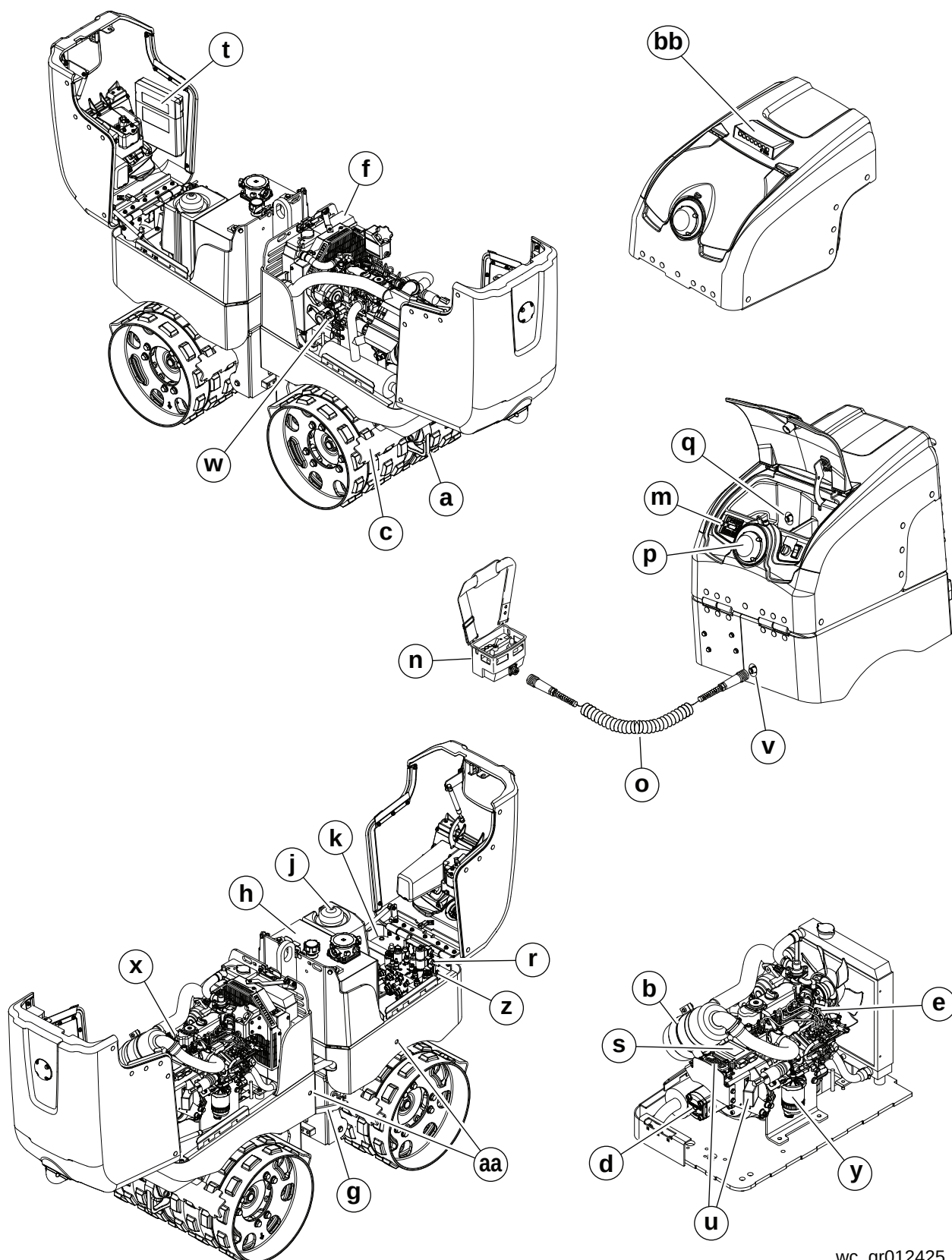


wc_gr012208

4.3 Kontrol og komponentbeskrivelser—Kohler

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
a	Surring	q	Sammenkoblingsport
b	Luftfilter	r	Dekodermodul
c	Afstryger	s	Motor-kontrolmodul
d	Exciter-pumpe	t	Holder til betjeningsvejledning
e	Drivpumpe	u	System sikring - 20A
f	Køler	v	Selv-tilbagestillende afbryder - 50A
g	Knækleds-lås	w	Ladeledning / Serviceboksstik
h	Hydrauliktank	x	Olietrykskontakt
j	Brændstoftank	y	Luftfilter begrænsningskontakt
k	Batteri	z	Brændstoffilter
m	Displaypanel	aa	Hydraulikmanifold
n	SmartControl™ SC-3 transmitter	bb	Styrecylinder smørenipler
o	Ladekabel	cc	Compatec-display (hvis det findes)
p	Modtagerøje/ysring	—	—

4.4 Kontrol/komponent plaseringer—Kubota



wc_gr012425

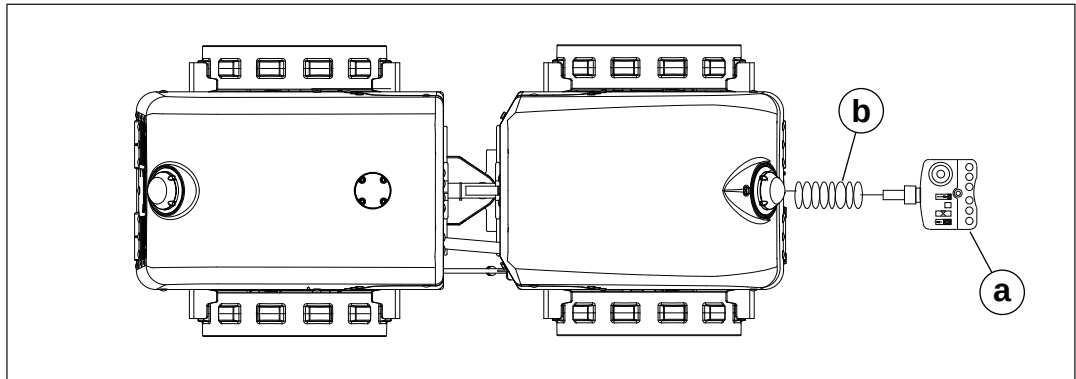
4.5 Kontrol og komponentbeskrivelser—Kubota

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
a	Surring	p	Modtagerøje/ysring
b	Luftfilter	q	Sammenkoblingsport
c	Afstryger	r	Dekodermodul
d	Exciter/drivpumpe	s	Motor-kontrolmodul
e	Stop solenoide	t	Holder til betjeningsvejledning
f	Køler	u	Sikringer/relæer
g	Knækleds-lås	v	Ladeledning / Serviceboksstik
h	Hydrauliktank	w	Olietrykskontakt
j	Brændstoftank	x	Luftfilter begrænsningskontakt
k	Batteri	y	Brændstoffilter
m	Displaypanel	z	Hydraulikmanifold
n	SmartControl™ SC-3 transmitter	aa	Styrecylinder smørenipler
o	Ladekabel	bb	Compatec-display (hvis det findes)

4.6 Funktioner og kontroller

Denne maskine er specielt designet til fjernbetjening. Denne egenskab beskytter operatøren ved at lade ham eller hende stå i en afstand fra maskinen og arbejdsområdet under driften. Når den anvendes i udgravninger, kan operatøren stå i sikkerhed ovenfor udgravningen i stedet for nede i den.

SC-3 senderen **(a)** er designet udelukkende til infrarød (IR) fjernbetjening. Spiralledningen anvendes **(b)** kun til opladning af senderens batteri eller til tilførsel af effekt til senderen, hvis der ikke er noget batteri. Der sendes ingen kontrolsignaler gennem ledningen.



wc_gr012172

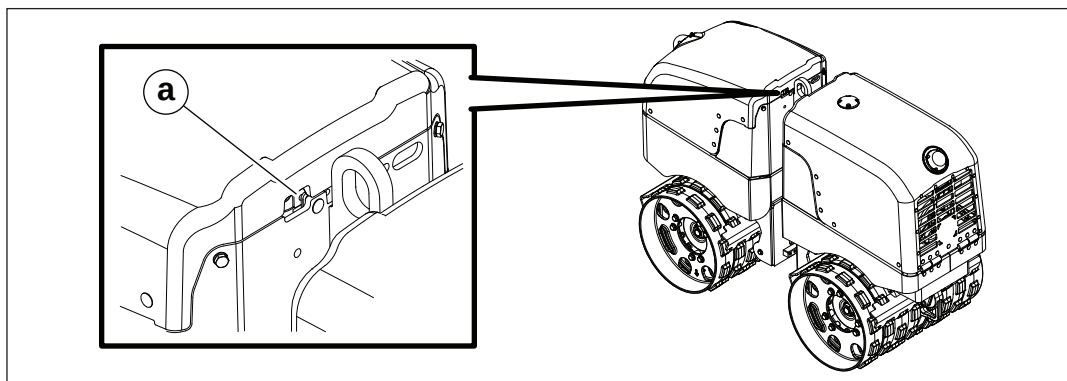
Det infrarøde system inkluderer senderen og modtagerøjne. Dette system giver trådløs oversigtslinje betjening op til 20m. Det bruger en bærbar sender til at sende signaler til modtagerøjnene på maskinen til at styre betjeningen af maskinen. Kun et øje behøver at modtage et signal til korrekt betjening.

Når flere tromler betjenes inden for 20m af hinanden, er det muligt at senderen fra en tromle utilsigtet kan overtage kontrollen af en anden tromle. Dette kan forekomme, hvis flere tromler er indstillet på den samme kontrolkanal som en sender. For at undgå at en tromles sender utilsigtet overtager kontrollen af en anden tromle, bør man sikre sig, at hver tromle og dens medfølgende sender er indstillet på en kontrolkanal forskellig fra de andre tromler/sendere, som anvendes inden for området. Der henvises til afsnittet *Infrarøde system- og kontrolkanaler* for yderligere information.

4.7 Tilgang til motorrum eller det hydrauliske rum

Tilgang til motoren eller rummet med hydrauliske komponenter:

1. Grib ind i spalten dækslet og tryk på rigelfrigørelsen **(a)** indtil riglen åbner.



wc_gr012173

2. Løft lugen og sæt den i åben position.

Lukning:

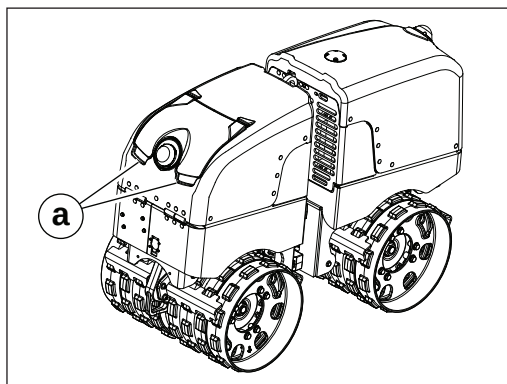
3. Placer lugen over rummet nær ved den lukkede position.
4. Vær opmærksom på ikke at klemme fingre eller hænder, slip lugen og lad lugens vægt sætte riglen i indgreb.

4.8 Tilgang til kontrolrummet

Fremgangsmåde

Følg fremgangsmåden herunder for tilgang til kontrolrummet.

1. For at åbne skal du trække op i begge ender på kontrolrumdøren **(a)**.

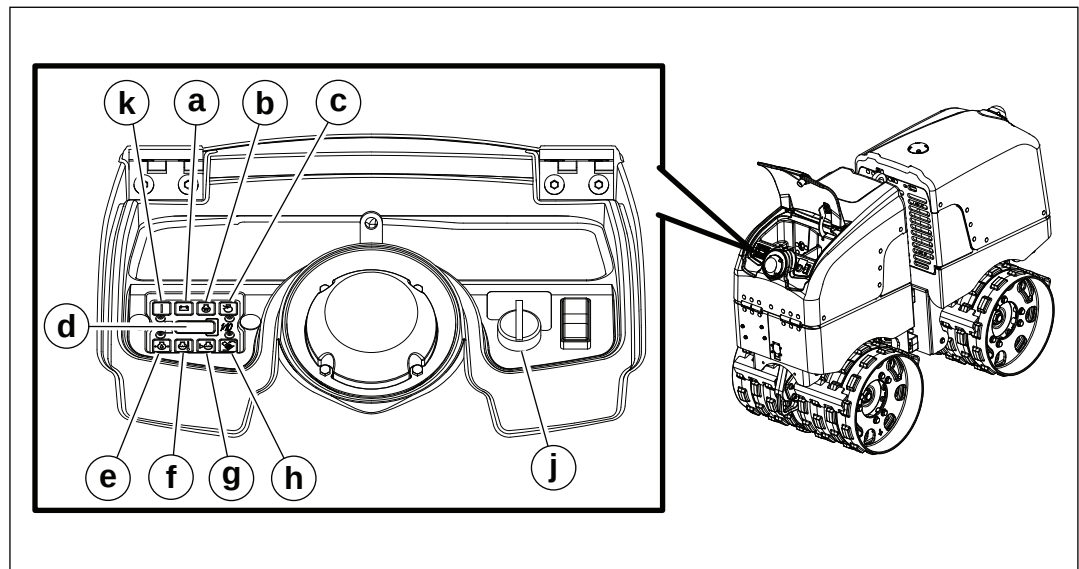


wc_gr012176

2. For at lukke skubbes kontrolrumdøren ned til den lukkede position indtil døren er fastgjort.

4.9 Kontrolpanel

Kontrolpanelet er monteret på instrumentbrættet under bagkappens tilgangsdæksel på maskinen. Det har følgende egenskaber:



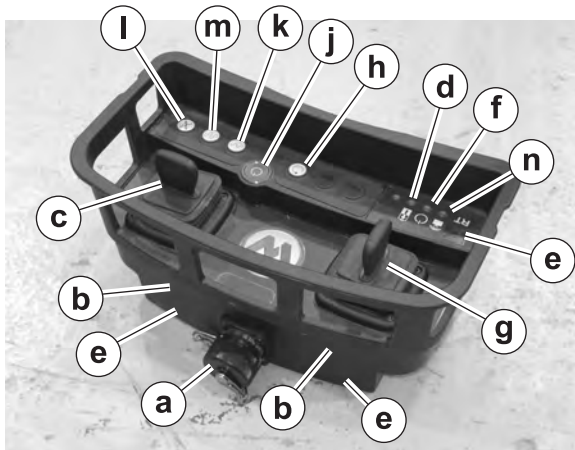
wc_gr012188

	Komponenter	Beskrivelse
a	Opladning af systemlamper	Motoren er udstyret med en generator og spændingsregulator for at opretholde batteriladningen. Ladesystemets advarselslamper lyser hvis der er en fejlfunktion i systemet. Selv om maskinen vil køre med lyset tændt i et kort tidsrum, vil fortsat drift aflade batteriet og eventuelt forårsage at maskinen mister alle driftsfunktioner. Hvis systemets advarselslamper tænder mens maskinen betjenes i en smal rende eller andet snævert område, køres maskinen så hurtigt som muligt hen til et mere sikkert område, for at undgå at den stranded på et farligt eller utilgængeligt sted.
b	Gløderørslampe	Motoren er udstyret med et automatisk gløderørssystem til forvarmning af indsugningsmanifolden og forbedre normale- og koldstarter. Gløderørslampen lyser når nøglekontakten og sender ON/OFF kontakten er placeret i I (ON) positioner. Den slukkes når indsugningsmanifolden er forvarmet. <i>Lad motoren varme op i 5 minutter før tromlen betjenes.</i>
c	Luftrenserlampe	Luftrenserens advarselslamper lyser når luftfilterholderen behøver udskiftning.

	Komponenter	Beskrivelse
d	Timetæller	Timetælleren optager motorens aktuelle driftstid. Anvend timetælleren når der planlægges regelmæssig vedligeholdelse.
e	Motorolietrykslampe	Olietryksadvarselsslampe lyser hvis olietrykket falder under motorfabrikantens anbefalede værdi. Under et sådant forhold standser motoren automatisk.
f	Kølevæsketemperatur lampe	Kølevæsketemperatur advarselsslampe lyser hvis motorens kølevæsketemperatur overskrider 110 °C. Under et sådant forhold standser motoren automatisk. <i>Lad temperaturen falde til under 100 °C før der genstartes.</i>
g	Kølevæskenniveau lampe	Kølevæskenniveau advarselsslampe lyser hvis kølevæskenniveauet er for lavt. Under et sådant forhold standser motoren automatisk.
h	Tip over lampe	Tip over advarselsslampe lyser eller blinker (afhængig af tip over-modus), når cylinderens hældning overskrider 45°. Maskinen er udstyret med sikkerhedskontakter, der standser motoren under et sådant forhold.
j	Nøglekontakt	Ved at dreje nøglekontakten til I (ON) positionen gives der effekt til maskinen. Den grønne power-on indikator (k) lyser og indikerer power on. Nøglekontakten har en automatisk afbryderkontakt, som afbryder elektronikken efter 1 time uden motordrift. For tilbagestilling af maskinen drejes nøglekontakten til O (OFF) positionen og derefter tilbage til I (ON) positionen. <i>Maskinen kan genstartes inden for denne 1-time periode hvis der slukkes og tændes for senderen. Gløderørene aktiveres hvis nødvendigt.</i> Alle afbryderfunktionerne har den egenskab, at hvis der forefindes en fejl, vil advarselsslampe og de røde LED lysringe forblive tændt efter maskinen standser, indtil fejlen er rettet, og nøglekontakten er drejet til O (OFF) positionen. Alle afbryderfunktioner og luftfilter begrænsningskredsløb har et indbygget kredsløb til opsporing af en mulig defekt sensor, afbrudt sensor, eller et afbrudt eller beskadiget kabel til sensoren. Hvis en af disse fejl på sensorerne opstår, blinker den tilsvarende kontrolpanellampe.

4.10 SmartControl™ SC-3 Transmitter

- Fjernbetjening
- Betjening med oversigtslinje
- 16 kontrolkanaler
- Klare transmissioner i direkte sollys, op til 130.000 LUX
- Maksimum rækkevidde: 20 m
- Transmissionstid (fuld opladning): 12 timer
- Genopladningstid (fuld opladning): 2 1/2 time
- Batteri: Ni-MH (nikkelhydrid-batteri) batteripakke

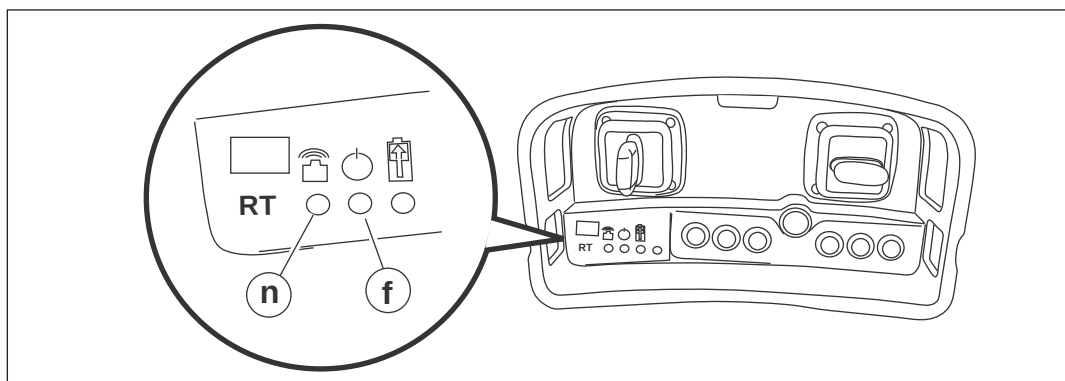


wc_gr006335

Ref.	Komponent	Beskrivelse
a	Kabelstik	Kabelstikket fungerer som forbindelsespunkt for transmitterledningen. Når transmitterledningen er forbundet, oplades transmitterbatteriet så længe motoren kører.
b	Infrarøde lysdioder	Dioderne der findes på siderne af transmitteren, anvendes til at sende kodede infrarøde signaler til modtageren på maskinen. Sørg for at transmitteren altid er ren for at sikre maksimal signalstyrke.
c	Fremad/bagud (bevægelse) joystick	Det højre joystick (c) styrer fremad/bagud bevægelse.
g	Venstre/højre (styre) joystick	Det venstre joystick (g) styrer venstre/højre bevægelse. Bevæg joysticket i den ønskede retning. Tromlen skifter automatisk til høj hastighed, når joysticket anbringes i fremad eller bagud retning.
d	Batteriopladningsindikator	Denne LED lyser grønt mens batteriet oplades.

Ref.	Komponent	Beskrivelse
e	Nærfelt senderdioder (LED'er)	Disse LED'er, der findes på siderne af transmitteren, udgør en del af maskinens sensorsystem der standser maskinen hvis føreren eller transmitteren befinder sig for tæt på maskinen.
f	Driftsstatusindikator	Denne LED angiver transmitterens driftsstatus. <i>Se Driftsstatus indikator Koder.</i>
h	Motor START trykknop	Tryk på denne knap for at starte motoren. Forbikobling forhindrer at motoren startes hvis den allerede kører.
j	ON/OFF trykknop	Ved at trykke på denne knap henholdsvis tændes og slukkes SmartControl™ transmitteren. Driftsstatus' indikatoren (f) lyser grønt (blinker) når transmitteren er tændt. Ved at slukke for transmitteren standses motoren og maskinen. Se emne 4.25 <i>Slukningsprocedure i nødstifælde</i> .
k	LOW vibration trykknop	Ved at trykke på denne knap ændres vibrationen til LAV indstilling.
l	Vibration OFF trykknop	Ved at trykke på denne knap, standser alle vibrationer.
m	HIGH vibration trykknop	Ved at trykke på denne knap, ændres vibrationen til HIGH indstilling.
—	Vibration trykknapper	Når maskinen er i bevægelse i indstillingen høj hastighed, bevirker et tryk på vibrations trykknappen (k eller m), at tromlen skifter fra høj hastighed til lav hastighed. Omvendt kan maskinen ikke skifte til høj hastighed indstilling, så længe vibration er aktiveret.
n	Signal sendeindikator	Til hjælp ved diagnosticering blinker denne LED hver gang et signal sendes til tromlen.
o	Kontrolkanalomskifter	Denne omskifter vil, når den er indstillet til at passe til dekodermodulets indstilling, tillade, at SmartControl styrer tromlen.

4.11 Driftsstatus indikatorkoder



wc_gr010837

Ref.	Farve og udseende	Status	Transmitterfunktion	Årsag	Afhjælpning
f	Ingen	Sluk	Sluk	■ Uden strøm: transmitteren er afbrudt (OFF). ■ Uden strøm: batteri er afladet	■ Tænd transmitter (ON). ■ Kontroller batteri.
	Grønt (blinker langsomt)	Til (normal)	Normal drift	—	—
	Grøn (vedvarende)	Opsætning	Afventer joystick kalibrering.	■ Se afsnittet <i>Kalibrering af joystick.</i>	Se afsnittet <i>Kalibrering af joystick.</i>
	Grønt (blinker hurtigt)	Kalibreringsindstilling	Senderen befinder sig i kalibreringsindstilling og kalibreringsproceduren kan gennemføres.	■ Se <i>Kalibrering af joysticket.</i>	Se <i>Kalibrering af joysticket.</i>
	Rød til grøn til gul (cyklusser)	Den seneste joystick kalibrering var behæftet med fejl.	Det er måske fortsat muligt at betjene maskinen afhængigt af mængden af brugbare data der er tilgængelige.	■ Joystick(s) er ikke kalibreret korrekt. Den midterste position af joystick(s) registreres ikke.	■ Kalibrer joysticks igen.
	Rødt og grønt (skiftende)	Under-spændingsfejl	Svagt signal kommunikation.	■ Batteriniveau er lavt.	■ Oplad eller udskift batteri.
	Rød (blinker hvert sekund)	Under-spændingsfejl	Transmission er standset. Transmitteren kan ikke styre maskinen.	■ Afladet batteri.	■ Oplad eller udskift batteri.
	Rød (blinker hurtigt)	Der kræves joystick kalibrering	Transmitteren kan ikke styre maskinen.	■ Joysticks er ikke kalibreret	■ Kalibrer joysticks ■ Hvis kalibrering ikke løser problemet, bedes du kontakte Wacker Neuson kundeservice.

Ref.	Farve og udseende	Status	Transmitterfunktion	Årsag	Afhjælpning
	Rødt (vedvarende)	Nærfelt senderdiode r eller fejl på printkort.	Ingen transmission: transmitteren kan ikke styre maskinen.	■ Hardwarefejl.	■ Henvend dig til Wacker Neuson produktsupport.
f n	Grønt (blinker hurtigt) eller Rødt (vedvarende)	Joystick eller funktionstast fejl	Transmitteren kan ikke styre maskinen.	■ Driftsfejl på en funktionstast eller det ene eller begge joysticks.	■ Henvend dig til Wacker Neuson produktsupport.

4.12 Lysring farvekoder

Farve—Kode	Modus	Årsag/afhjælpning
Ravgul—fast	Non-kommunikation	Maskinens nøgle står i ON position, men: ■ Sender ikke tændt. ■ Senderbatteri dødt. ■ Sender peger ikke mod maskine. ■ Sender for langt væk fra maskine. ■ Sender og dekoder er på to forskellige kanaler. ■ Kommunikationsfejl (se emnet <i>Kommunikationsfejl</i>)
Ravgul—langsomme blink	Normal drift	Maskine modtager korrekt signal fra sender, og den er operationsdygtig.
Ravgul—hurtig blink	Operatørsikkerhed	Maskinen modtager signal, men operatør er for tæt på maskine. ■ Flyt mere end 2 meter væk fra maskinen, indtil den ravgule lampe blinker langsomt.
Rød—fast	Maskine lukket ned	Der er opstået en kritisk fejl som f.eks.: tip-over, lavt olietryk eller høj kølevæsketemperatur. ■ For tip-over: Drej nøglen OFF, opretstående maskine. Se afsnit <i>Indstilling af ECM'ens Tip Over-modus</i>. ■ For lavt olietryk: Drej nøglen OFF. Kontrollér olie. Genstart som normalt. ■ For lavt kølevæsketemperatur: Drej nøglen OFF. Lad maskine afkøle. Tilsæt kølevæske.
Rød—langsomme blink	Automatisk gløderør	Gløderør forvarmer motor. Ingen funktioner tilladt, før forvarmningscyklussen er færdig.
Rød—hurtig blink	Over spænding	Maskine modtager over 18 volt på grund af non-12V-system anvendt til chokstart. ■ Udskift maskinens 12V batteri. ■ Chokstart ikke maskinen.

4.13 Infrarødt system og kontrolkanaler

Det infrarøde (IR) system består af tre hovedkomponenter: SmartControl™ SC-3 senderen **(a)**, modtagerøjnene **(b)** og dekodermodulet **(c)**.

Modtagerøjnene er placeret øverst på maskinen og indkapslet i beskyttende linser. De modtager, filtrerer og forstærker den infrarøde transmission. De inkluderer:

- En integreret forforstærker til forstærkning af signal input
- IR rettelser, til filtrering af udvendig lysforstyrrelse
- Et frekvensområde på 500 kHz

Der findes en gul lysdiode (LED) **(d)** på det forreste og bageste øjes grundflade (nederst). Den lysende gule lysdiode (LED) indikerer:

- At der leveres elektrisk kraft til øjet. Lysdioden (LED) lyser 1–2 sekunder, efter der tilføres strøm (nøglekontakten er tændt).
- At øjet modtager et signal fra SmartControl™ SC-3 sendermodulet. Lysdioden (LED) forbliver tændt under driften.

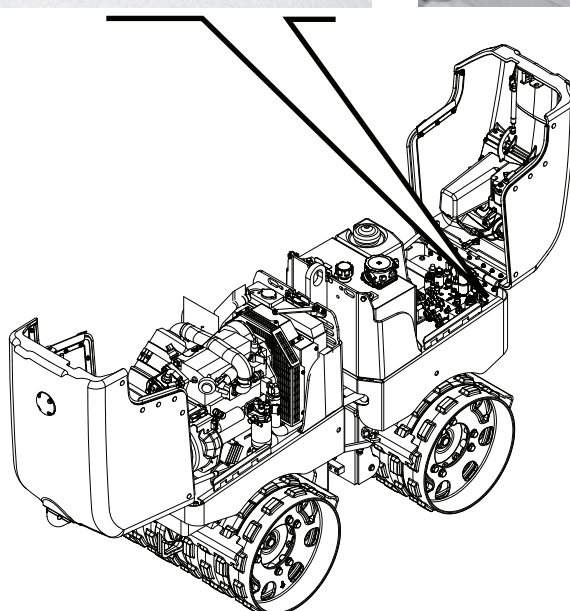
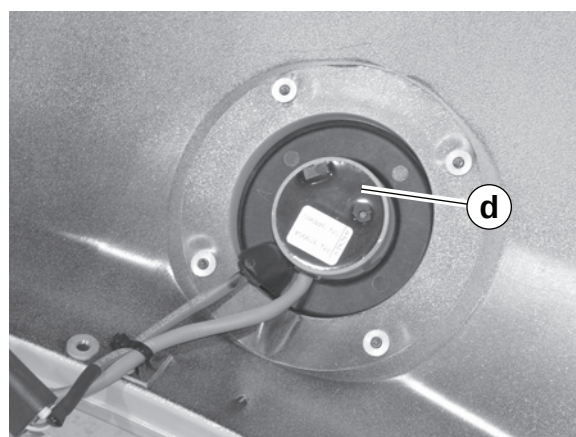
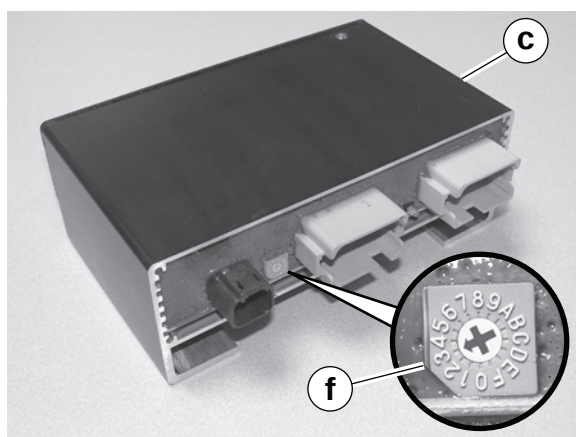
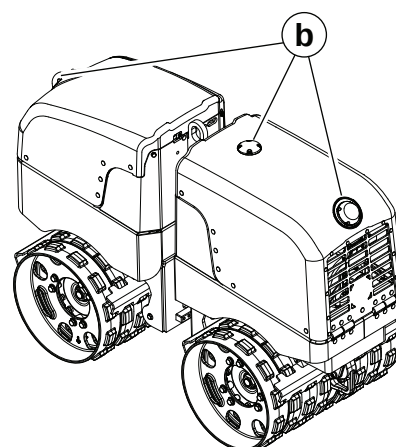
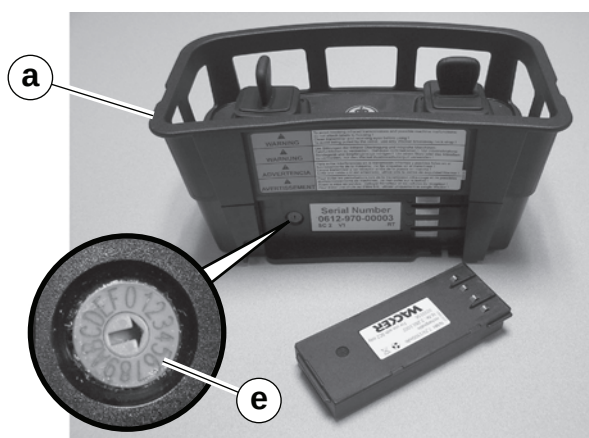
Dekodermodulet er placeret bag hydraulikmanifolden på bagsiden af maskinen. Det modtager, dekoder og udlæser signalet fra sendermodulet. Det er også den elektriske forsyning til alle hydrauliske solenoider.

IR systemet kan stilles på én ud af seksten forskellige kontrolkanaler. Brugen af forskellige kanaler gør det muligt at betjene flere tromler i det samme område uden forstyrrelser. Når som helst flere tromler betjenes inden for 20 meter af hinanden, bør det kontrolleres, at hver tromle og dens medfølgende sender er indstillet på en kontrolkanal forskellig fra de andre tromler/sendere, som anvendes inden for området.

Drejekontakter **(e og f)** til kanalvalg er inkluderet på både sendermodulet og dekodermodulet. Kontakterne er fra fabrikken sat på det sidste ciffer af maskinens serienummer. For korrekt betjening, skal BEGGE kontakter være sat på SAMME kanal. Kanalen for hvert par af sender/maskine er angivet med en etiket både på senderen og maskinen

Ændring af kontrolkanal:

1. Tag sendermodulets batteri ud og drej selektorkontakten til den ønskede stilling. Indsæt sendermodulets batteri igen.
2. Sæt drejekontakten på dekodermodulet i samme stilling som drejekontakten på sendermodulet.
3. For at finde ud af, om dekodermodulet og sendermodulet er sat på den samme kanal, drejes nøglekontakten til TIL positionen, og sendermodulets TIL/FRA kontakt anbringes i TIL position. De gyldne lys på maskinens lysring skal blinke langsomt, hvilket indikerer at maskinen modtager signaler fra sendermodulet. Hvis de gyldne lys lyser, men ikke blinker, er sendermodulet og dekodermodulet ikke sat på den samme kanal.
4. Udskift etiketten med angivelse af kanal, så den svarer til den valgte kanal, hver gang der skiftes kanal. Etiketter til angivelse af kanal leveres med brugerhåndbogen.



wc_gr012189

4.14 Compatec Compaction System (hvis det findes) funktion

Funktion

Compatec Compaction System (hvis det findes) funktion angiver:

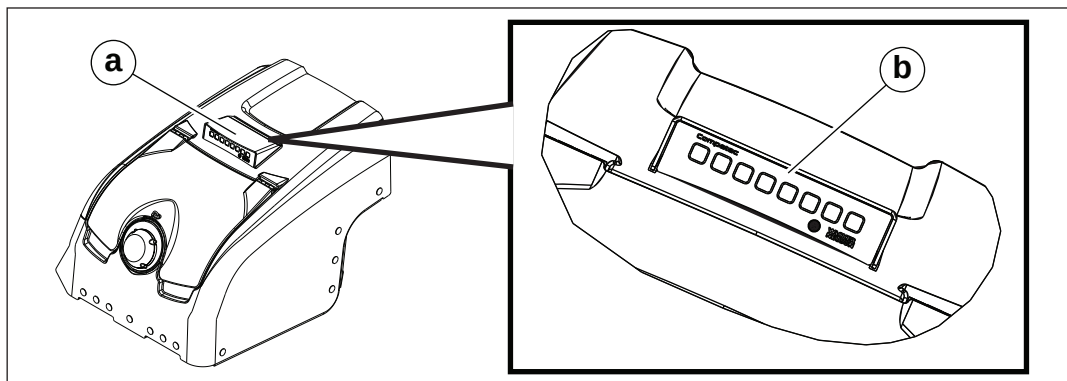
- Komprimeringsudvikling
- Når maskinen har opnået den maksimale jorddensitet den kan opnå,
- Hvis maskinen betjenes på for hårdt underlag er der risiko for at den bliver beskadiget.

Compatec Compaction System er velegnet til alle blandinger (kvalitetssorterede) jordtyper.

Kommentar: *Compatec Compaction System hjælper udelukkende med komprimeringen af jord og erstatter ikke professionel måling af jordens densitet.*

Systemkomponenter

Komponent	Funktion
Sensor	Sensoren er monteret på den forreste tøndesupport. Den sender signaler til behandlingsmodulet om niveauet af jordkomprimering.
Behandlingsmodul	Behandlingsmodulet sidder monteret under den bageste hjelm. Den modtager signaler fra sensoren. Den behandler signalerne og kommunikerer med LED-displayet.
LED-display	LED-displayet (a) er monteret på hjelmen. LED-displayet består af otte LED-lys (b) . LED-lysene lyser for at kommunikere informationen der modtages fra behandlingsmodulet.



wc_gr013041

LED betjening

Antallet af LED-lys der lyser er proportionalt med densiteten af jorden, dvs. jo flere LED-lys der lyser desto højere er jorddensiteten.

Når antallet af lysende LED-lys stopper med at stige, er komprimeringen ikke længere tilgængelig. Det højeste antal lysende LED-lys varierer meget afhængigt af jordtypen der komprimeres. For eksempel, vil et blødt lermateriale kun opnå maksimalt tre oplyste LED-lys.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

Når alle LED-lysene blinker hurtigt, er der fare for overkomprimering eller maskinen befinder sig på en for hård overflade.

Kommentar: Ikke komprimeringsbare materialer eller fejl på overfladen kan registreres af systemet hvis de er over 1 m i længden. Hvis der forekommer pludselige ændringer i jorddensiteten fra høj til lav (vice versa), er der en lille stigning eller et fald i LED-lysene.

BEMÆRK: Compatec Compaction System afbrydes automatisk så snart tændingsnøglen drejes hen SLUKKEDE position. Hvis tændingsnøglen derimod forbliver i PÅ position når maskinen ikke betjenes, bruger LED-displayet strøm fra batteriet.

Testning

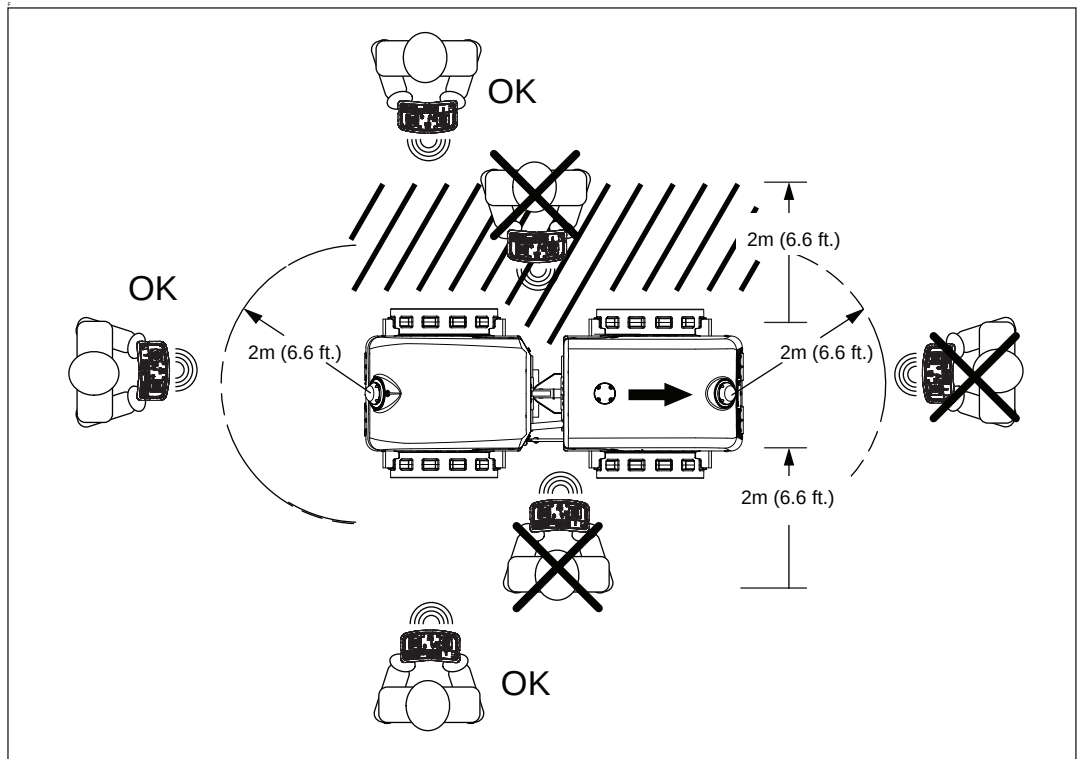
Test Compatec Compaction System ved opstart af maskinen.

1. Drej tændingsnøglen med uret til PÅ (I) positionen.
2. Hold øje med LED-displayet. I løbet af de første få sekunder efter du drejer tændingsnøglen hen PÅ (I) position, lyser otte LED-lys fra venstre mod højre.

If	Then
Alle LED-lys er tændt	Systemet fungerer korrekt og LED-lysene slukkes i rækkefølge. Derefter blinker alle otte LED-lys med formindsket styrke.
Alle LED-lys lyser og forbliver tændt efter opstart.	Sensoren fungerer ikke korrekt.

4.15 Operatørens position

Selv om begge modtagerøjne på maskinen kan modtage signaler fra alle retninger, er kontakterne på senderen placeret således, at de svarer til bevægelse af maskinen med operatøren stående BAGVED den.

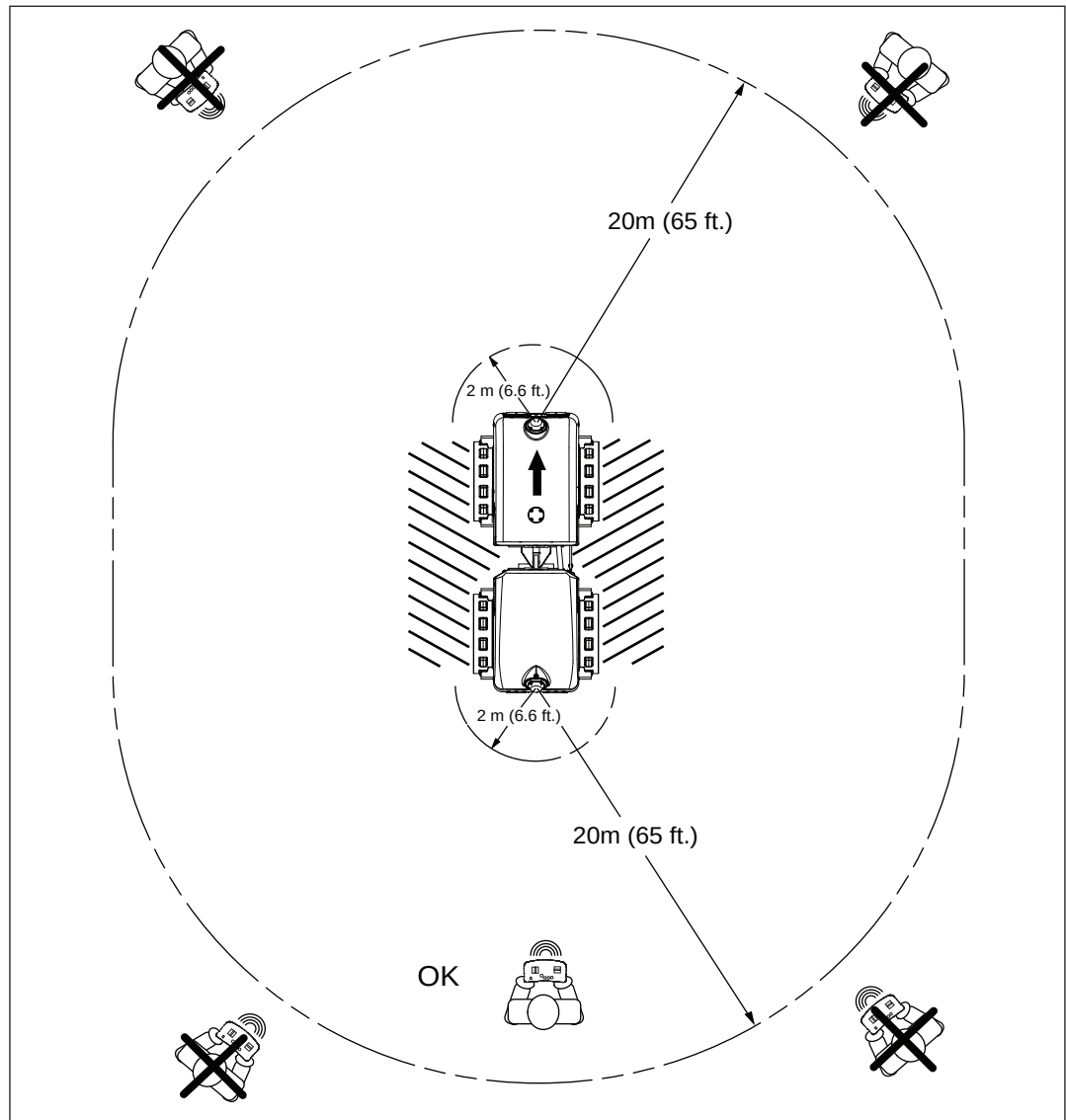


wc_gr012177

4.16 Rekkevidde

Sendersignalet forbliver i kontakt med maskinen ved afstande på op til 20 m. Hvis den betjenes i direkte sollys eller med lav batteriopladning, kan driftsområdet formindskes.

Hvis maskinen bevæger sig uden for område, vil de gule lys på maskinen holde op med at blinke og lyse vedvarende. Maskinen vil omgående standse sin kørsel, og vibrationen vil standse. Operatøren skal da gå nærmere maskinen for at genetablere kontakt. Hvis der ikke er etableret kontakt inden for 30 sekunder, lukker motoren ned.



wc_gr012186

4.17 Betjeningsegenskaber



ADVARSEL

Fare for personskade eller beskadigelse af udstyret. Tromlens sensorsystem vil ikke standse tromlens bevægelse, hvis senderen er anbragt i handskerummet eller på siden af tromlen.

- ▶ Når maskinen betjenes fra siden af maskinen, skal man altid befinde sig i en afstand af mindst 2 m fra maskinen.
- ▶ Brug aldrig maskinen med senderen i handskerummet.

- I nogle tilfælde vil genstande, der passerer mellem maskinen og senderen (såsom støttebjælker), blokere signalet. Hvis dette sker, standser maskinen. Hvis signalet ikke genoprettes inden for 30 sekunder, lukker motoren ned.
- På et lukket område (såsom et butiksgulv eller varehus) eller et område omgivet af store strukturer, kan det infrarøde signal tilbagekastes af de omgivende overflader, hvilket medfører, at det optages af maskinen, selv når senderen peger væk fra maskinen. Dette forhold er mere udtalt ved kortere afstande, når signalstyrken er stærk.
- Når afstanden mellem senderen og maskinen øges, formindskes signalets intensitet.

4.18 Kommunikationsfejl

Beskrivelse

Dekoderen har indbygget diagnostik, som løbende tjekker for fejlsignal sendt fra dekamerens modtagerøjne. Hvis der opdages et fejlsignal, stopper dekameren maskinens bevægelse, og lysringene lyser vedvarende gult.

Fejlkorrektion

Kommunikationsfejl kan opstå, når et modtagerøje er beskadiget. Fejlene kan variere i hyppighed og varighed. Når et normalt signal er genoprettet, blinker lysringene langsomt gult, og maskinen bevægelse begynder igen.

Hvis der jævnligt opstår kommunikationsfejl, skal du kontrollere modtagerøjnenes tilstand. Udskift beskadigede dele efter behov.

4.19 Maskinens stabilitet



ADVARSEL

Knusningsfarer. Visse arbejdsforhold eller arbejdsmetoder kan have en uheldig indflydelse på maskinens stabilitet.

- Følg anvisningerne nedenfor for at mindske risikoen for, at maskinen vælter eller falder.

Overfladeforhold

Vær opmærksom på ændringer i overfladeforhold, mens maskinen betjenes. Justér om nødvendigt hastighed og køreretning for at opretholde sikker drift.

- Maskinens stabilitet og greb kan mindskes betydeligt ved drift på ujævnt eller dårligt terræn, jord med store sten eller vådt eller løst pakket materiale.
- Maskinen kan pludseligt vælte, synke i eller falde, når den køres ind på et område, som nyligt er blevet fyldt op med jord.

Styrevinkel

En valse med styreknækled har større risiko for at vælte, når den køres ned fra et højere niveau, hvis maskinen er drejet bort fra kanten.

- Drej altid maskinen imod kanten, når du kører ned fra et højere niveau, som vist på tegningen til højre.



wc_gr007076

Kørehastighed

En hurtigkørende maskine har større risiko for at vælte under sving eller retningsændringer.

- Sænk farten inden du drejer maskinen.

Udhængende tromle

Maskinen kan pludseligt vælte, hvis mere end halvdelen af tromlebredden stikker ud over det højere niveau's kant.

- Tag farten af og hold omhyggeligt øje med tromlepositionen, når du kører langs kanten af et højere niveau.
- Hold så meget af tromlen som muligt på det højere niveau.

Vibrering på en komprimeret overflade

Aktivering af vibrationssystemet på en fuldt komprimeret overflade kan få tromlerne til at støde tilbage og tabe kontakt med overfladen et kort øjeblik. Hvis dette sker, mens maskinen sidder på en skråning, kan det få den til at glide.

- Hvis tromlerne støder tilbage på den komprimerede overflade, så mindsk vibrationshastigheden, eller stands vibrationen helt.

4.20 Betjening på skråninger

Baggrund

Når maskinen betjenes på skråninger eller bakker, bør der udvises særlig stor opmærksomhed for at mindske faren for personskader eller beskadigelse af maskinen.

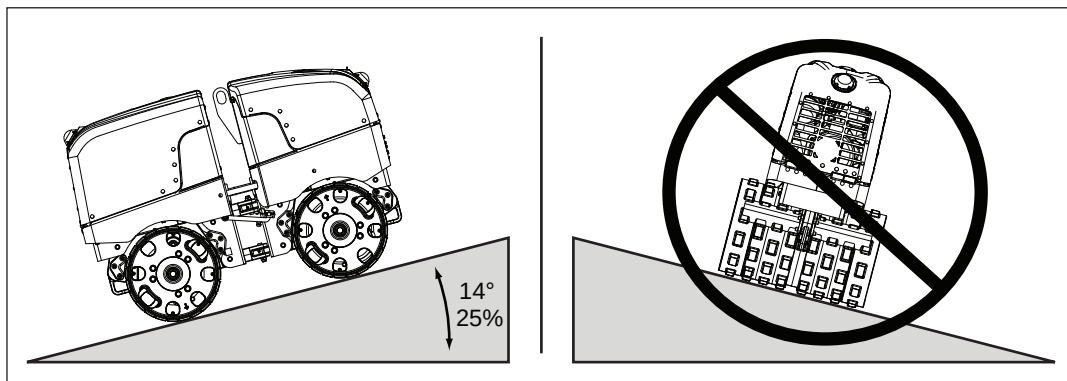
Fremgangsmåde

Betjen altid maskinen op og ned på skråninger og ikke fra side til side. Maskinen er udstyret med sikkerhedskontakter, som vil standse motoren, hvis side til side betjeningsvinklen overskrider 45°. Forlæns/baglæns tilt er ikke begrænset af sikkerhedskontakterne. Til sikker betjening og til beskyttelse af motoren, bør vedvarende drift begrænses til skråninger på 14° (25% hældning) eller mindre.

**ADVARSEL**

Knusningsfare. Betjen aldrig maskinen sidelæns på skråninger. Maskinen kan vælte, selv på stabilt underlag.

- Betjen kun maskinen lige op og ned på skråninger.



wc_gr012174

4.21 Vælten

Korrekt betjening på skråninger vil forebygge at maskinen ruller over. Læs og følg sikkerhedsforskrifterne i afsnittet *Betjening på skråninger*. Hvis maskinen vælter, bør der tages hensyn for at forebygge beskadigelse af motoren. Hvis maskinen vælter, kan der flyde olie fra motorens krømtaphus ind i forbrændingskammeret, hvilket kan føre til alvorlig beskadigelse af motoren, næste gang den startes. Hvis maskinen vælter om på siden, skal der træffes øjeblikkelige foranstaltninger for at rejse maskinen op.

BEMÆRK: For at forebygge skade på motoren efter den er væltet, må maskinen IKKE startes, OG skal efterses for at fjerne olie, som kan sidde fast i forbrændingskamrene. Henvend dig til din lokale Wacker Neuson forhandler for vejledning og service.

Vælten indikeres med en indikator, der blinker når den er i "FLASH LED" modus eller lyser konstant, når den er i "LOCK OUT START" modus. Se afsnit *Programmering af ECM'ens vælten modus*.

4.22 Påfyldning af brændstof på maskinen

Krav

- Luk maskinen ned
- Maskine/brændstofstank er på niveau med jorden
- Frisk, ren brændstofsforsyning

Fremgangsmåde

Følg fremgangsmåden herunder ved påfyldning af brændstof på maskinen.



ADVARSEL

Brandfare. Brændstof og dampe er yderst brandfarlige. Brændende brændstof kan forårsage alvorlige forbrændinger.

- ▶ Hold alle antændingskilder væk fra maskinen under påfyldning af brændstof.
- ▶ Påfyld ikke brændstof, hvis maskinen er anbragt i en lastbil, som er udstyret med en plasticliner på ladet. Statisk elektricitet kan antænde brændstof eller brændstofdampe.
- ▶ Påfyld kun brændstof, når maskinen er udendørs.
- ▶ Fjern straks spildt brændstof.

-
1. Tag tankdækslet af.
 2. Fyld brændstoftanken op til halsens bund.



FORSIGTIG

Brand- og sundhedsfare. Brændstof udvider sig, når det varmes op. Udvidet brændstof i en overfyldt tank kan føre til spild og lækage.

- ▶ Overfyld ikke brændstofstanken.

-
3. Monter køledækslet igen.

Resultat

Der er nu fyldt brændstof på maskinen.

4.23 Inden start

Før maskinen startes, skal følgende kontrolleres:

- Læs sikkerhedsinstruktionerne i begyndelsen af denne vejledning.
- Kontroller brændstofniveau.
- Efterse motoroliestand
- Kontroller det hydrauliske væskniveau.
- Kontroller brændstofslangerne.
- Kontroller luftfilter.
- Kontroller vandstand
- Sørg for at skrabestænger er rene og korrekt justerede
- Kontroller sendermodulet og modtagerøjne
- Kontroller at knækleds-låsen befinder sig i opbevaringsposition
- Kontroller at SmartControl™ sendermodulet og maskinens dekodermodul er indstillet på samme kontrolkanal.

Kommentar: *Alle væskniveauer skal kontrolleres med maskinen stående på en vandret overflade.*

4.24 Start, betjening og standsning af maskinen

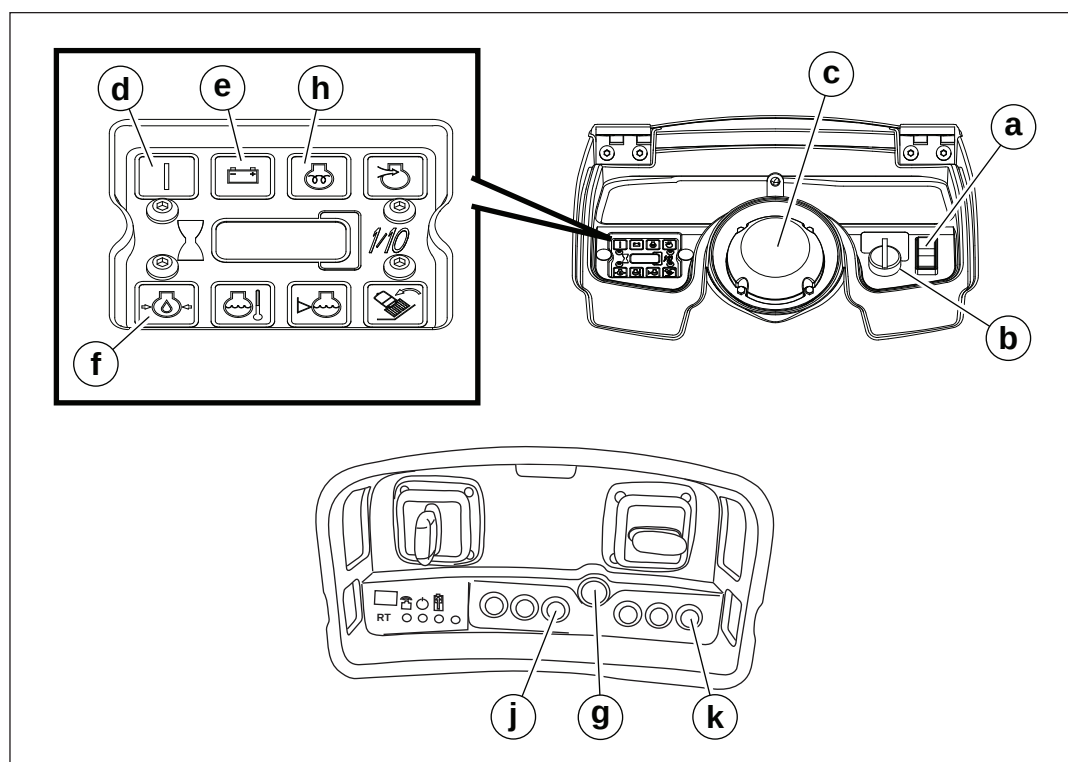
Krav

- Maskinen er i funktionsdygtig stand og er blevet korrekt vedligeholdt
- Der er brændstof i tanken

Start af maskinen

Følg fremgangsmåden herunder ved start af maskinen.

1. Indstil gasspjældet **(a)** til lav hastighed (tomgang) position.



wc_gr012210

2. Drej tændingsnøglen **(b)** med uret til ON (I) positionen.
 - Alle lamper på display-/kontrolpanelet og lamperingen **(c)** (både røde og gule) lyser for at foretage en 5 sekunders LED-test.
 - Efter 5 sekunder slukker alle lamperne undtagen tænd ON indikatoren **(d)**, opladningsindikatoren **(e)**, motorolietryk indikator **(f)**, og de gule LED'er på lamperingen, der lyser konstant.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

3. Tænd SmartControl™ SC-3 transmitteren ved at trykke på den røde ON/OFF trykknop **(g)**. Vær opmærksom på, at de gule indikatorlamper på lamperingene **(c)** blinker langsomt. Dette indikerer infrarød modtagelse, og at senderen er i den korrekte afstand fra maskinen. Hvis de ikke blinker, betyder det enten, at senderen ikke er sat til eller at senderens kontrolkanal ikke svarer til maskinens kontrolkanal. Hvis de blinker hurtigt (tre gange i sekundet), betyder det, at senderen (og operatøren) er for tæt på maskinen. Skift SmartControl™ SC-3 transmitters position, så indikatorlamperne blinker med langsom og jævn hastighed. Hvis du betjener flere tromler, bør det kontrolleres, at hver tromle og dens medfølgende sender er indstillet på forskellig kontrolkanal.
4. Hvis motorens tilstand kræver det (kølevæskens temperatur for lav), lyser gløderørsindikatoren **(h)** efter cirka 2 sekunder, og lysringen blinker rødt, hvilket betyder at gløderørene er sat til. Jo koldere motorkølevæskens temperatur er, desto længere bliver gløderørene ved med at være sat til:
 - omkring 30 sekunder ved 0°C for Kohler drevne maskiner.
 - omkring 5 sekunder ved 0°C for Kubota drevne maskiner.

Bemærk: Starteren vil ikke starte, så længe gløderøret er tændt.

5. Straks efter at gløderørslyset **(h)** og rød lampering **(c)** slukker, trykkes på motorens startknop **(j)** ind og denne holdes inde, indtil motoren starter. Hvis maskinen ikke starter i løbet af 15 sekunder, slippes motorens startknop. Tryk på den røde ON/OFF knap for at slukke senderen. Vent 30 sekunder, og start derpå senderen igen, og gentag startproceduren.
6. Når motoren er startet, og der er opfanget et tilstrækkeligt olietryk, slukker olietryksindikatoren.
7. Lad maskinen varme op i mindst 5 minutter, før gaspedalkontakten **(a)** kobles til den *højeste* (hurtig) position.



ADVARSEL

Fare for personskade eller beskadigelse af udstyret. Tromlens sensorsystem vil ikke standse tromlens bevægelse, hvis senderen er anbragt i handskerummet eller på siden af tromlen.

- Når maskinen betjenes fra siden af maskinen, skal man altid befinde sig i en afstand af mindst 2 m fra maskinen.
- Brug aldrig maskinen med senderen i handskerummet.



ADVARSEL

Fare for personskade.

- Stands omgående maskinen, hvis en person bevæger sig ind på maskinens arbejdsområde.

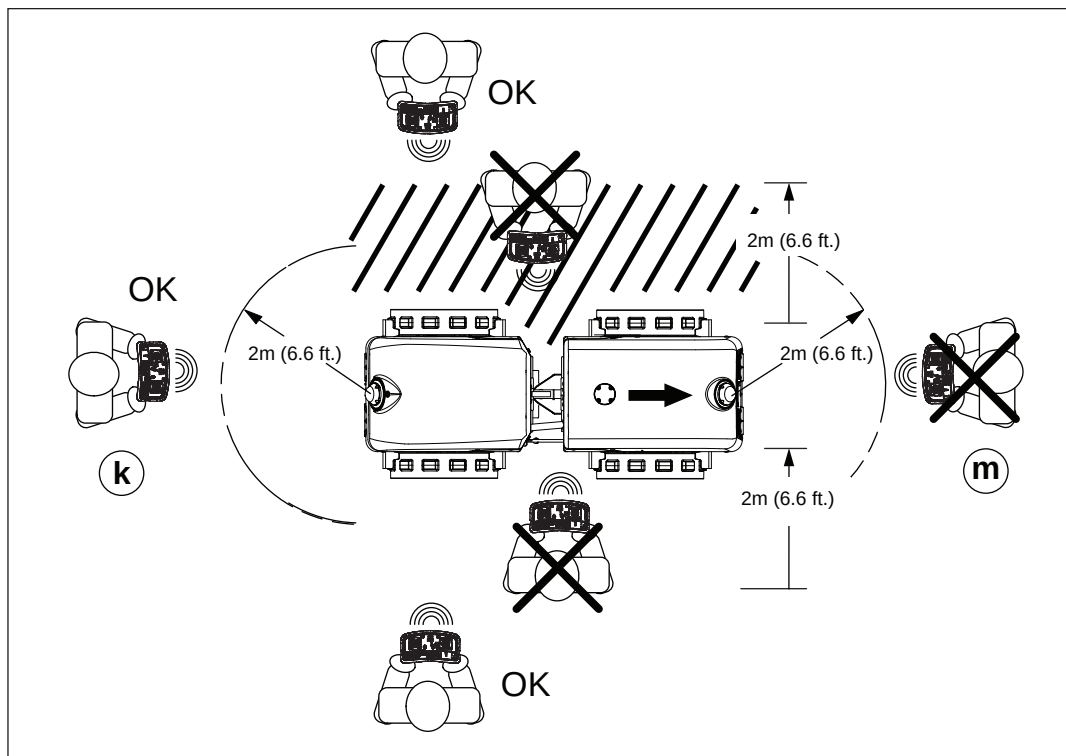
Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

Betjening af maskinen

Følg vejledningen nedenfor for at bruge grøftkomprimeringstromlen med førersæde med det bedste mulige udbytte.

- Når operatøren står bagved maskinen (**k**) og skubber fremad på fremad/bagud styrepinden, bevæger maskinen sig væk fra operatøren, og skubbes styrepinden mod venstre drejer maskinen til venstre, osv.



wc_gr012211

- Når operatøren skifter position på arbejdsområdet, er det vigtigt at vedkommende forstår ændringerne, som vil forekomme i styringen af maskinen. Hvis operatøren står foran maskinen (**m**), vil den reagere i modsat retning i forhold til operatøren. Det betyder, at hvis der skubbes fremad, bevæger maskinen sig mod operatøren, og hvis der skubbes mod venstre, drejer maskinen til højre for operatøren. Det anbefales, at maskinen ikke betjenes, mens man står foran den.
- Betjen maskinen med transmitteren rettet mod modtagerøjnene på maskinen for at fortsætte med betjening. Lamperingsens gule LED blinker for at vise, at maskinen modtager signaler fra transmitteren.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

- Det infrarøde system er udstyret med et operatørafstands sensorsystem. Hvis operatøren står inden for 1-2 m fra for- eller bagenden af maskinen, blinker den gule lampering hurtigt, og maskinen vil ikke bevæge sig fremad/bagud eller vibrere, før operatøren flytter sig uden for den afstand på 1-2 m. Når operatøren er i korrekt afstand, blinker de gule lamper langsomt for at angive, at maskinen kan betjenes.

Kommentar: *Kontrolkablet er ikke nødvendigt for brug af det infrarøde system.*

- Der må ikke betjenes flere tromler inden for 20 meters afstand fra hinanden, med mindre du er sikker på, at du har indstillet hver tromle og dens medfølgende transmitter på en kontrolkanal, som er forskellig fra de andre tromler/sendere, som anvendes inden for området. Se afsnittet *Infrarødt system* og *Kontrolkanaler* for yderligere oplysninger. Undladelse af tildeling af forskellige kontrolkanaler kan i visse tilfælde medføre, at en sender utilsigtet overtager kontrollen af flere tromler.
- Anvend altid SmartControl™ SC-3 transmitters nakkerem, der leveres af Wacker Neuson, når maskinen betjenes med tilsluttet kontrolkabel. Denne nakkerem er konstrueret til at rive sig løs, så operatøren ikke trækkes med maskinen, hvis maskinen glider, vipper eller falder.

Standsnings af maskinen

Følg fremgangsmåden herunder for at standse maskinen.

1. Vibrationen afbrydes ved at trykke på afbryd vibration trykknappen **(k)**.
2. Sæt gasspjældkontakten **(a)** i lav hastighed (tomgang) position.

Bemærk: *Motoren kan ikke standses ved brug af gasspjældkontakten alene. Gasspjældkontakten ændrer kun maskinens hastighed fra høj (hurtig) til lav (tomgang).*

3. Sluk SmartControl™ SC-3 senderen ved at trykke på den røde ON/OFF trykknapp **(g)**. Maskinens motor standser.
4. Drej tændingsnøglen **(b)** med uret til OFF (O) positionen.

Bemærk: *Tændingsnøglen har en indbygget afbryder-timer. Hvis den efterlades i ON positionen, når motoren ikke kører, afbryder timeren strømmen til kontrolpanelet efter en time.*

Der er placeret en parkeringsbremse i den bageste tromle. Bremsen er forbundet med hydrauliksystemet gennem styremanifoldens bremseventil. Bremsen fjederaktiveres og udløses hydraulisk. Hydraulikolieflow til bremsen aktiveres så snart motoren starter. Så når motoren kører, er bremsen uaktiveret, og når motoren ikke kører, er bremsen aktiveret.

4.25 Slukningsprocedure i nødstifælde

Hvis der sker en driftsafbrydelse eller et uheld mens maskinen kører, skal proceduren nedenfor følges.

1. Sluk for senderen **(a)** for at standse motoren og lukke for brændstofventilen.



wc_gr013391

2. Drej tromlens startnøgle til SLUKKET stilling.
3. Hvis maskinen vælter, så sæt den i opret stilling igen.
4. Kontakt lejestedet eller maskinens ejer.

4.26 NiMH Batterier

Batteriet, som anvendes til drift af senderen, er en højkapacitet NiMH celle normeret ved 2000 mAh, og er i stand til at modtage hundreder af opladnings cyklusser. Hvis maskinen svigter, selv efter at batteriet har været helt afladet og genopladet, er det muligt, at batteripakken skal udskiftes.

Opladningskarakteristika:

- Tid til fuld opladning: 2 timer
- Fuldt opladet driftstid: 16 timer*
- Driftstid efter 1 times opladning: 8 timer*
- Det er ikke muligt at lade op ved temperaturer under 0 °C.

** Driftstiden nedsættes ved meget lave temperaturer.*

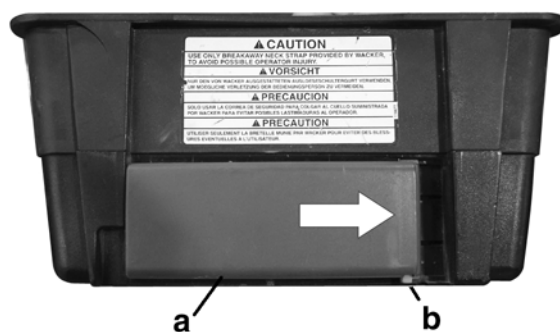
4.27 Udskiftning af batteripakke

Batteripakken **(a)** på bagsiden af senderen skal udskiftes en gang om året eller når den ikke længere tager en fuld opladning.

Til udskiftning af batteripakken trykkes på den orange flig **(b)** og batteripakken skubbes ud.

Bemærkninger

- *Et nyt batteri er måske ikke fuldt opladet. Efter udskiftning af batteriet, bør det oplades i cirka en time for at sikre dets fulde kapacitet.*
- *Af hensyn til miljøbeskyttelse, bør brugte batterier bortskaffes korrekt. Må ikke bortkastes med affald eller brændes.*



wc_gr001666

4.28 Opladning af transmitterbatteriet

Baggrund

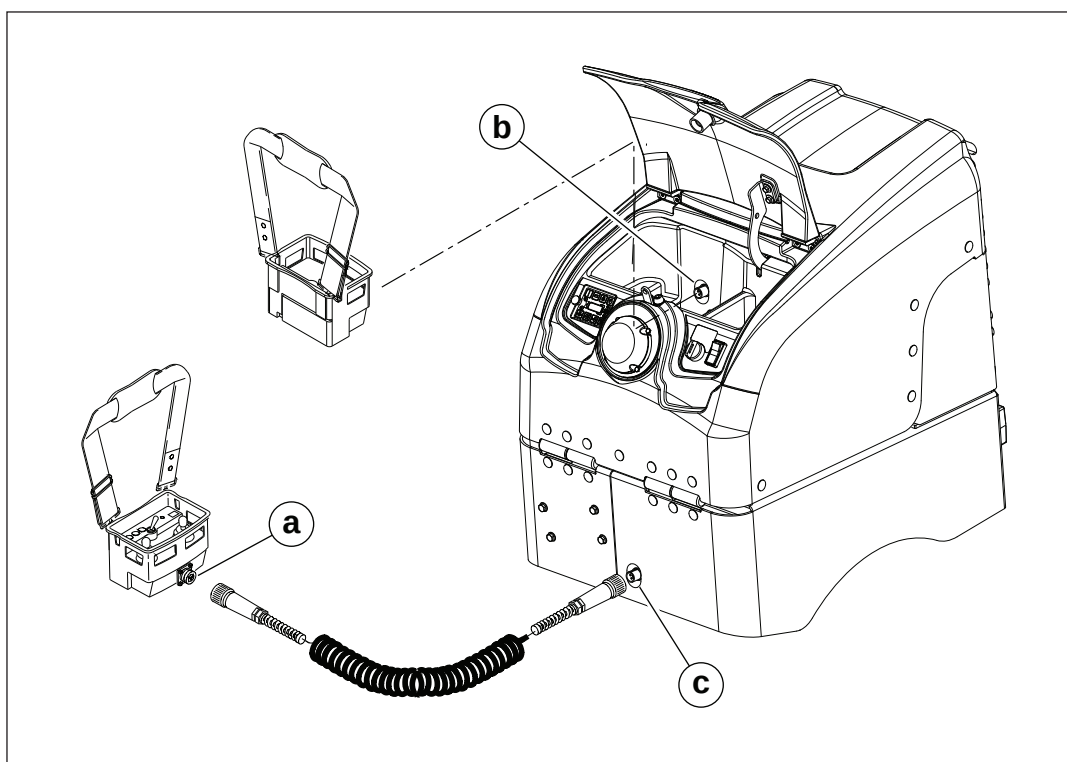
NiMH batteripakken **(b)** i senderen har kapacitet nok til at yde 16 timers kontinuerlig drift. For at opretholde batteriets kapacitet bør det genoplades uden for arbejdstiden ved hjælp af det ombordværende koblingsstik.

Kommentar: Det er ikke nødvendigt at lade NiMH-batteriet løbe fuldstændig tomt, før man genoplader. Batteriet kan genoplades i enhver tilstand af afladning uden tab af ydelse eller levetid.

Fremgangsmåde

Til batteriopladning foretages en af følgende procedurer:

- Sæt senderstikket **(a)** ind i ladestikket **(b)**. Skub senderen fremad, indtil batteriets ladelys tænder.



wc_gr012187

- Sæt den ene ende af kontrolkablet ind i senderstikket **(a)** og den anden ende ind i stikket **(c)** på bagsiden af maskinen.

Bemærk

- Ved brug af den anden metode kræves det, at maskinen kører, eller at nøglekontakten befinder sig i "ON" position.
- Kabelkontrollsystemet vil kun oplade senderbatteriet, hvis kontrolkablet er sluttet til senderstikket **(b)** og sat i stikket **(a)** bag på tromlen.

Opladningstid

Der påkræves ca. 2 timer til at lade transmitterens batteri helt op. Dette er den mest effektive måde at bruge batteriet på. Senderen kan betjenes med delvist opladet batteri, men driftstiden forkortes tilsvarende.

Kommentar: *Ladekredsløbet i transmitteren er selvregulerende og begrænser ladestrømmen til batteriet, så batteriet ikke kan overoplades.*

5 Motorkontrolmodul (ECM) fejlfinding

5.1 Oversigt over ECM'en og det diagnostiske værktøj

RT-SC3 cylinderfunktioner indeholder et motorkontrolmodul (ECM) med diagnostiske og programmerbare evner. Diagnostikkerne gengives via alfanumeriske koder, der vises på tre LED-displayskærme, som kan ses gennem ECM'ens plastikhus. Disse diagnostiske/programmerbare evner omfatter:

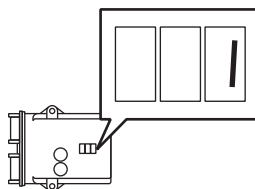
- Evnen til at se de forskellige stadier af motoropstart.
- Evnen til at se syv defektforhold og over 35 fejlkoder.
- Evnen til at spærre eller tillade motorstart efter et tip-over af en maskine.

Der bruges et diagnostisk værktøj, som leveres som standard sammen med maskinen, til at kommunikere med ECM'en.

5.2 ECM stadier af opstart

ECM'en viser koder, mens maskinen går gennem opstartforløbet. Disse koder er beskrevet herunder.

Kommentar: Det er ikke nødvendigt, at indtaste den diagnostisk modus for at se disse koder.



Kode	Tilstand	Beskrivelse
■ 8.8.8 i 3 sekunder ■ C 1.x i 2 sekunder (Kohler) ■ H 1.x i 2 sekunder (Kubota) ■ F_L eller F_O i 3 sekunder	Tænd	Tænd for delay-cyklus. Softwareversion. Softwareversion. Aktuell tip over-/roll over-modus.
1	Stop/tomgang	I denne tilstand leveres der strøm til ECM'en og dekoderen, men motoren er slukket. ECM'en venter på startsignalet til at initiere gløderørscyklussen.
2	Forglød	I denne tilstand, bestemmer glødsensoren glødetiden, og der leveres strøm til gløderørene. Denne cyklus starter straks efter, at relæskabets strømkontakt er sat i ON position.
3	Forstart	Post forglødstilstand. ECM'en venter på startcyklussen.
4	Start	Der leveres strøm til starteren.
5	Efterglød	5 sekunder efterglød efter motorstart.
6	Kør	Standard driftsmodus.
7	Fejl	Alle funktioner standset. Venter på gentagelse af tændecyklus. Fejl, der får motoren til at lukke ned: ■ lavt olietryk ■ for høj temperatur ■ tip over ■ for høj spænding

5.3 ECM-overvågning af magnetventiler—Gælder kun Kohler maskine

ECM-anlægget overvåger forbindelsen til og tilstanden af brændstofmagnetventilen samt forbindelsen til og tilstanden af startmagnetventilen.

Hvis kablet **(a)** til brændstofmagnetventilen afbrydes eller hvis brændstofventilen er fejlbehæftet sker følgende.

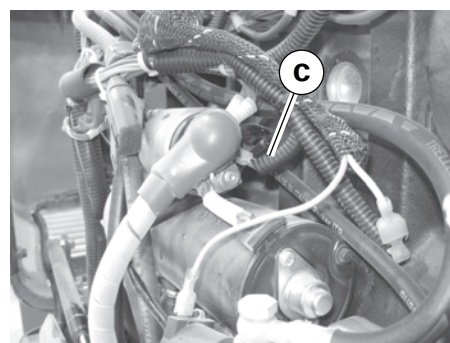
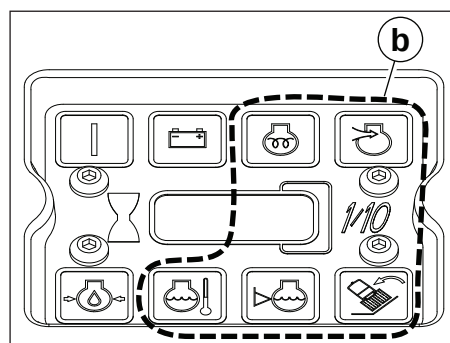
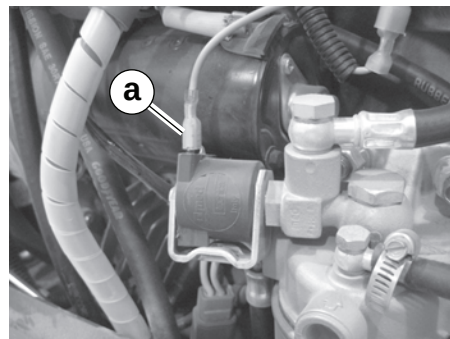
- Lamperne på kontrolpanelet **(b)** begynder straks at blinke efter at senderen er tændt.
- De røde LED'er i lysringen vil lyse vedvarende rødt.
- Motoren starter ikke.

Forbind kablet igen eller udskift brændstofmagnetventilen så maskinen kan startes.

Hvis kablet **(c)** til startmagnetventilen afbrydes eller hvis startmagnetventilen er fejlbehæftet sker følgende.

- Lamperne på kontrolpanelet begynder straks at blinke efter at der er trykket på startknappen.
- De røde LED'er i lysringen vil lyse vedvarende rødt.
- Motoren starter ikke.

Forbind kablet igen eller udskift startmagnetventilen så maskinen kan starte.

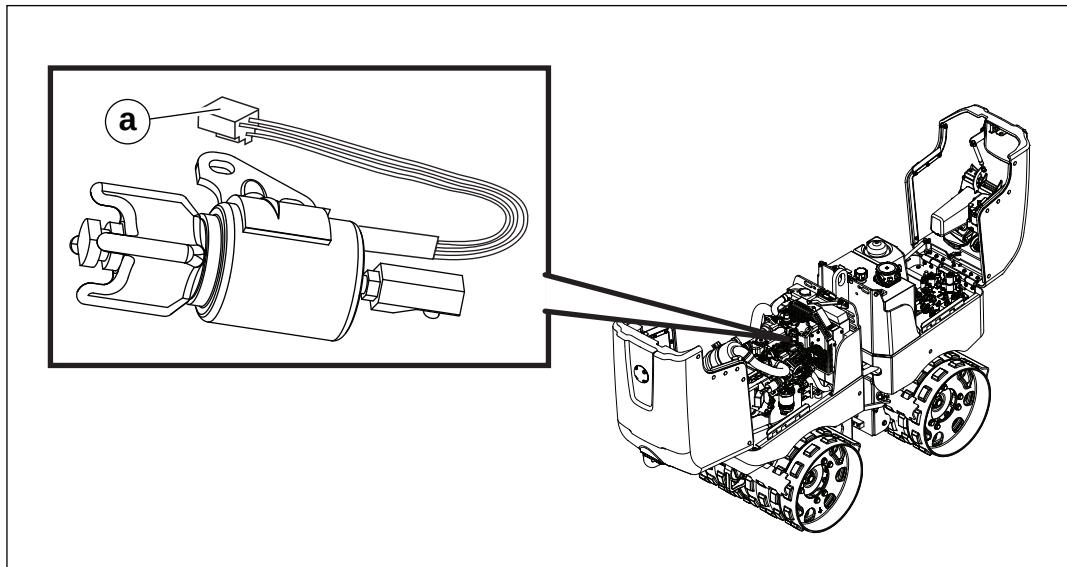


wc_gr012200

5.4 ECM monitorering af solenoider—Gælder kun Kubota maskiner

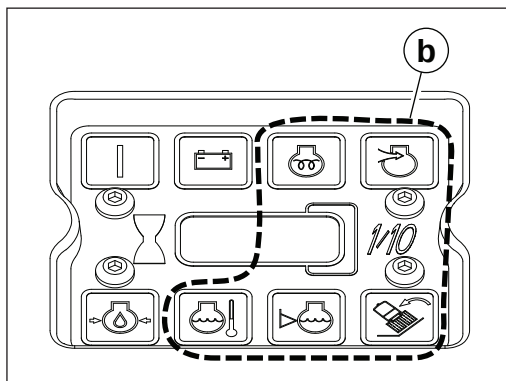
ECM-anlægget monitorerer forbindelsen til og tilstanden af stop solenoiden samt forbindelsen til og tilstanden af start solenoiden.

Hvis kablet **(a)** til stop solenoiden afbrydes eller hvis stop solenoiden er fejlbehæftet sker følgende.



wc_gr012437

- Lamperne på kontrolpanelet **(b)** begynder straks at blinke efter at senderen er tændt.



wc_gr012438

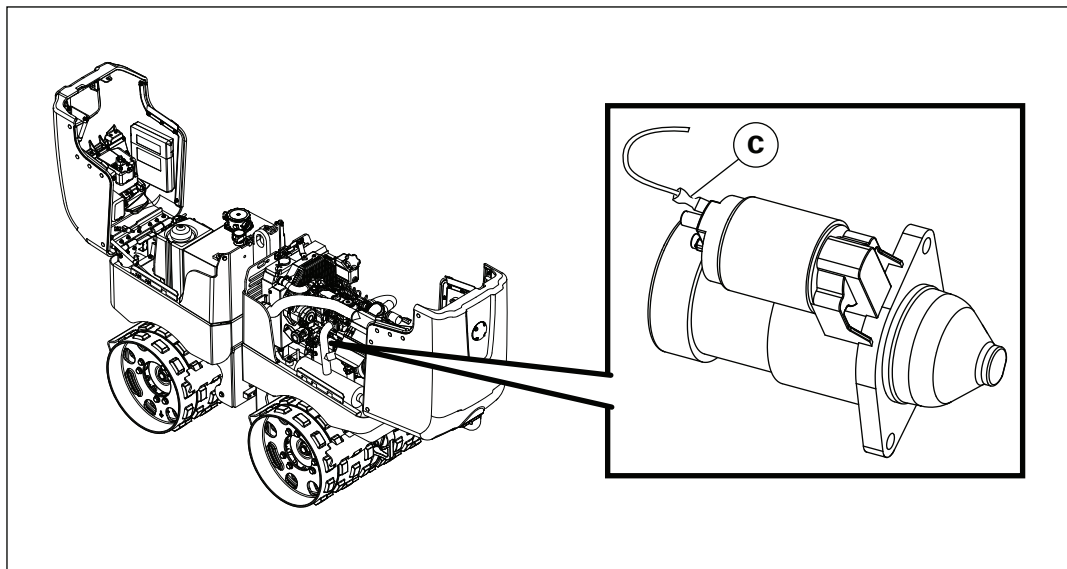
- De røde LED'er i lysringen vil lyse vedvarende rødt.
- Motoren starter ikke.

Forbind kablet igen eller udskift stop solenoiden, så maskinen kan startes.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

Hvis kablet **(c)** til start solenoiden afbrydes eller hvis start solenoiden er fejlbehæftet sker følgende.



wc_gr012439

- Lamperne på kontrolpanelet begynder straks at blinke efter at der er trykket på startknappen.
- De røde LED'er i lysringen vil lyse vedvarende rødt.
- Motoren starter ikke.

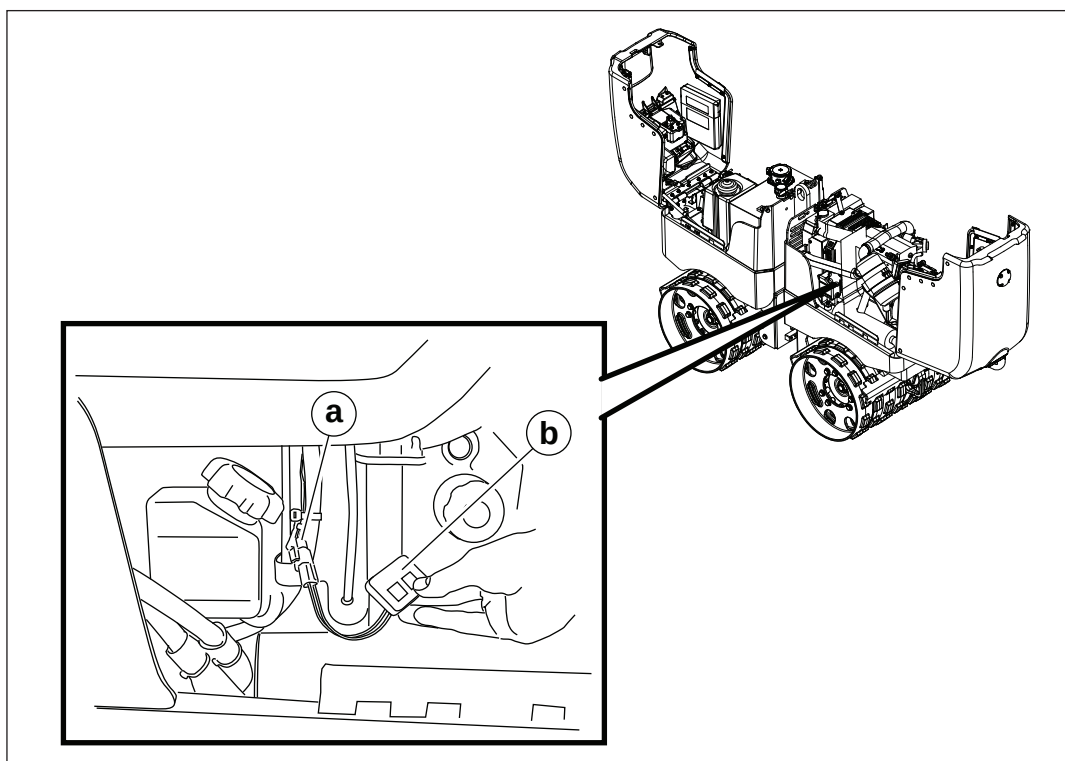
Forbind kablet igen eller udskift startmagnetventilen så maskinen kan starte.

5.5 Tilslutning af det diagnostiske værktøj—Gælder kun Kohler maskine

Anvend det diagnostiske værktøj til at få adgang til motorkontrolmodulets (ECM) diagnostiske egenskaber.

Tilslutning af det diagnostiske værktøj:

1. Luk maskinen ned.
2. Åben motorrummet.
3. Tag hæften af konnektoren **(a)** på ledningsnettet.
4. Sæt det diagnostiske værktøj **(b)** ind i ledningsnettet.



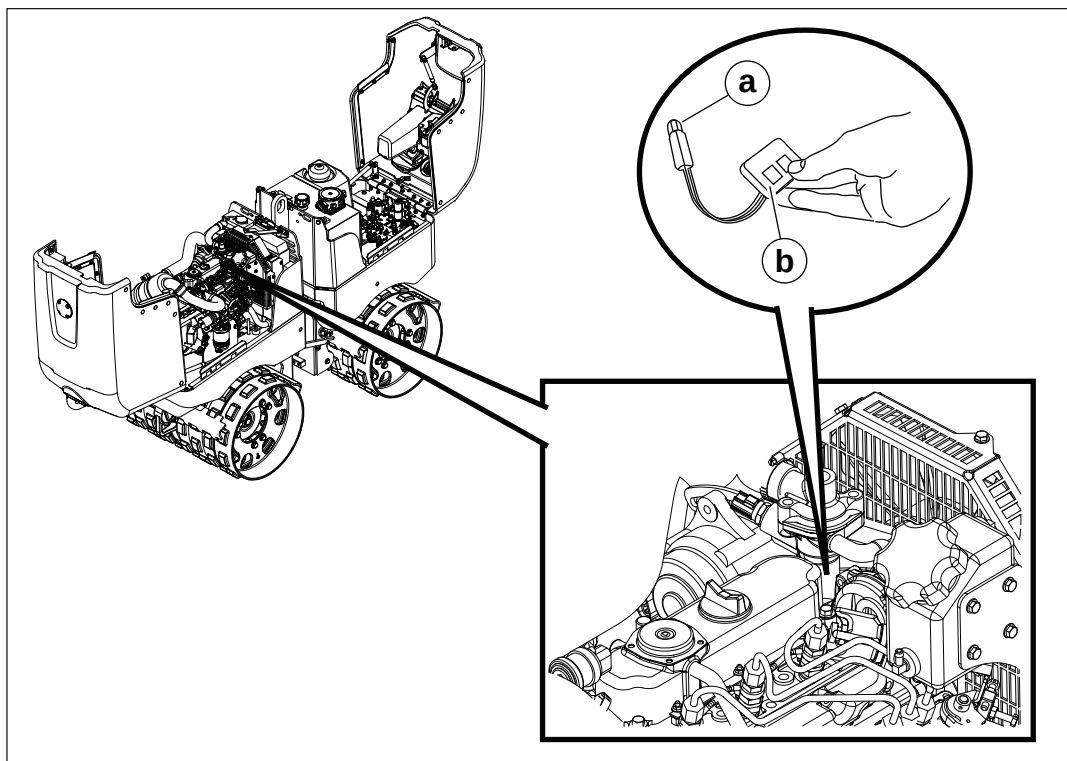
wc_gr012201

5.6 Tilslutning af det diagnostiske værktøj—Gælder kun Kubota maskine

Anvend det diagnostiske værktøj til at få adgang til motorkontrolmodulets (ECM) diagnostiske egenskaber.

Tilslutning af det diagnostiske værktøj:

1. Luk maskinen ned.
2. Åben motorrummet.
3. Tag hæften af konnektoren **(a)** på ledningsnettet.
4. Sæt det diagnostiske værktøj **(b)** ind i ledningsnettet.



wc_gr012423

5.7 Programmering af ECM Tip Over-modus

Indstilling af ECM tip-over-modus:

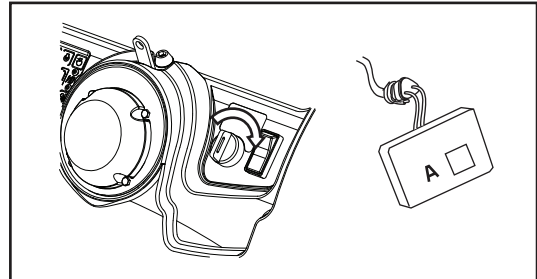
1. Tilslut det diagnostiske værktøj. Se afsnit *Tilslutning af det diagnostiske værktøj*.

2. Gør et af følgende:

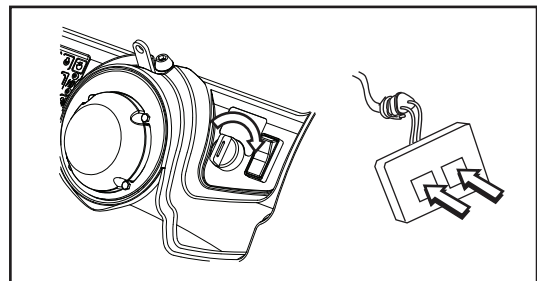
- Tryk på og hold knap "A" på det diagnostiske værktøj nede og drej nøglen til ON. Dette indstiller ECM'en til FLASH LED-modus,

eller

- tryk på og hold begge knapper på det diagnostiske værktøj nede og drej nøglen til ON. Dette indstiller ECM'en til LOCK OUT START-modus.



wc_gr012202

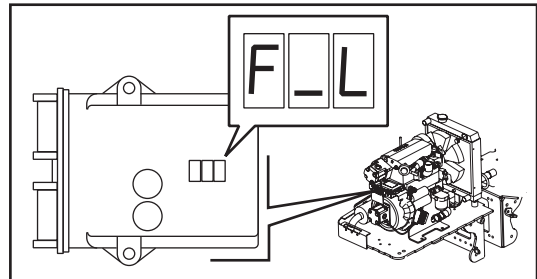


wc_gr012203

3. Kontrollér modusindstillingen ved at observere LED-displayet i 5 sekunder umiddelbart efter at have drejet nøglen ON.

"L_O" = LOCK OUT START

"L_O" = FLASH LED

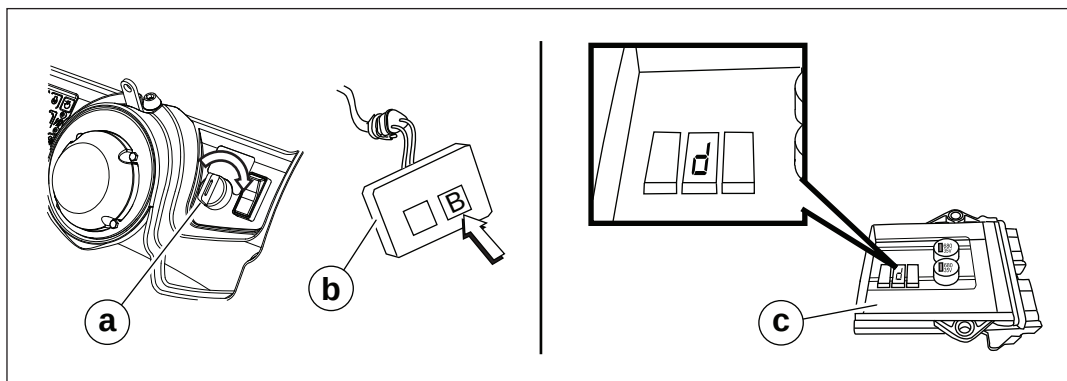


wc_gr005050

5.8 Indtastning af ECM'ens diagnosticeringsindstilling

Følg nedenstående for at indtast ECM'ens diagnostiske modus.

1. Start med nøglen **(a)** i positionen FRA.



wc_gr012204

2. Tilslut diagnosticeringsværktøjet **(b)**. Se emne *Tilslutning af diagnosticeringsværktøjet*.
3. Tryk og hold knappen "B" på diagnosticeringsværktøjet nede. Samtidig med at du holder knappen "B," nede drejes nøglen hen på positionen ON. Giv slip på knappen "B", når bogstavet, "d" fremkommer på ECM'en **(c)**. ECM'ens diagnosticeringsindstilling er nu aktiveret.
4. Se følgende emner for specifikke diagnosticeringsprocedurer:
 - *ECM fejl- og afvigelseskoder*
 - *Nulstilling af ECM'ens diagnosticeringsdata og Tip-Over lys*

For at forlade ECM diagnosticeringsindstillingen, drejes nøglen hen på positionen OFF.

5.9 ECM fejl- og afvigelseskoder

Baggrund

Maskinfejl - og -afvigelser kan ses på ECM'ens tre LED-displays. Tippen over fejlen kan altid ses efter motorstart. For at se alle andre fejl- og afvigelseskoder, skal ECM'ens diagnostiske modus indtastes, og det diagnostiske værktøj skal være sluttet til.

Fejlkoder

Hver fejlkode består af to sæt cifre. Det første sæt indeholder bogstavet "F", og det repræsenterer fejltypen. Det andet sæt repræsenterer det antal gange, fejlen er opstået eller den tid, der er gået siden ECM'en blev nulstillet. **Bemærk:** *Alle fejlkoder vises, selv om der ikke har været opstået nogen fejl.* Fejlkoderne ruller automatisk hen over de tre LED-displays.

Eksempler på fejlkoder:

- "F00-02" — cylinderen er væltet to gange siden koderne blev nulstillet.
- "F06-0024" — starteren er blevet tilkoblet 24 gange siden koderne blev nulstillet.
- "F07-120.0H" — cylinderen har akkumuleret 120 timer siden koderne blev nulstillet.

Afvigelseskoder

Hver afvigelseskode består af to sæt cifre. Hvert sæt indeholder bogstavet "E", og det repræsenterer afvigelsestype. **Bemærk:** *Kun koder for de afvigelser, der har været opstået, vises.* Afvigelseskoderne vises som faste tegn—de ruller ikke automatisk hen over LED-displayene.

Eksempler på afvigelseskoder:

- "E07" — olietryksensoren er eller har været trukket ud.

Visning

Følg nedenstående procedure for at se fejl- og afvigelseskoderne.

1. Tilslut det diagnostiske værktøj. Se afsnit *Tilslutning af det diagnostiske værktøj*.
2. Indtast ECM'ens diagnostiske modus. Se afsnit *Indtastning af ECM'ens diagnostiske modus*.
3. Brug knapperne på det diagnostiske værktøj til at køre gennem koderne. Når der trykkes på knappen "A", køres der frem gennem koderne. Når der trykkes på knappen "B", køres der gennem koderne i modsat rækkefølge.
4. Afvigelseskoderne (F00 til F07) vises først efterfulgt af fejlkoderne (E00 til E39). Ved at trykke på knapperne på det diagnostiske værktøj køres der gennem fejlkoderne og tilbage til defektkoderne.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

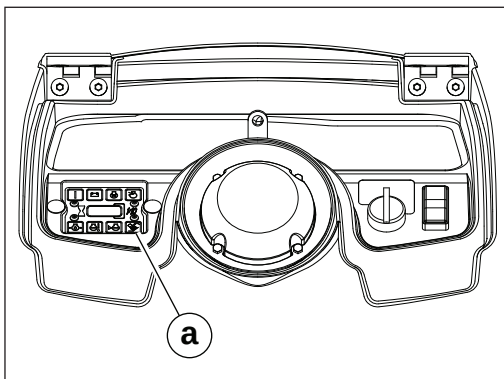
Kode	Beskrivelse
F00	Antal tip-afvigelse
F01	Antal overophedningsafvigelse
F02	Antal lavt olietryk-afvigelse
F03	Antal af eeprom-afvigelse (ECM-hukommelsesafvigelse)
F04	Antal overspændings-afvigelse
F05	Kørselstid under begrænset luftstrøm
F06	Antal opstart
F07	Motor-kørselstid

Kode	Beskrivelse
E00	Evt. dårlig glødetids-sensor
E01	Evt. dårlig temperatur-sensor
E02	Evt. dårlig luftstrøm-sensor
E03	Evt. dårlig olietryk-sensor
E04	Evt. dårlig bad tip-sensor
E05	Temperatur-sensor blev taget ud
E06	Luftbegrænsnings-sensor blev taget ud
E07	Olietryk-sensor blev taget ud
E08	Åben starter-solenoid
E09	Åben brændstof-solenoid (Gælder kun Kohler drevne maskiner)
	Åbn stop solenoid (Gælder kun for Kubota drevne maskiner)
E10	Åben gaspedalholder-solenoid
E11	Åbent gaspedalstrækrelæ
E12	Åbent gløderørsrelæ
E13	Åbent RX effektrele
E14	Åbent LED-ring-output
E15	Lavt batteri
E16	Starter-solenoid
E17	Kortsluttet brændstof-solenoid (Gælder kun Kohler drevne maskiner)
	Kortsluttet stop solenoid (Gælder kun Kubota drevne maskiner)
E18	Kortsluttet gaspedalholder-solenoid
E19	Kortsluttet gaspedalstrækrelæ
E20	Kortsluttet gløderørs-relæspole
E21	Kortsluttet effekt-relæspole
E22	Kortsluttet LED-ring-output

Kode	Beskrivelse
E23	Højt olietryk på opstart
E24	Starter-solenoider over strøm
E25	Brændstof-solenoider overstrøm (Gælder kun Kohler drevne maskiner)
	Overstrøm stop solenoide (Gælder kun Kubota drevne maskiner)
E26	Gaspedalholder-solenoider over strøm
E27	Gaspedaltræk-relæspole over strøm
E28	Gløderørs-relæspole over strøm
E29	RX effekt-relæspole over strøm
E30	LED-ring output over strøm
E31	Åben
E32	Høj starter-solenoidestrøm
E33	Høj brændstof-solenoider strøm (Gælder kun Kohler drevne maskiner)
	Høj stop solenoide (Gælder kun Kubota drevne maskiner)
E34	Høj gaspedalholder-solenoider strøm
E35	Høj gaspedaltrækrelæ spolestrøm
E36	Høj gløderørsrelæspolestrøm
E37	Høj RX effekt-relæspolestrøm
E38	Høj LED-ring output-strøm
E39	Åben

5.10 Nulstilling af ECM'ens diagnostiske data og Tip-Over lys

For at nulstille ECM'ens diagnostiske data, og slukke for tip-over lampen (a), udfør følgende procedure.



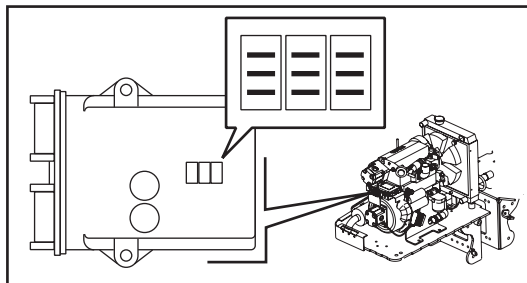
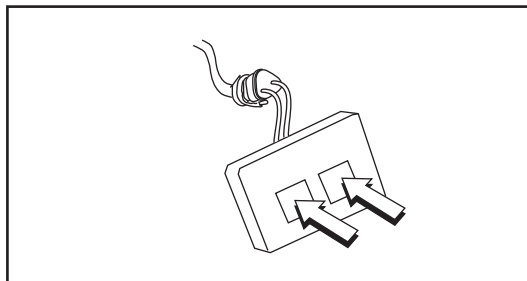
wc_gr012205

1. Tilslut det diagnostiske værktøj. Se afsnit *Tilslutning af det diagnostiske værktøj*.
2. Indtast ECM'ens diagnostiske modus. Se afsnit *Indtastning af ECM'ens diagnostiske modus*.

Kommentar: Før der fortsættes er det vigtigt, at være klar over, at alle lagrede data vil blive slettet.

3. Mens i diagnostisk modus, tryk på og hold begge knapper på det diagnostiske værktøj nede i cirka 5 sekunder og observer ECM- LED-displayene.

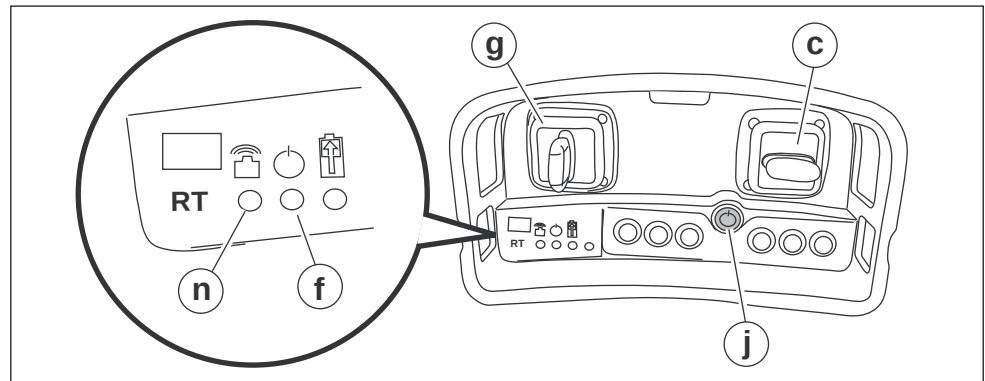
ECM- LED-displayene ændres til ni tankestreger, når ECM'en er blevet nulstillet.



wc_gr005049

5.11 Kalibrering af joysticks

For at afgøre om kalibrering er nødvendig, tryk og giv slip på den røde ON/OFF trykknop **(j)**.



wc_gr010840

- Hvis joystickene er udenfor kalibrering, vil signaltransmissionsindikatoren **(n)** lyse rødt og forblive tændt og driftsstatusindikatoren **(f)** vil blinke.
- Hvis joystickene er kalibrerede, vil signaltransmissionsindikatoren forblive slukket og driftsstatusindikatoren vil blinke.

Kalibreringsprocedure

Alle fire joystick positioner skal kalibreres inden transmitteren kan vende tilbage til normal driftsindstilling. Udfør venligst nedenstående procedure for at kalibrere joystickene.

1. Tryk og hold ON/OFF trykknappen for at tænde for transmitteren.
2. Tryk og hold ON/OFF trykknappen i ca. 3 sekunder indtil driftsstatusindikatoren lyser og forbliver tændt. Giv slip på ON/OFF trykknappen.
3. Tryk og hold ON/OFF trykknappen igen i ca. 3 sekunder indtil driftsstatusindikatoren blinker hurtigt. Giv slip på ON/OFF trykknappen.
4. Flyt fremad/bagud joysticket **(c)** helt frem og hold det der. Mens du holder joysticket, tryk og giv slip på ON/OFF trykknappen. Signaltransmissionsindikatoren begynder at blinke. Giv slip på fremad/bagud joysticket.
5. Flyt fremad/bagud joysticket helt bagud og hold det der. Mens du holder joysticket, tryk og giv slip på ON/OFF trykknappen. Signaltransmissionsindikatoren vil begynde at blinke. Giv slip på fremad/bagud joysticket.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

6. Flyt venstre/højre joysticket (**g**) helt til venstre og hold det der. Mens du holder joysticket, tryk og giv slip på ON/OFF trykknappen. Signaltransmissionsindikatoren begynder at blinke. Giv slip på venstre/højre joysticket.
7. Flyt venstre/højre joysticket helt til højre og hold det der. Mens du holder joysticket, tryk og giv slip på ON/OFF trykknappen. Signaltransmissionsindikatoren begynder at blinke. Giv slip på venstre/højre joysticket.

Resultat

Joystickene er nu blevet kalibrerede.

Forlad kalibreringsindstilling

Transmitteren vil automatisk vende tilbage til den normale driftsindstilling efter kalibreringen er udført.

Kommentar: Hvis du ikke kan forlade kalibreringsindstilling, bedes du udtage og indsætte transmitterbatteriet. Dette nulstiller systemet.

6 Udskiftning af bandagerne (RTx-SC3)

6.1 Afmontering af tromle-forlængerne

Indledning

RTx-SC3 maskiner er fra fabrikken udstyrede med tromle-forlængere; en på hver tromle. Den samlede bredde på tromlerne er 820 mm (32 in.). Ved at fjerne tromle-forlængerne kan brugeren reducere den samlede bredde på tromlerne til 560 mm (22 in.) efter behov for at imødekomme forskellige jobkrav.

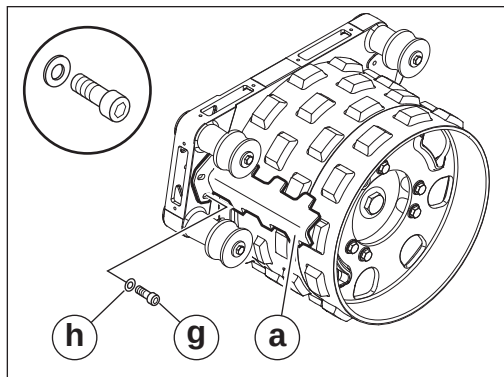
Krav

- Motoren er stoppet; maskinen er kølig nok til berøring
- Metrisk håndværktøj (krafttoppe, skruenøgler, osv.)
- Momentnøgle
- Smalle skrabere
- Loctite 243 eller tilsvarende

Fremgangsmåde

Udfør proceduren nedenfor for at fjerne tromle-forlængerne.

1. Udtag de tre skruer **(g)** og pakninger **(h)** og fjern den brede skraber **(a)**.
Opbevar skruerne **(g)** og pakningerne **(h)** til montering af den smalle skraber som beskrevet i slutningen af denne procedure.

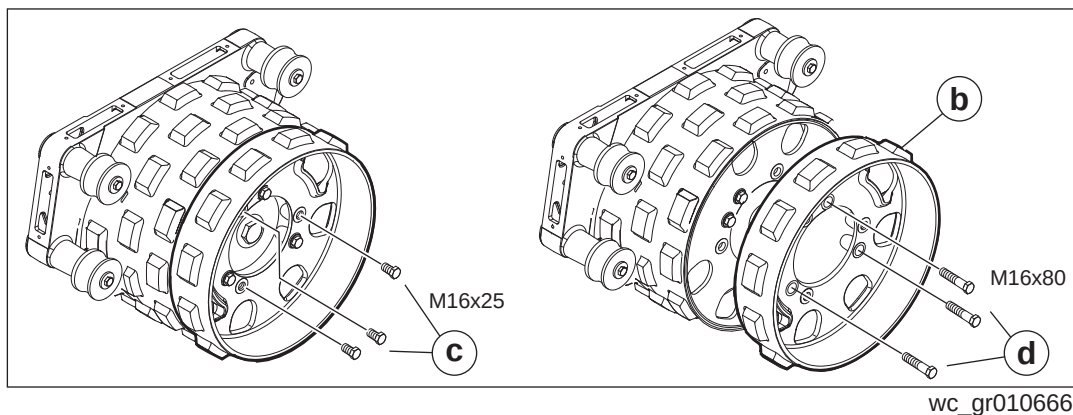


wc_gr010670

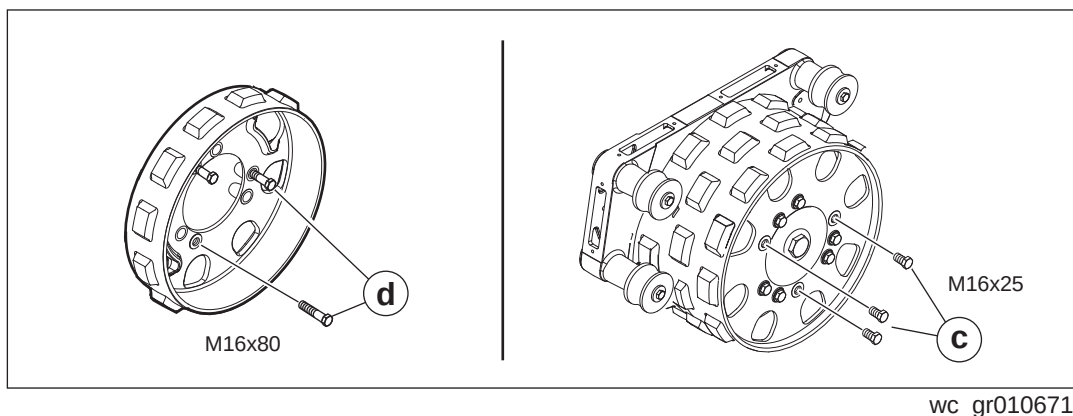
Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

2. Udtag de tre M16 x 25 skruer **(c)**.



3. Udtag de tre M16 x 80 skruer **(d)** og fjern tromle-forlængerens **(b)**.
4. Isæt de tre M16 x 80 skruer **(d)** i hullerne med gevind på tromle-forlængerens. (Brug de samme huller hvor M16 x 25 skruerne var isat). Opbevar tromle-forlængerne med skruerne isat til fremtidigt brug.

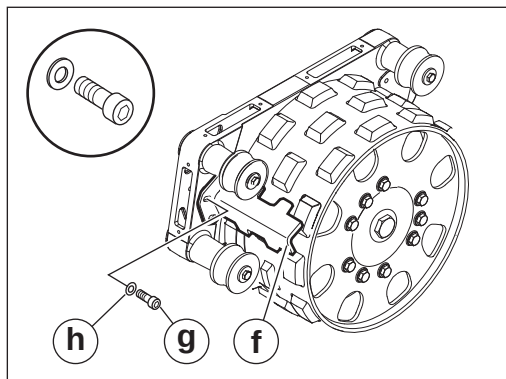


5. Isæt M16 x 25 skruerne **(c)** i tromlen på de angivne steder. Brug Loctite 243 eller tilsvarende på skruerne og stram dem til 210 Nm (123 ft.lbs.).

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

6. Monter den smalle skraber (**f**) ved hjælp af skruerne (**g**) og pakningerne (**h**) fra trin 1. Brug Loctite 243 eller tilsvarende på skruerne og stram dem til 86 Nm (63 ft.lbs.).



wc_gr010672

7. Gentag proceduren for hver tromle.

Resultat

Tromle-forlængerne er nu blevet afmonterede.

6.2 Montering af tromle-forlængere

Indledning

Den samlede vidde af tromlerne på RTx-SC3 'en er 560 mm (22 in.). Ved montering af tromle-forlængere kan brugeren øge tromlernes samlede vidde til 820 mm (32 in.) efter behov for at imødekomme særlige opgavers krav.

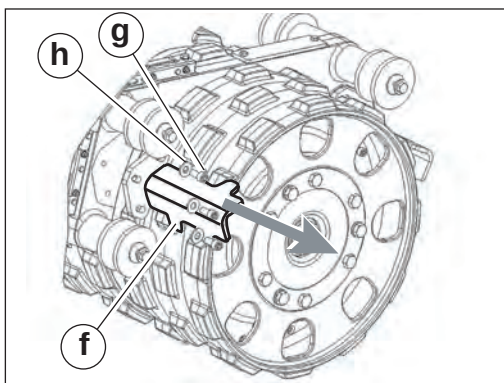
Krav

- Motoren er stoppet; maskinen er kølig nok til berøring
- Metrisk håndværktøj (krafttoppe, skruenøgler, osv.)
- Momentnøgle
- Tromle-forlængere og monteringsudstyr
- Brede skrabere og monteringsudstyr
- Løfteanordning (donkraft eller hejseværk) med tilstrækkelig løftekapacitet til at løfte maskinen sikkert.

Montering af tromle-forlængerne

Udfør proceduren nedenfor for at montere tromle-forlængerne.

1. Brug en donkraft, et hejseværk eller en anden type løfteanordning til at løfte maskinens forende, indtil den forreste tromle er 25-50 mm (1-2 in.) over jorden. Hold den anden ende af maskinen i forbindelse med jorden for stabilitet.
2. Fjern den smalle skraber (**f**) fra den forreste tromle. Sæt skraberen til opbevaring, så den er klar til brug i fremtiden, men hold skruerne (**g**) og spændeskiverne (**h**) tilgængelige. Du skal genbruge skruerne og spændeskiverne til montering af den brede skraber til sidst i denne fremgangsmåde.

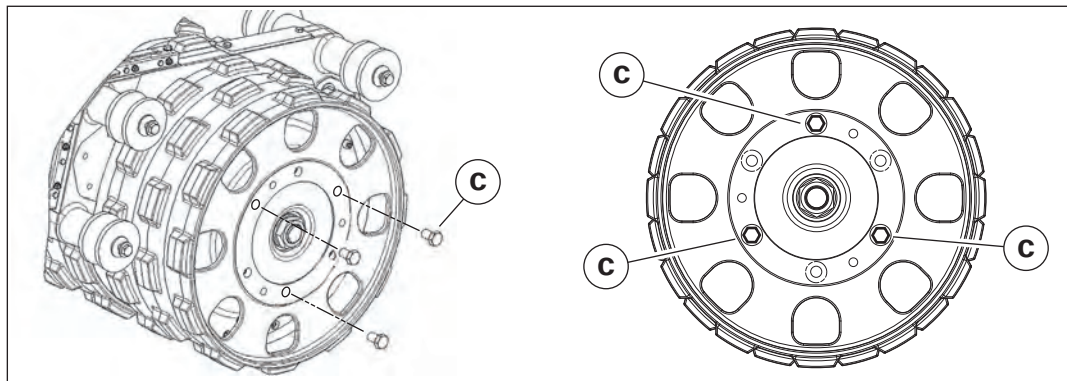


wc_gr009889

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

- Fjern (3) M16 x 25 skruer **(c)** fra hver ende af den forreste tromle som vist.

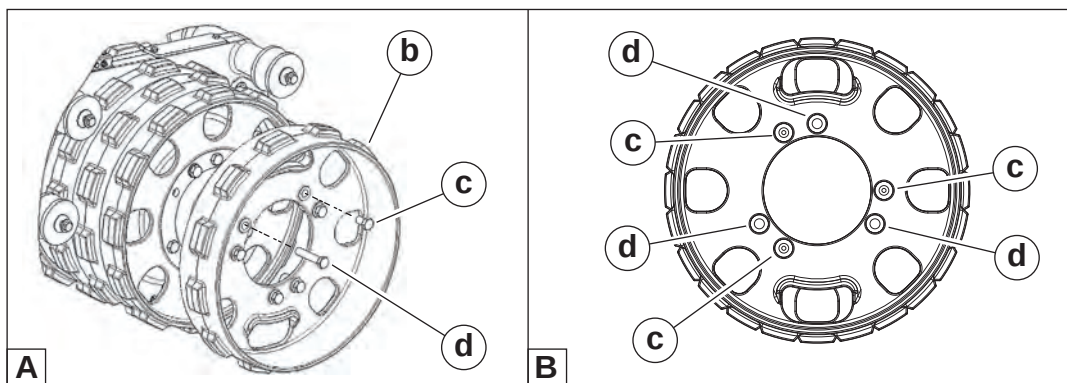


wc_gr010011

- Monter en tromle-forlænger **(b)** på hver ende af den forreste tromle. Ret monteringshullerne ind som vist i "A" nedenfor.

Kommentar: Sørg for, at fårefodstromlen og tromle-forlængerne sidder forskudt af hinanden, når monteringshullerne rettes ind.

- Fastgør tromle-forlængerens med (3) M16 x 80 skruer **(d)** på stederne vist i "A" og "B" nedenfor. Spænd skruerne til 167 Nm (123 ft.lbs.).



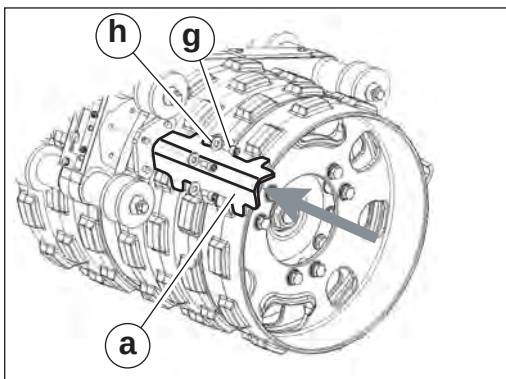
wc_gr009890

- Opbevar (3) M16 x 25 skruer **(c)** i pladsholder-gevindhullerne som vist.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

7. Monter den brede skraber **(a)** ved hjælp af skruerne **(g)** og spændeskiverne **(h)** fra Trin 1. Spænd skruerne til 98 Nm (72 ft.lbs).



wc_gr009892

8. Gentag fremgangsmåden til montering på bagtromlen. Start med Trin 1, og løft nu maskinens bagende.

Resultat

Tromle-forlængerne er nu blevet monteret.

7 Almen vedligeholdelse

7.1 Skema for regelmæssig vedligeholdelse

Skemaet nedenunder viser den grundlæggende vedligeholdelse af maskinen. Afkrydsede opgaver kan udføres af operatøren. Opgaver, som er markerede med en firkant, kræver specialtræning og -udstyr.

Tromle	Dagligt før start	Hver 100 timer	Hver 500 timer eller 1 år	Hver 1000 timer eller 2 år
Se efter løse eller manglende befæstelseselementer. Udskift efter behov.	✓			
Kontroller hydraulikolie. Påfyld til korrekt niveau.	✓			
Rengør kontrolboks / sender.	✓			
Bekræft, at modtagerøjnene blinker hurtigt, når operatøren går hen mod maskinen.	✓			
Smør knæledet.		✓		
Smør styrecylinder.		✓		
Udskift det hydrauliske systems returline filter. ¹			■	
Udskift hydraulikvæske.				■

¹ Udskift efter de første 100 timers drift.

7.2 Hydraulikoliespecifikation

Wacker Neuson anbefaler brug af en god mineraloliebaseret, antislid hydraulikolie i hydrauliksystemet på dette udstyr. Gode antislid hydraulikolier indeholder specielle tilsætningsstoffer til at reducere oxidation, hindrer skumdannelse og de sørger for god vandadskillelse.

Når der vælges hydraulikolie til maskinen, bør man være opmærksom på at specificere antislid egenskaber. De fleste leverandører af hydraulikolie vil være hjælpsomme med at finde den korrekte hydraulikolie til maskinen.

Undgå at blande forskellige mærker og kvaliteter af hydraulikolier.

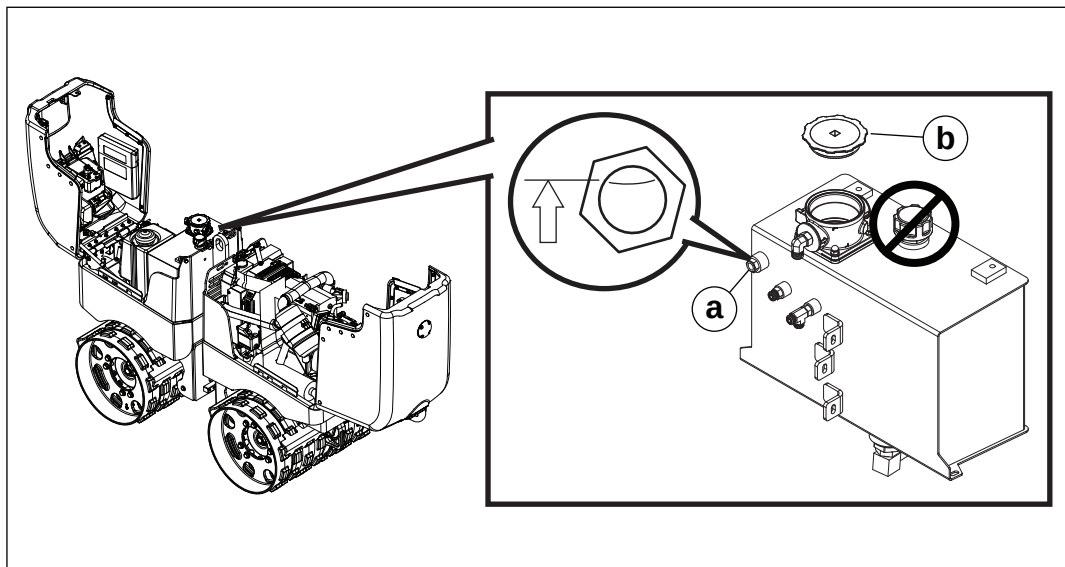
De fleste hydraulikolier er til rådighed i forskellige viskositeter.

SAE nummeret på en olie bruges udelukkende til at identificere viskositeten—det indikerer **ikke** olietypen (motor, hydraulik, gear, osv.).

Når der vælges hydraulikolie bør man være sikker på at den svarer til den specificerede SAE viskositets mærkedata og er tilsigtet brug som hydraulikolie. Se *Tekniske data - Smøring*.

7.3 Kontrollerer hydraulikolieniveauet

Der findes et skueglas (a) til hydraulikolieniveau på hydrauliktanken inde i maskinens bageste del.



wc_gr012190

Når maskinen er slukket, skal det kontrolleres, at hydraulikolieniveauet er synligt ved mellemniveau eller højere i skueglasset. Hvis ikke, skal der påfyldes olie efter behov gennem filterhuset ovenpå hydrauliktanken. Benyt kun ren hydraulikolie.

Rengør toppen af filterdækslet (**b**) grundigt, før det fjernes fra hydrauliktanken. Vær omhyggelig med at små partikler af snavs forhindres i at komme ind i systemet.

BEMÆRK

- Hvis der vedvarende skal påfyldes hydraulikolie, kontrolleres slanger og tilslutninger for mulige utætheder. Reparer hydrauliske utætheder øjeblikkeligt for at undgå beskadigelse af de hydrauliske komponenter.
- Du skal ikke forsøge at fjerne ventilationsdækslet fra hydrauliktanken.

7.4 Udskiftning af hydraulikolie og -filter

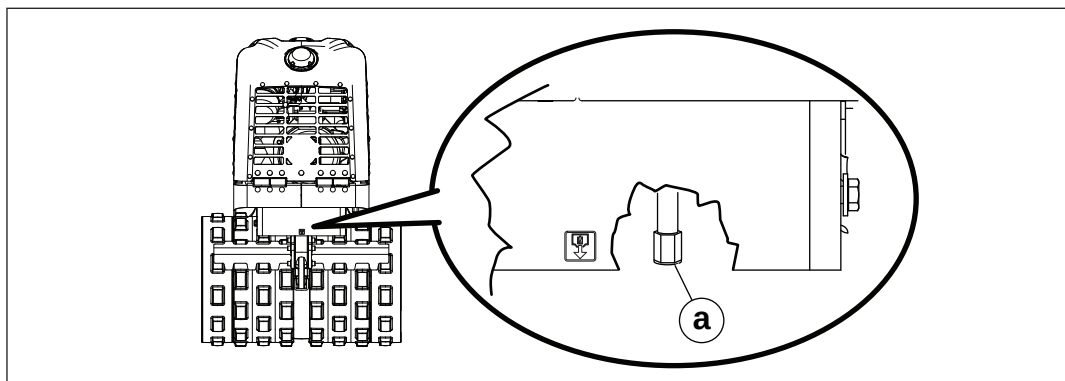
Krav

- En beholder af passende størrelse til opsamling af olie
- Frisk olie
- Nyt filterelement

Kommentar: Af hensyn til miljøbeskyttelse skal der anbringes plastfolie og en beholder under maskinen til opsamling af væsker. Denne væske bør bortskaffes behørigt.

For at skifte hydraulikolie:

1. Fjern drænproppen (a) fra bunden på chassissrammen og aftap hydraulikvæsken.

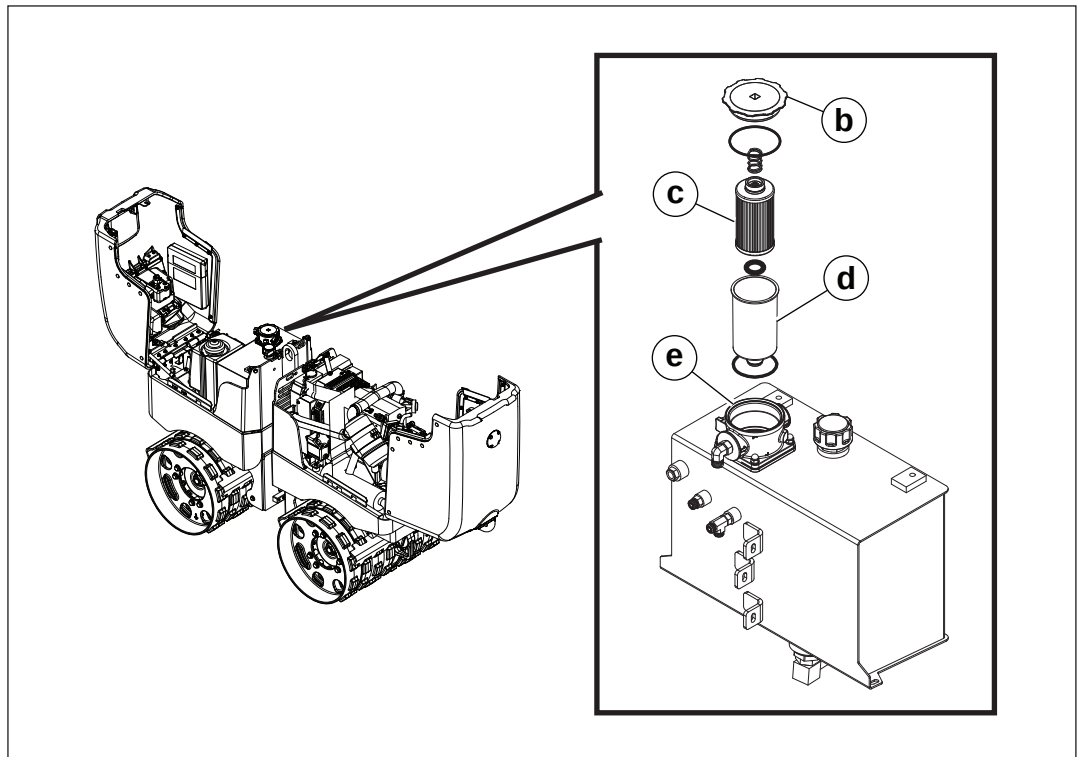


wc_gr012217

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

2. Rengør filterdækslet (b).



wc_gr012191

3. Fjern filterdækslet, udtag filterelementet (c) og det nederste filterhus (d).

Kommentar: Når du fjerner filterelementet og det nederste filterhus, skal du bemærke den korrekte placering af alle pakninger og O-ringe.

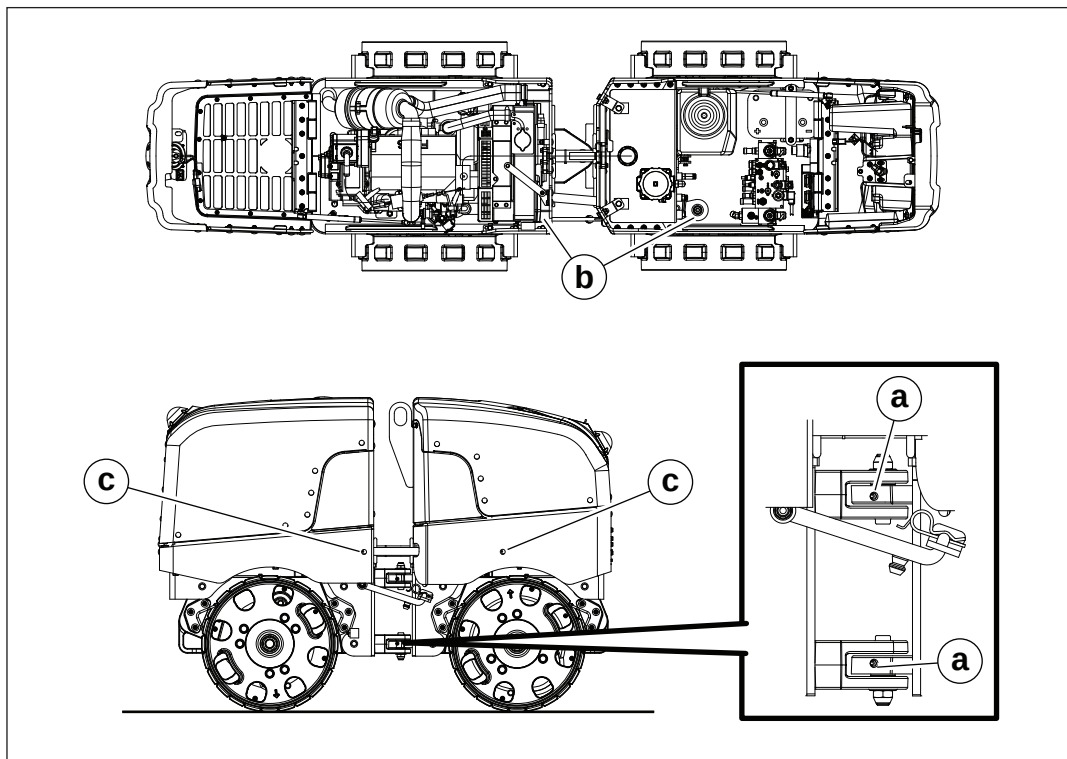
BEMÆRK: For at undgå beskadigelse af maskinen, skal du være meget forsigtig for at undgå, at noget falder ned i filterhuset (e), mens filterdækslet er afmonteret.

4. Monter afløbsskruen igen.
5. Påfyld hydrauliktanken gennem filterhuset ved hjælp af ren hydraulikvæske.
6. Monter et nyt filterelement, som vist på illustrationen.
7. Sæt O-ring, det nederste filterhus og filterdækslet på plads igen.

7.5 Bevæligt led og styrecylinder

Smør øvre og nedre legeblokke **(a)** og cylinderled **(b)**, hver 100. time ved brug af en håndholdt smørepistol. Man kan få adgang til cylinderled gennem huller på siden af maskinen **(c)**.

Brug Mobil XHP222 eller et tilsvarende nr. 2 smørefedt til generel anvendelse.



wc_gr012192

7.6 SmartControl™-sender rengøring

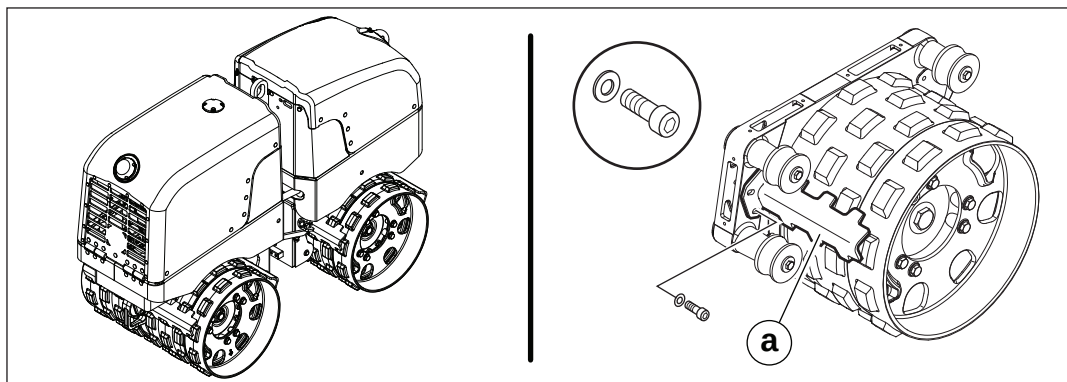
Senderen og kontakterne er fuldstændigt tætnede for at holde støv og fugt ude; kontakt med vand skal dog være minimalt. Selv en lille smule fugt kan forårsage at forbindelser og kontakter rustner. Undgå at nedsænke senderen i vand og rengør den ikke ved brug af en trykvasker.

For at rengøre senderen:

1. Senderen afvaskes med en fugtig klud. Lad den lufttørre.
2. For at fjerne snavs og støv der sidder fast rundt om kontakter, anvendes lavtryksluft.

7.7 Afstrygere

Alle fire tromler er forsynet med skraberstænger (a) for at forebygge at snavs ophobes på tromlernes overflader. Disse skraber bør kontrolleres og justeres som påkrævet for at fjerne så meget snavs fra tromlerne som muligt.



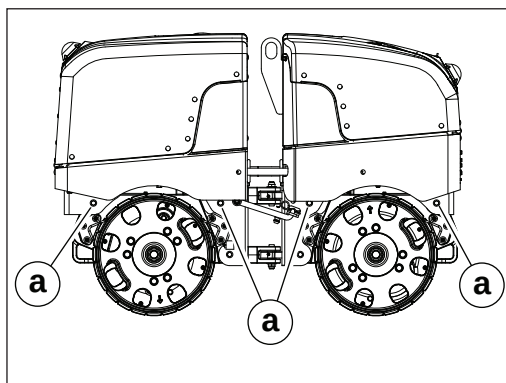
wc_gr012193

For at justere en skraber:

Løsn de tre skruer som holder hver skraber til tromlestøbningen. Placer skraberens 3–6 mm fra tromlen. Fastspænd skruerne og sæt maskinen i gang for at kontrollere at skraberens ikke gnider mod tromlens overflade.

7.8 Gummidæmpere

Kontroller tromle chokdæmperne (a) hver 300 time for revner, spalter og rifter. Udskift chokdæmperne efter behov.



wc_gr012195

BEMÆRK: Chokdæmperne isolerer maskinens overdel mod kraftige vibrationer fremstillet i tromlerne. Betjening af maskinen med beskadigede chokdæmpere i et længere tidsrum kan eventuelt beskadige andre maskindele.

7.9 Vedligeholdelse af batteriet

**ADVARSEL**

Eksplodingsfare. Batterier kan afgive eksplosiv brintgas.

- ▶ Hold alle gnister og flammer væk fra batteriet.
- ▶ Kortslut aldrig batteriets poler.

Sikkerhedsforanstaltninger

Følgende skal overholdes for at forebygge alvorlig skade på maskinens elektriske system:

- Afbryd ikke forbindelsen til batteriet når motoren kører.
- Forsøg ikke at køre maskinen uden batteri.
- Forsøg ikke at chokstarte maskinen med et eksternt hjælpebatteri.
- Hvis maskinens batteri er fladt, skal det enten udskiftes med et fuldt opladet batteri eller oplades ved hjælp af en egnet batterilader.
- Batterier, som ikke er brugbare, skal bortskaffes i overensstemmelse med den lokale miljølovgivning.

Batteritilslutninger

Sådan tilsluttes batteriet:

1. Anbring alle elektriske kontakter i positionen OFF.
2. Forbind det positive (+) batterikabel til batteriet.
3. Forbind det negative (-) batterikabel til batteriet.

Sådan afbrydes forbindelsen til batteriet:

1. Stands motoren.
2. Anbring alle elektriske kontakter i positionen OFF.
3. Frakobl det negative (-) batterikabel fra batteriet.
4. Frakobl det positive (+) batterikabel fra batteriet.

Vedligeholdelse af batteri

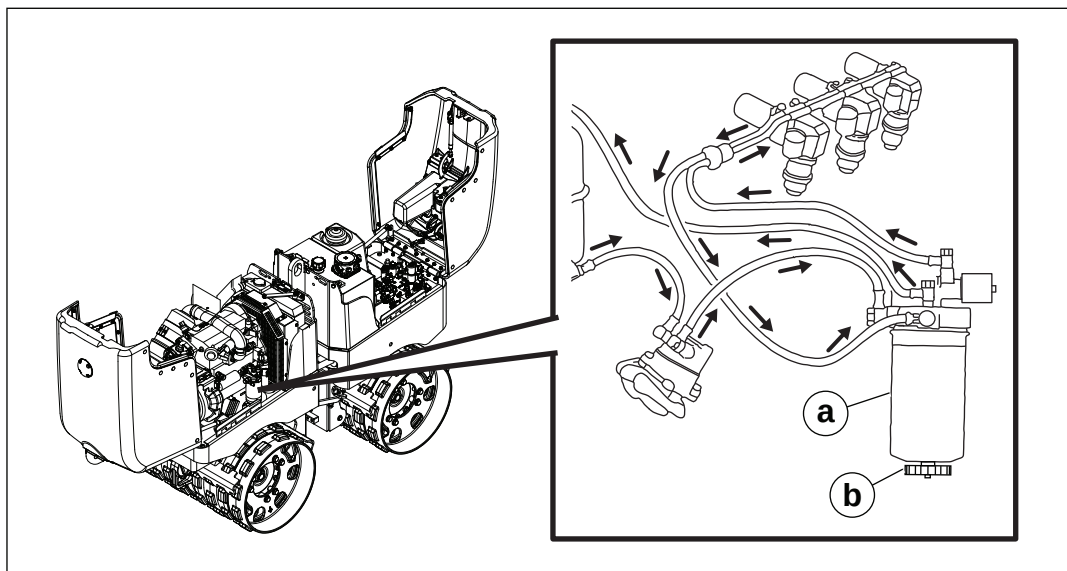
- Følg batterifabrikantens vedligeholdelsesbefalinger.
- Hold batteripolerne rene og forbindelserne stramme.
- Om nødvendigt, skal kablerne spændes og kabelklemmerne smøres med vaseline.
- Sørg for at batteriet er fuldt opladet for at forbedre start i koldt vejr.

7.10 Dræning af brændstoffilterets vandudskiller—Gælder kun Kohler maskine

Fremgangsmåde

Følg fremgangsmåden herunder ved tømning af brændstoffilterets vandudskiller.

1. Placer en passende opsamlingsbeholder under brændstoffilteret **(a)**.



wc_gr012197

2. Løsn dækslet **(b)** på undersiden af brændstoffilteret. Dette tillader vand og bundfald at løbe ud gennem hullet i dækslet.
3. Stram dækslet.
4. Fjern forsigtigt opsamlingsbeholderen og bortskaf indholdet i overensstemmelse med lokale miljøbestemmelser.

7.11 Vedligeholdelse af brændstoffilterets vandudskiller—Gælder kun for Kubota maskiner

Krav

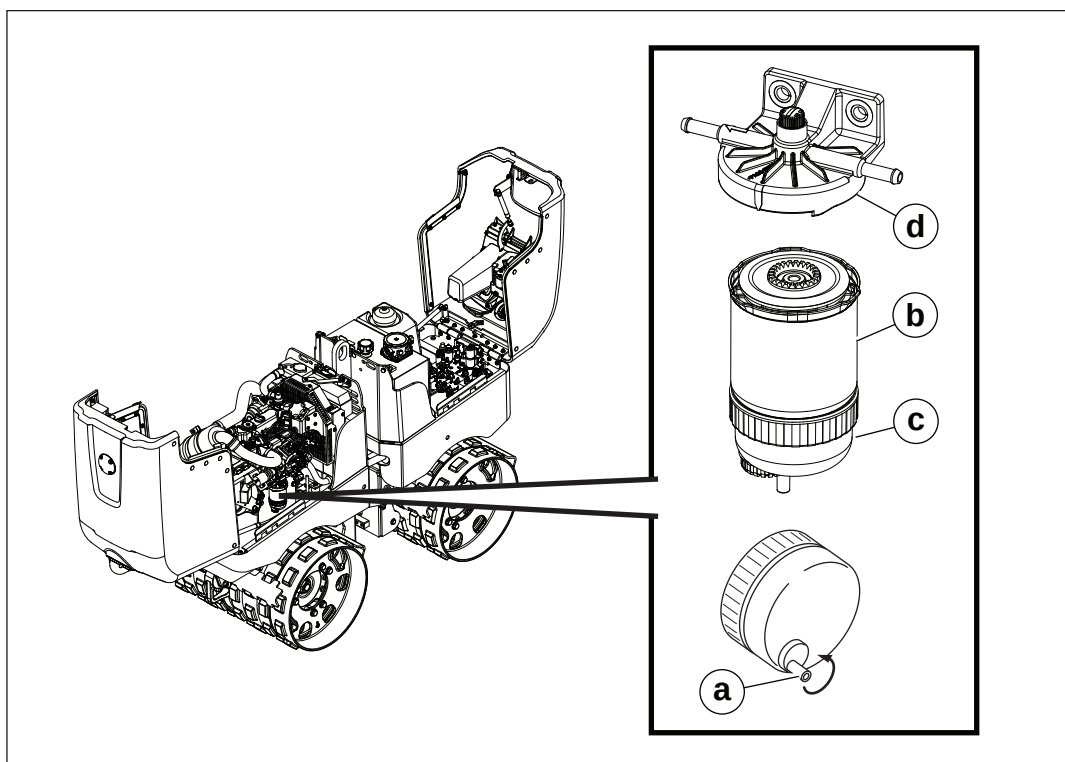
- Motoren er standset
- En egnet beholder til at opsamle udtømt brændstof/vand
- Nyt filter

Tømning af skålen

Følg fremgangsmåden herunder ved tømning af brændstoffilterets vandudskiller.

1. Find aftapningsventilen **(a)** på brændstoffilterets vandudskiller.
2. Anbring en beholder af passende størrelse nedenunder aftapningsventilen.
3. Åbn aftapningsventilen ved at dreje den mod uret. Dette vil dræne brændstoffet/vandet.
4. Luk aftapningsventilen efter endt tømning.

Kommentar: Brændstoffet/vandet bortskaffes i overensstemmelse med de lokale miljøvedtægter.



wc_gr012416

Rengøring af filter

Udfør nedenstående procedure ved udskiftning af brændstoffiltret.

1. Træk filteret **(b)** og skålen **(c)** (som en samling) ud af huset **(d)**.

Denne procedure fortsætter på næste side.

Fortsat fra forrige side.

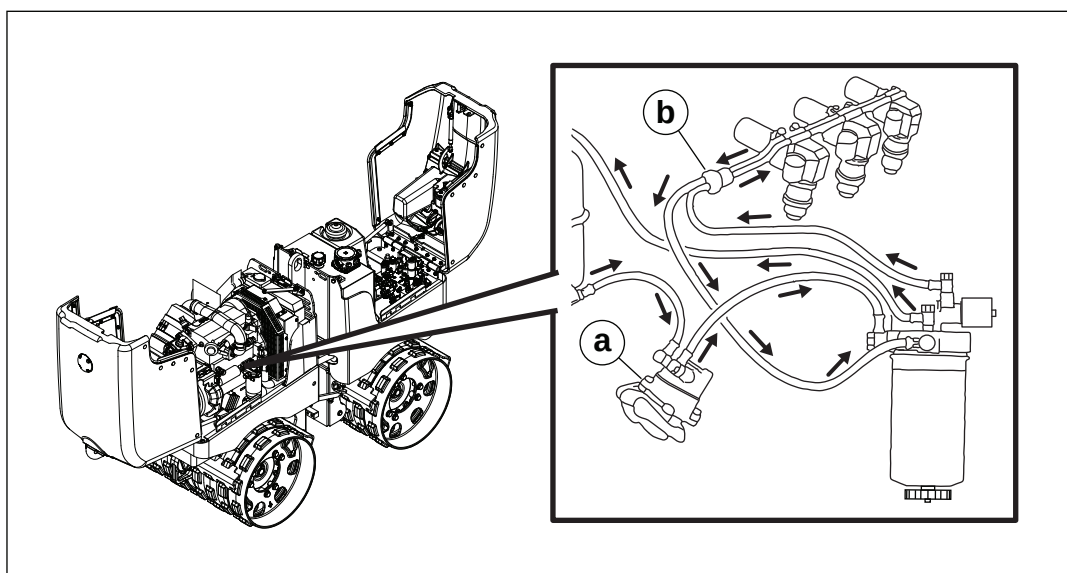
2. Løsgør skålen fra filteret. Bortskaf filteret.
3. Monter et nyt brændstoffilter på huset.
4. Genplacer skålen igen.

7.12 Udluftning af brændstofsysteet—Gælder kun Kohler maskine

Hvis brændstoftanken er løbet fuldstændig tør eller tømt til service, er det nødvendigt at spæde brændstofsysteet manuelt.

For at spæde brændstofsysteet:

1. Tænd begge nøglekontakterne på maskinen og til-fra kontakten på kontrolboksen. Dette vil åbne brændstofventilen.
2. Løsn luftskruen på brændstoffiltret og pump stangen på brændstofpumpen **(a)** indtil brændstoffet strømmer frit fra luftskruen. Fastspænd luftskruen.



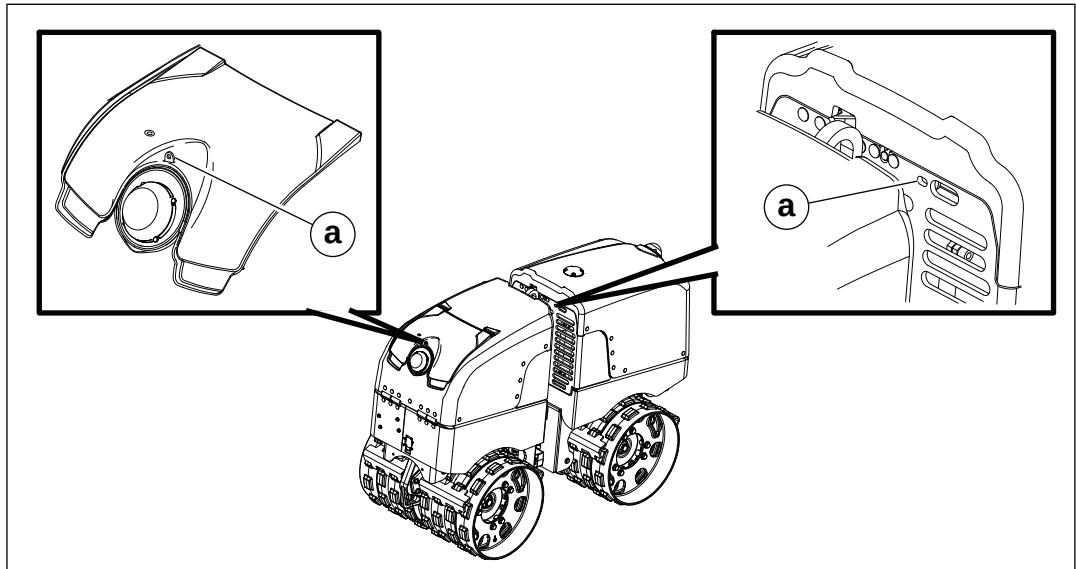
wc_gr012198

3. Gentag denne fremgangsmåde for brændstofledningens luftskruer **(b)**.

7.13 Opbevaring

Lad aldrig tromlen stå natten over i en grøft, rende eller andet lavtliggende område som kan fyldes med vand ved regnvejr. Parker tromlen på en vandret overflade, væk fra færdsel og overfyldte områder. Hvis tromlen skal parkeres på en skråning, klodses tromlerne for at forebygge enhver bevægelse.

Hvis tromlen forlades på arbejdsområdet, bør man huske at fjerne nøglen, låse kontrolpaneldækslet og motorhjelmene for at undgå uønskede indgreb. Både front- og bagklappen og adgangs-dækslet er udstyret med en låsering **(a)** som bruges med en hængelås til dette formål.



wc_gr012196

Hvis ønsket, kan Smartkontrollen fjernes fra tromlen og opbevares særskilt.

7.14 Langtidsopbevaring

Indledning

Længerevarende opbevaring af udstyret kræver forebyggende vedligeholdelsesarbejde. Udførelse af disse trin hjælper med til at holde maskinens komponenter i god stand og sikrer, at maskinen vil være klar til fremtidig brug. Selv om disse trin ikke nødvendigvis alle er relevante for denne maskine, vil de grundlæggende procedurer være de samme.

Hvornår

Forbered maskinen til længerevarende opbevaring, hvis den ikke vil blive brugt i 30 dage eller mere.

Forberedelse til opbevaring

Følg anvisningerne nedenfor for at forberede maskinen til opbevaring.

- Udfør nødvendige reparationer.
- Efteropfyld eller udskift olier (motor, vibrator, hydraulik og gearkasse) iht. de specificerede intervaller i skemaet Planlagt vedligeholdelse.
- Smør alle fitter og udskift, hvis det er relevant, pakninger ved lejer.
- Kontroller kølervæsken. Udskift kølervæsken, hvis den er uklar, er mere end to sæsoner gammel eller ikke opfylder de krav, der stilles til laveste gennemsnitlige temperaturer i dit område.
- Hvis maskinen har en motor, som er udstyret med en brændstofventil, så start motoren, luk for brændstofventilen og lad motoren køre, indtil den standser.
- Se motormanualen for anvisninger om klargørelse af motoren til opbevaring.

Stabilisering af brændstoffet

Tilsæt, efter udførelse af de ovenfor anførte procedurer, en brændstofstabilisator af høj kvalitet til brændstoffet og fyld tanken helt op.

- Vælg en stabilisator, som indeholder rengøringsmidler og additiver, som er beregnet til at påføre et beskyttende lag på cylindervæggene.
- Sørg for at den stabilisator som du bruger, er kompatibel med det brændstof, der anvendes i dit område, brændstoftype, kvalitet og temperaturområdet. Tilsæt ikke ekstra alkohol til brændstof, som allerede indeholder alkohol (f.eks E10).
- Brug en stabilisator med biocider til motorer, som bruger dieselolie, for at hæmme eller sikre imod svampedannelse.
- Tilsæt den korrekte mængde stabilisator iht. fabrikantens anbefalinger.

Opbevaring af maskinen

Udfør disse tilbageværende trin før opbevaring af maskinen.

- Vask maskinen, og lad den tørre.
- Flyt maskinen til et rent, tørt, sikkert opbevaringssted. Sæt blokke op til hjulene for at undgå, at maskinen kan flytte sig.
- Brug pletreparationsmaling efter behov for at beskytte bart metal imod rust.
- Hvis maskinen har et batteri, så tag det ud eller frakobl det.

BEMÆRK: Det vil sandsynligvis medføre varig skade, hvis man lader batteriet fryse eller aflades helt. Batteriet bør oplades med mellemrum, mens maskinen ikke er i brug. I koldt klima skal batteriet opbevares og oplades indendørs eller på et varmt sted.

- Tildæk maskinen. Dæk og andet udsat gummi bør beskyttes imod vejret. Enten dæk dem til eller brug et beskyttelsesmiddel, som fås i almindelig handel.

7.15 Bortskaffelse af maskinen/udtagning af drift

Indledning

Denne maskine skal tages ud af drift på korrekt vis ved slutningens af dens levetid. Ansvarlig bortskaffelse forebygger at giftige kemikalier og materialer vil kunne skade miljøet. Denne maskine indeholder flere komponenter, som kan anses for farligt affald i mange områder:

- Driftsvæsker, inklusive brændstof, motorolie, fedt og hydraulikvæske
- Batterier
- Elektroniske komponenter, såsom printplader, kontrolpaneler, LEDer og styrepinde

Før denne maskine tages ud af drift, skal lokale sikkerheds- og miljøforskrifter vedrørende bortskaffelse af byggeudstyr omhyggeligt læses og følges.

Klargøring

Udfør følgende opgaver for at gøre maskinen klar til bortskaffelse.

- ☐ Flyt maskinen til et sikkert sted, hvor den ikke udgør nogen sikkerhedsfare, og hvor ingen personer kan få uautoriseret adgang til den.
- ☐ Sørg for, at maskinen ikke kan betjenes fra tidspunktet, hvor den endeligt lukkes ned, til den bortskaffes.
- ☐ Aftap alle væsker, inklusive brændstof, motorolie og hydraulikvæske.
- ☐ Forsegl eventuelle væskelækager.
- ☐ Fjern batteriet.

Bortskaffelse

Udfør følgende opgaver for at bortskaffe maskinen.

- ☐ Adskil maskinen og sorter alle dele efter materialetype.
- ☐ Bortskaf genbrugelige dele i overensstemmelse med lokale vedtægter.
- ☐ Bortskaf alle ufarlige komponenter, som ikke kan genbruges.
- ☐ Bortskaf affaldsbrændstof, motorolie og hydraulikvæske i henhold til gældende lokal miljølovgivning.

8 Motorvedligeholdelse: Kohler (T4f)

Informationen i dette kapitel kommer fra Kohler materiale.

Motoroliens viskositet er en afgørende faktor for, hvilken olie der er passende for motoren. Anvend en olietype af passende viskositet i forhold til den forventede udendørs temperatur. Se nedenstående tabel.



ADVARSEL

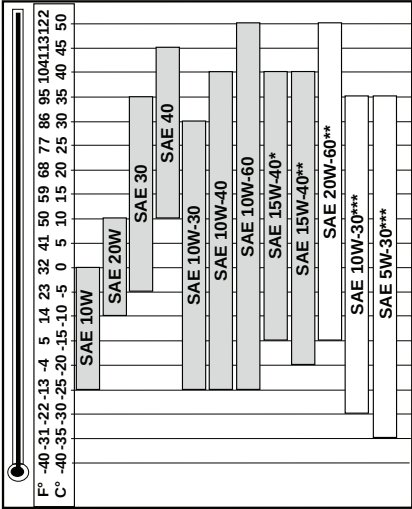
De fleste brugte væsker fra denne maskine som f.eks. olie, benzin, smørelse osv. indeholder små mængder materiale, som kan være kræftfremkaldende eller forårsage andre helbredsproblemer, hvis de indåndes, indtages eller har kontakt med huden i længere tid.

- Tag passende skridt for at undgå indånding eller indtagelse af brugte væsker.
 - Vask huden grundigt efter eksponering for brugte væsker.
-

OLIEKLASSIFIKATIONER API/MIL

DIESEL										BENZON									
API	CH-4	CG-4	CF-4	CF-2	CE	CD	CC	SC	SD	SE	SF	SG	SH	SJ	SL				
MIL																			
L-46152 D / E																			
AKTUEL										FORBEDET									

SAE viskositetsbetegnelse



770005_DK



Motorens vedligeholdelsesskema(er) i dette kapitel er gengivet fra instruktionsbogen. For yderligere oplysninger bedes du se instruktionsbogen.

KOHLER®

ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

KONTROL											
DRIFTSBESKRIVELSE		HYPPIGHED x TIMER									
		10	250	300	500	1000	5000	10000			
Oliestand											
Kølevæskenniveau											
Kølerlegeme											
Panel-luftfilter (tørelément)		(***)									
Afledt luftfilter (tørelément)		(***)									
Brændstofflinjer											
Ventilatorrem/generatorbælte – spænding		(*)									

(***) - Efterse papirelementet for snavsede, løse eller beskadigede dele i henhold til vedligeholdelsesplanen. Afhængig af omgivelserne, som maskinen bruges i, skal filteret rengøres og udskiftes oftere, særligt under støvede og beskidte forhold.

770002_DK

KONTROL											
DRIFTSBESKRIVELSE		HYPPIGHED x TIMER									
		10	250	300	500	1000	5000	10000			
Køleslanger	(*)										
Indtagsslange af gummi (luftfilter og indsugningsmanifold) til maskiner med aflødt luftfilter											
Ventilens spillerum	(**)										
Rengøring og justering af injektor											
Skyl køler											
Rens brændstoftank											

770003_DK



UDSKIFTNING										
DRIFTSBESKRIVELSE		HYPPIGHED x TIMER								
		10	250	300	500	1000	5000	10000		
Motorolie (°)		(*)								
Oliefilter		(*)								
Brændstoffilter		(*)								
Generatorbælte		(**)								
Kølevæske		(**)								
Brændstoffinjer		(**)								
Indtagsslange af gummi (luftfilter og indsugningsmanifold)		(**)								
Kølevæskeslanger		(**)								
Tandrem		(***)	For hver 4000 driftstimer eller hvert 4. år							
Tør luftrenser, ekstern indsats		(****)								
Filterelement, panel-luftfilter			Efter seks rengøringseftersyn							

(°) - Hvis du bruger olie af lavere kvalitet end den anviste, skal den skiftes hver 125 timer for standardsump og hver 150 timer for øget sump.

770004_DK

9 Motorvedligeholdelse: Kubota D902

Motoroliens viskositet er en afgørende faktor for, hvilken olie der er passende for motoren. Anvend en olietype af passende viskositet i forhold til den forventede udendørs temperatur. Se nedenstående tabel.



WARNING

De fleste brugte væsker fra denne maskine som f.eks. olie, benzin, smørelse osv. indeholder små mængder materiale, som kan være kræftfremkaldende eller forårsage andre helbredsproblemer, hvis de indåndes, indtages eller har kontakt med huden i længere tid.

- Tag passende skridt for at undgå indånding eller indtagelse af brugte væsker.
- Vask huden grundigt efter eksponering for brugte væsker.

Olieviskositet

VIGTIGT:

- Motorolien bør være MIL-L-2104C eller have egenskaber som API klassificering CF eller højere.
Udskift motorolietypen i henhold til omgivelsestemperaturen.

Over 25°C (77°F)	SAE30 eller SAE10W-30 SAE15W-40
-10°C til 25°C (14°F til 77°F)	SAE10W-30 eller SAE15W-40
Under -10°C (14°F)	SAE10W-30

- Hvis du anvender en anden olietype, skal du sørge for at dræne al den gamle olie inden du påfylder ny motorolie.

770059_DK

Motorvedligeholdelse: Kubota D902

Motorens vedligeholdelsesskema(er) i dette kapitel er gengivet fra instruktionsbogen. For yderligere oplysninger bedes du se instruktionsbogen.

VEDLIGEHOLDELSE

SERVICEINTERVALLER

Vær opmærksom på følgende i forbindelse med service og vedligeholdelse.

Interval	Element	Ref. side		
Hver 50. time	Kontroller brændstovslanger og klemmebånd	13		@
Se NOTE	Udskiftning af motorolie (afhængig af bundkarret)	14,15	⊙	
Hver 100. time	Rengør luftfilteret	19	*1	@
	Rengøring af brændstoffilter	14		
	Kontroller ventilatorremmens spænding	20		
	Tøm vandudskilleren	-		
Hver 200. time	Udskiftning af oliefilterpatron (afhængig af bundkarret)	16	⊙	
	Kontrol af indtags luftslange	-		@
Efter hver 200 timers drift eller hver 6. måned	Kontroller kølerslanger og klemmebånd	18		
Hver 400. time	Udskiftning af brændstoffilterelement	14		@
	Rengøring af vandudskiller eller brændstoftank	-		
Hver 500. time	Rengøring af vandkappe (indvendig køler)	-		
	Udskiftning af ventilatorrem	20		
En gang årligt eller efter seks rengøringer af luftfilteret	Udskiftning af luftfilteret	19	*2	@
Hver 800. time	Kontrol af ventilspillerum	-	*3	
Hver 1500. time	Kontrol af brændstofindsprøjtningens dysetryk	-	*3	@
Hver 3000. time	Kontrol af indsprøjtningspumpen	-	*3	@
Hvert andet år	Udskiftning af kølerslanger og klemmebånd	18		
	Udskiftning af brændstovslanger og klemmer	13	*3	@
	Udskift kølemiddel (L.L.C.)	16		
	Udskiftning af indtags luftslange	-	*4	@

VIGTIGT:

● Opgaverne der er markeret ⊙ med skal udføres efter de første 50 driftstimer.

*1 Luftfilteret skal rengøres oftere hvis omgivelserne indeholder meget støv.

*2 Efter seks rengøringer.

*3 Kontakt din lokale KUBOTA forhandler for denne service.

*4 Udskift kun hvis det er nødvendigt.

● Ovenstående punkter (@ markerede) der er registrerede som udledningsrelaterede dele af KUBOTA i USA EPA ikke vejgående udledningsregulativer. Som maskinens ejer er du ansvarlig for udførelsen af den krævede vedligeholdelse af maskinen i henhold til ovenstående vejledning.

Se venligst garantierklæringen for udførlige oplysninger.

770060_DK

Motorvedligeholdelse: Kubota D902

NOTE :

- Udskiftningsinterval for motorolie og oliefilterpatron.

		*Bundkar dybde	
		*101 mm (3,98")	121 mm (4.76")
Z602-E4 D902-E4	Motorolie	50 Hrs (Initial)	-
		100 timer	
	Oliefilterpatron	200 timer	
Z482-E4 D722-E4	Motorolie	50 timer (start)	
		75 timer	100 timer
	Oliefilterpatron	150 timer	200 timer
D782-E4	Motorolie	-	50 timer (start)
			100 timer
	Oliefilterpatron		200 timer

* 101 mm (3,98") bundkardybde er valgfrit for Z482-E4 og D722-E4.

**Standardudskiftningsinterval

- American Petroleum Institute (API) klassificering: over CF-4 kvalitet
- Omgivelsestemperatur: under 35°C (95°F)

770061_DK

NOTICE: Syntetisk olie kan anvendes i Kubota drevne maskiner. Hvis du anvender syntetisk olie er olieudskiftningsintervallet for hver 500 driftstimer.



10 Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke.	Brændstoftank tom	Fyld på med nr. 2 diesel og spæd brændstofssystemet.
	Forkert brændstoftype.	Tøm tanken, skift brændstoffiltret, og fyld nyt brændstof på.
	Vand i brændstoffet	Aftap vand fra brændstoffilteret.
	Gammelt brændstof.	Tøm tanken, skift brændstoffiltret, og fyld nyt brændstof på.
	Brændstofssystemet er ikke spædet.	Spæd brændstofssystemet.
	Brændstoffilteret er begrænset eller tilstoppet.	Udskift brændstoffilteret.
	Batteriforbindelser løse eller rustne	Kontroller forbindelser. Stram eller rengør efter behov.
	Afladet batteri	Oplad eller udskift batteriet.
	Motoroliestand for lav	Påfyld motorolie.
	Luftrenserelement tilstoppet	Servicer luftfilter.
	Defekt startmotor	Reparer eller udskift.
	Defekt startknap på kontrolboks eller sender	Reparer eller udskift.
	Brændstoffets magnetventiler på motoren virker ikke (gælder kun for Kohler drevne maskiner)	Reparer eller udskift.
	Ikke funktionsdygtig stop solenoide på maskine (gælder kun for Kubota drevne maskiner)	Reparer eller udskift.
	Starterrelæet virker ikke	Reparer eller udskift.
	Elektriske forbindelser løse eller i stykker	Kontroller forbindelser; reparer eller udskift.
	Maskinen uden for infrarød rækkevidde	Flyt senderen tættere på maskinen.
	Sender- og dekoderkanaler er forskellige	Indstil senderen og dekoderen til samme kanal.
	Kommunikationsfejl	Se emnet <i>Kommunikationsfejl</i> .
Motoren starter og stopper så.	Brændstoftank tom	Fyld på med nr. 2 diesel og spæd brændstofssystemet.
	Brændstoffilteret er begrænset eller tilstoppet.	Udskift brændstoffilteret.
	Brændstofledninger i stykker eller løse	Kontroller brændstofledningerne; stram til, reparer eller udskift efter behov.
	Maskinen uden for infrarød rækkevidde.	Flyt senderen tættere på maskinen.
	Sender slukker automatisk på grund af inaktivitet	Tænd senderen

Problem	Årsag	Afhjælpning
Ingen vibration	Maskinen i højhastigheds fremløbsmodus	Reducer maskinhastigheden, og tryk derefter på vibrationskontakten.
	Defekt vibrationskontakt eller dårlig forbindelse inde i senderen	Kontroller forbindelsen; reparer eller udskift efter behov.
	Solenoider på vibrationsventil virker ikke	Reparer eller udskift.
	Beskadiget vibratoraggregat	Reparer eller udskift.
	Beskadiget excitermotorkopling	Reparer eller udskift.
	Beskadiget vibratormotor	Reparer eller udskift.
	Beskadiget exciterpumpe	Reparer eller udskift.
	Maskinen uden for infrarød rækkevidde	Flyt senderen tættere på maskinen.
	Operatør for tæt på maskine	Gå væk fra maskinen.
	Kommunikationsfejl	Se emnet <i>Kommunikationsfejl</i> .
Intet fremløb eller kun fremløb i en retning	Defekt frem/bak-kontakt eller dårlig forbindelse inde i senderen	Kontroller forbindelsen; reparer eller udskift efter behov.
	Solenoider på fremløbsventil virker ikke	Reparer eller udskift.
	Beskadiget gearhussamling	Reparer eller udskift.
	Løse, knækkede eller korroderede kabelforbindelser inde i kontrolpanel eller sender	Reparer eller udskift.
	Beskadiget drivmotor	Reparer eller udskift.
	Beskadiget drivpumpe	Reparer eller udskift.
	Maskinen uden for infrarød rækkevidde	Flyt senderen tættere på maskinen.
	Operatør for tæt på maskine	Gå væk fra maskinen.
	Kommunikationsfejl	Se emnet <i>Kommunikationsfejl</i> .
Intet fremløb med høj hastighed	Defekt frem/bak-kontakt eller dårlig forbindelse inde i senderen	Kontroller forbindelsen; reparer eller udskift efter behov.
	Solenoider på manifold virker ikke	Reparer eller udskift.
	Løse, knækkede eller korroderede kabelforbindelser inde i kontrolpanel eller sender	Reparer eller udskift.
	Beskadiget exciterpumpe	Reparer eller udskift.
	Vibration er sat til	Sluk for vibration
	Maskinen uden for infrarød rækkevidde	Flyt senderen tættere på maskinen.
	Operatør for tæt på maskine	Gå væk fra maskinen.
	Kommunikationsfejl	Se emnet <i>Kommunikationsfejl</i> .

Problem	Årsag	Afhjælpning
Ingen styring	Defekt venstre/højre-styrepindskontakt eller dårlig forbindelse inde i senderen	Kontroller forbindelsen; reparer eller udskift efter behov.
	Solenoider på styreventil virker ikke	Reparer eller udskift.
	Løse, knækkede eller korroderede kabelforbindelser inde i kontrolpanel eller sender	Reparer eller udskift.
	Beskadiget styrecylinder	Reparer eller udskift.
	Låsestang tilkoblet	Frakobl låsestang.
	Maskinen uden for infrarød rækkevidde	Flyt senderen tættere på maskinen.
	Operatør for tæt på maskine	Gå væk fra maskinen.
	Kommunikationsfejl	Se emnet <i>Kommunikationsfejl</i> .
Compatec Compaction System LED- lys blinker permanent (hvis de findes)	Sensorfejl	Reparer eller udskift ¹

¹Kontakt din autoriseret Wacker Neuson forhandler/servicecenter.

10.1 Kontrol af hydrauliktryk

Der findes to testporte til kontrol af hydrauliktryk (se *Hydraulikmanifold*):

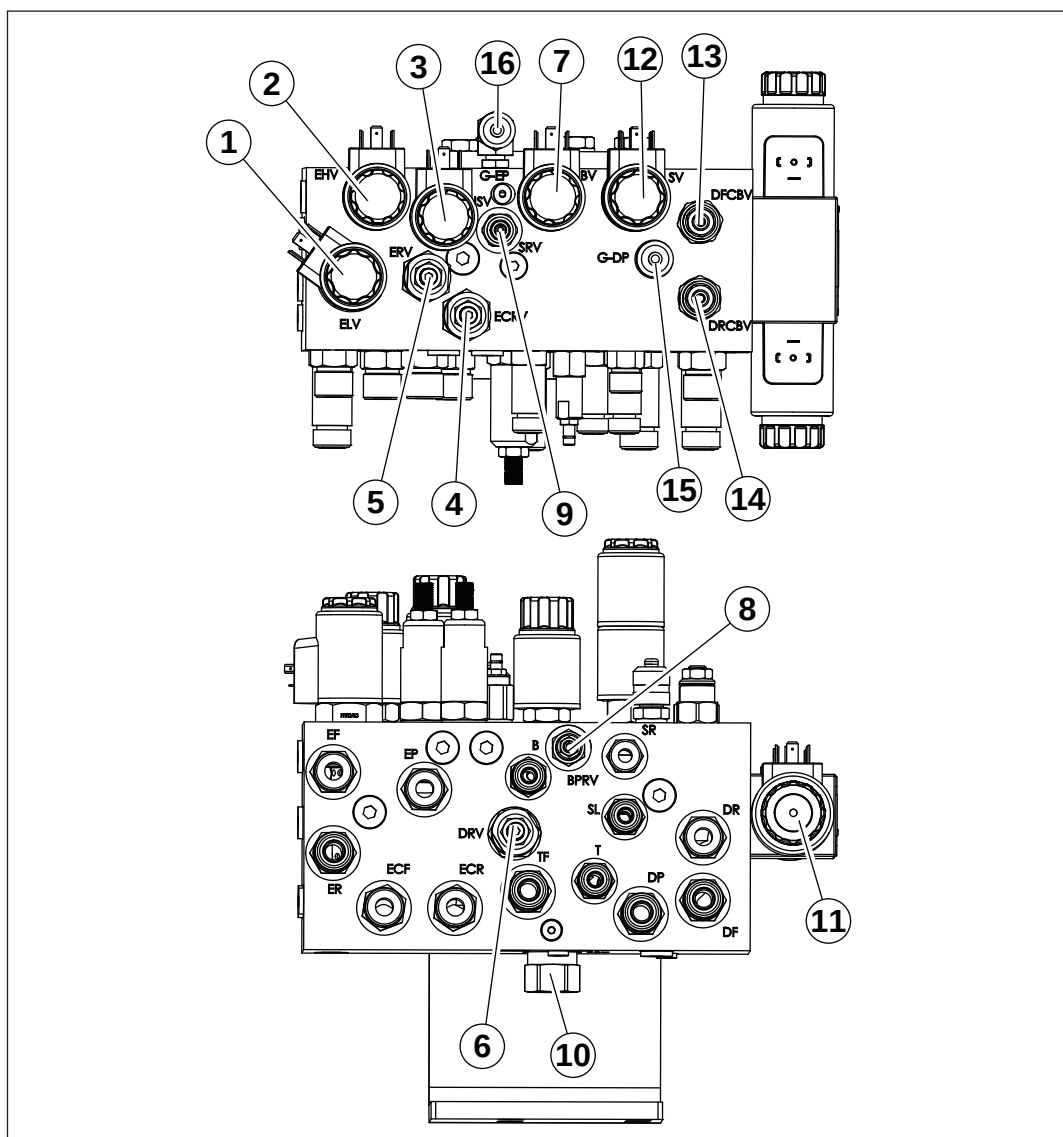
- Exciter testport (G-EP)

Højt vibrationstryk	Lavt vibrationstryk
2.500 ± 100 psi (172 ± 7 bar)	1.200 ± 100 psi (83 ± 7 bar)

- Driv testport (G-DP)

Joystick i fuld fremadrettet position
3.000 ± 100 psi (207 ± 7 bar)

10.1 Hydraulikmanifold



wc_gr012977

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
1	Exciter lav ventil	9	Styrings overtryksventil
2	Exciter høj ventil	10	Styrings omløbsventil
3	Ventilvandring ved høj hastighed	11	Drivventil
4	Exciter central overtryksventil	12	Styreventil
5	Exciter overtryksventil	13	Frontdrev kontravægtventil
6	Driv overtryksventil	14	Baghjulstrukken kontravægtventil
7	Bremseventil	15	Driv testport
8	Bremsetrykformindskende ventil	16	Exciter testport

11 Tekniske data

11.1 Motor

Maskine		RT82-SC3 / RTx-SC3	
Motorstype		3-cylinder, 4-takt, væskekølet, dieselmotor	
Motorfabrikant		Kohler	Kubota
Motormodel		KDW 1003	D902
Motorydelse	kW (Hk)	14,8 (19,8) @ 3.000 rpm ¹	15,5 (20,5) @ 3.000 rpm ²
Emissionsstandardkategori		Tier 4	
Generator	A / V	23,8 / 16,5 @ 2.600 o/min	40,0 / 12,0
Motorhastighed - fuld kraft	omdr./min.	3000	
Motorhastighed - tomgang	omdr./min.	1450	
Ventilspillerum (kold) Indsugning: Udstødning:	mm	0,15 0,20	0,15 0.19 (0.007)
Luftfilter	type	Elementer af tørret plisseret papir	
Batteri	V / CCA	12V - forseglet / 800	
Brændstof	type	Nr. 2 diesel Kun brændstof med lavt eller ultralavt svovlindhold.	
Brændstoftankens kapacitet	L (gal)	24,0 (6,3)	
Brændstofforbrug	l/time.	4,5 (1,2)	
Kølerkapacitet	L (gal)	4,75	

¹Netto kraftnormering per ISO 3046/1. Den reelle udgangseffekt kan variere pga. forhold, der gælder for den specifikke anvendelse.

²Netto kraftnormering per SAE J1995. Den reelle udgangseffekt kan variere pga. forhold, der gælder for den specifikke anvendelse.

11.2 Tromle

Maskine		RTx-SC3		RT82-SC3
		Smal	Bred	—
Driftsvægt (Kohler)	kg	1.363 (3.005)	1.495 (3.295)	1.450 (3.197)
Driftsvægt (Kubota)	kg	1.335 (2.945)	1.467 (3.235)	1.422 (3.134)
Område kapacitet	m ² (ft ²) / t	676 (7.276)	990 (10.654)	990 (10.654)
Indvendig venderadius	m	1,73	1,6	1,6
Kørehastighed	m (ft)/min	41,66 høj 21,66 lav		
Vibrationsfrekvens	Hz (vpm)	41,7 (2500)		
Hældningsgrad med vibration	%	50		
Hældningsgrad m/u vibration	%	45		

11.3 Smøring

Maskine:		RT82-SC3 / RTx-SC3
Motorens krumtaphus (Gælder kun Kohler drevne maskiner)	type L (qt)	SAE 15W40 klasse CF normeret eller syntetisk olie 2,5 (2,6)
Motorens krumtaphus (Gælder kun Kubota drevne maskiner)	type L (qt)	SAE 15W40 klasse CF normeret eller syntetisk olie ¹ 3,0 (3,2)
Hydrauliksystem	type L (gal)	Super, antislid hydraulikvæske SAE 10W30 40 (8)
Knækled	type antal	Mobil SHC 220 smørelse efter behov
Styreacylinder	type antal	Mobil SHC 220 smørelse efter behov
Køler	type mængde %	Vand / Glykol 50 / 50
Exiter / mellemløjer	type	Mobil SHC 220 smørelse
Drevgear / pakninger	type	Mobil SHC 220 smørelse

¹Brug syntetisk olie til at opnå 500 timers olieudskiftningsinterval for Kubota drevne maskiner.

11.4 Støj- og vibrationsspecifikationer

Produkterne er testet for lydtryksniveau i overensstemmelse med EN ISO 11204. Lydeffektniveau er testet i overensstemmelse med europæisk direktiv 2000/14/EC - Støjemission i miljøet fra maskiner til udendørs brug.

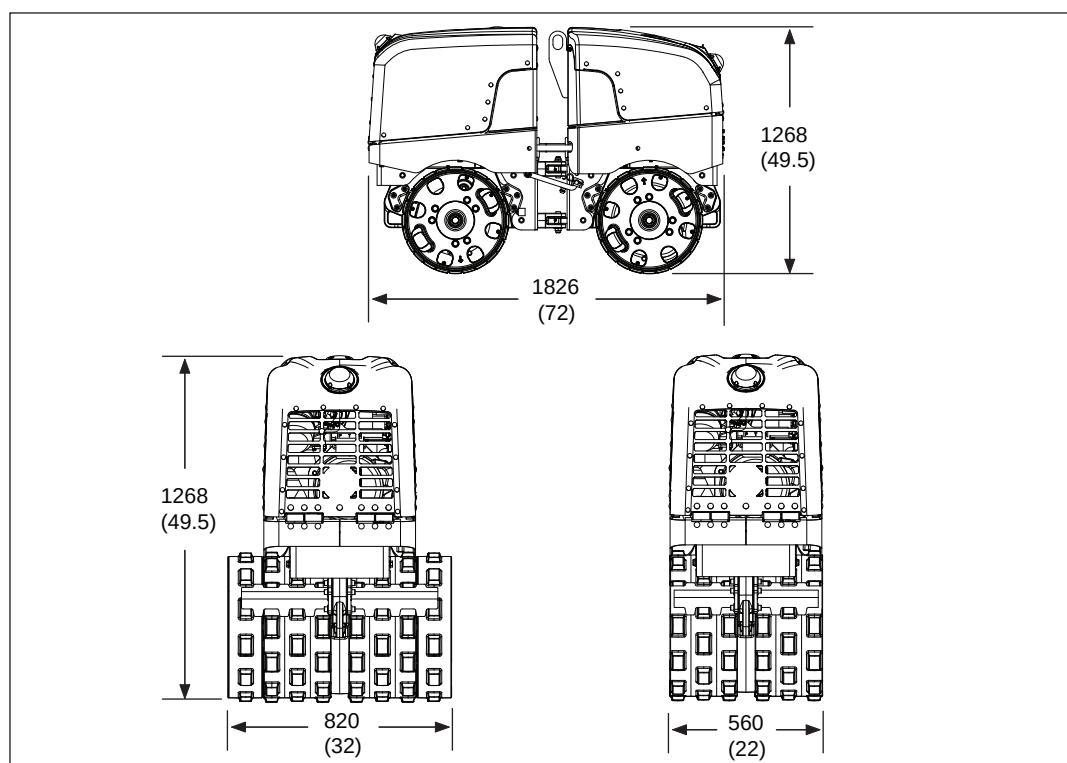
Lydtryksniveauet på operatørens sted (L_{pA}) = 83db(A).

Garanteret lydeffektniveau (L_{WA}) = 109db(A).

Da denne maskine betjenes ved brug af fjernbetjening, er operatøren ikke udsat for vibrationer.

11.5 Mål

mm (in.)



wc_gr012214

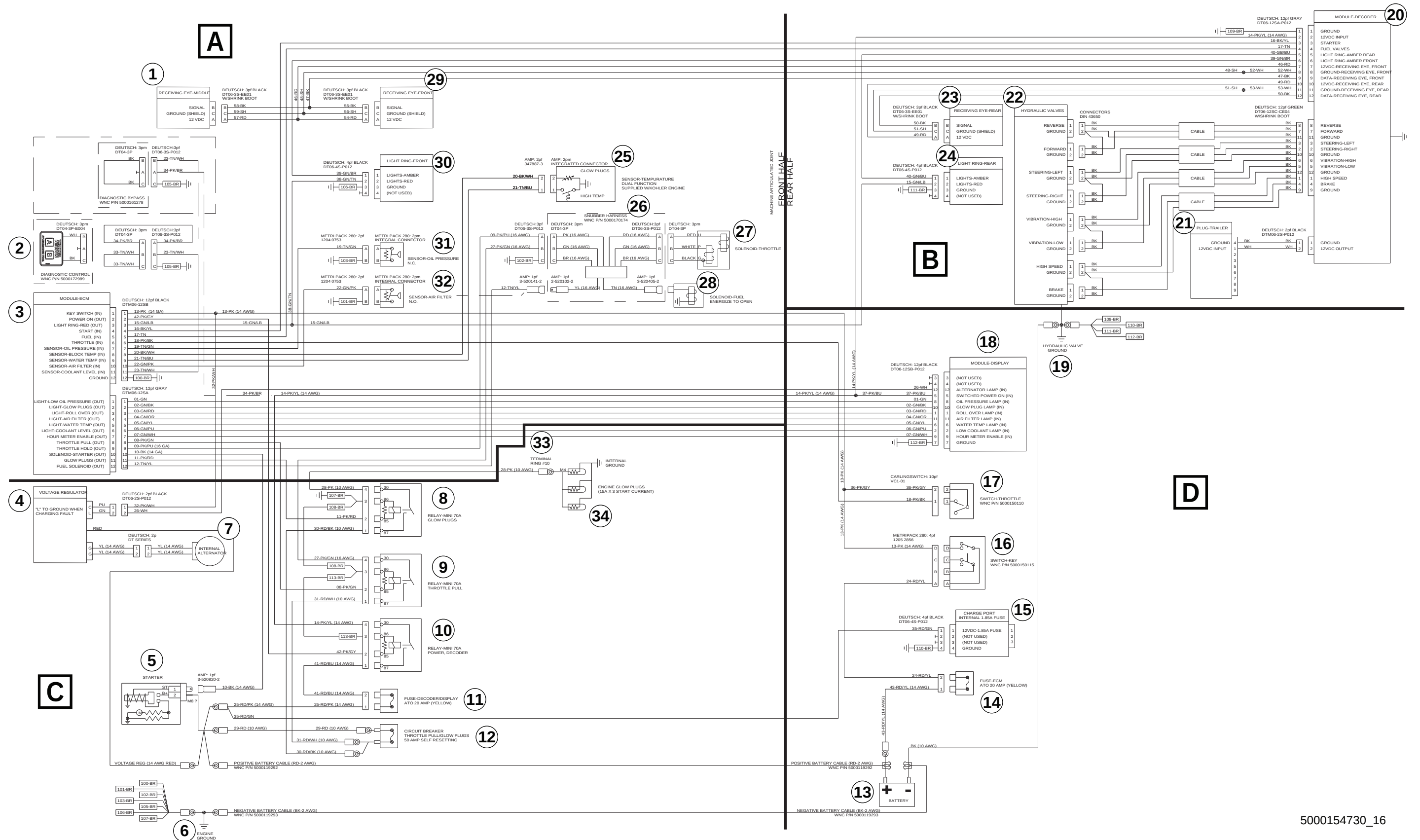
11.6 Overholdelse af bestrålingskrav

Denne maskine opfylder de krav til udstrålet emission af radiostøj, som er fastsat af den europæiske EN 13309-standard for entreprenørmaskiner.

Bemærkninger

Bemærkninger

12.1 Elektrisk diagram - Komplet—Kohler



5000154730_16

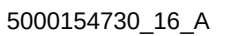
12.2 Elektrisk Skematisk Komponenter—Kohler

Ref.	Beskrivelse
1	Modtagerøje—midten
2	Diagnosticeringsværktøj
3	Modul—motorkontrolmodul (ECM)
4	Spændingsregulator
5	Starter
6	Motorstelforbindelse
7	Intern generator
8	Relæ—gløderør
9	Relæ—gashåndtag træk
10	Relæ—Strømafkoder
11	Sikring—afkoder/display
12	Afbryder
13	Batteri
14	Sikring—motorkontrolmodul (ECM)
15	Opladningsport
16	Nøglekontakt
17	Gasspjældkontakt
18	Modul—display
19	Hydraulisk ventil jordforbindelse
20	Modul—afkoder
21	Stik—trailer
22	Hydrauliske ventiler
23	Modtagerøje—bag
24	Lampe ring—bag
25	Sensor—temperatur
26	Snubber-strop
27	Solenoid—gashåndtag
28	Solenoid—tilfør brændstof for at åbne
29	Modtagerøje—front
30	Lampe ring—front
31	Sensor—olietryk

Ref.	Beskrivelse
32	Sensor—luftfilter
33	Tilslutningsring
34	Motorgløderør

Ledningsfarver					
BK	Sort	VIO	Violet	OR	Orange
GN	Grøn	WH	Hvid	PU	Lilla
BU	Blå	YL	Gul	SH	Skærm
PK	Pink	BR	Brun	LB	Lyseblå
RD	Rød	CL	Klar	—	—
TN	Hudfarvet	GY	Grå	—	—

A



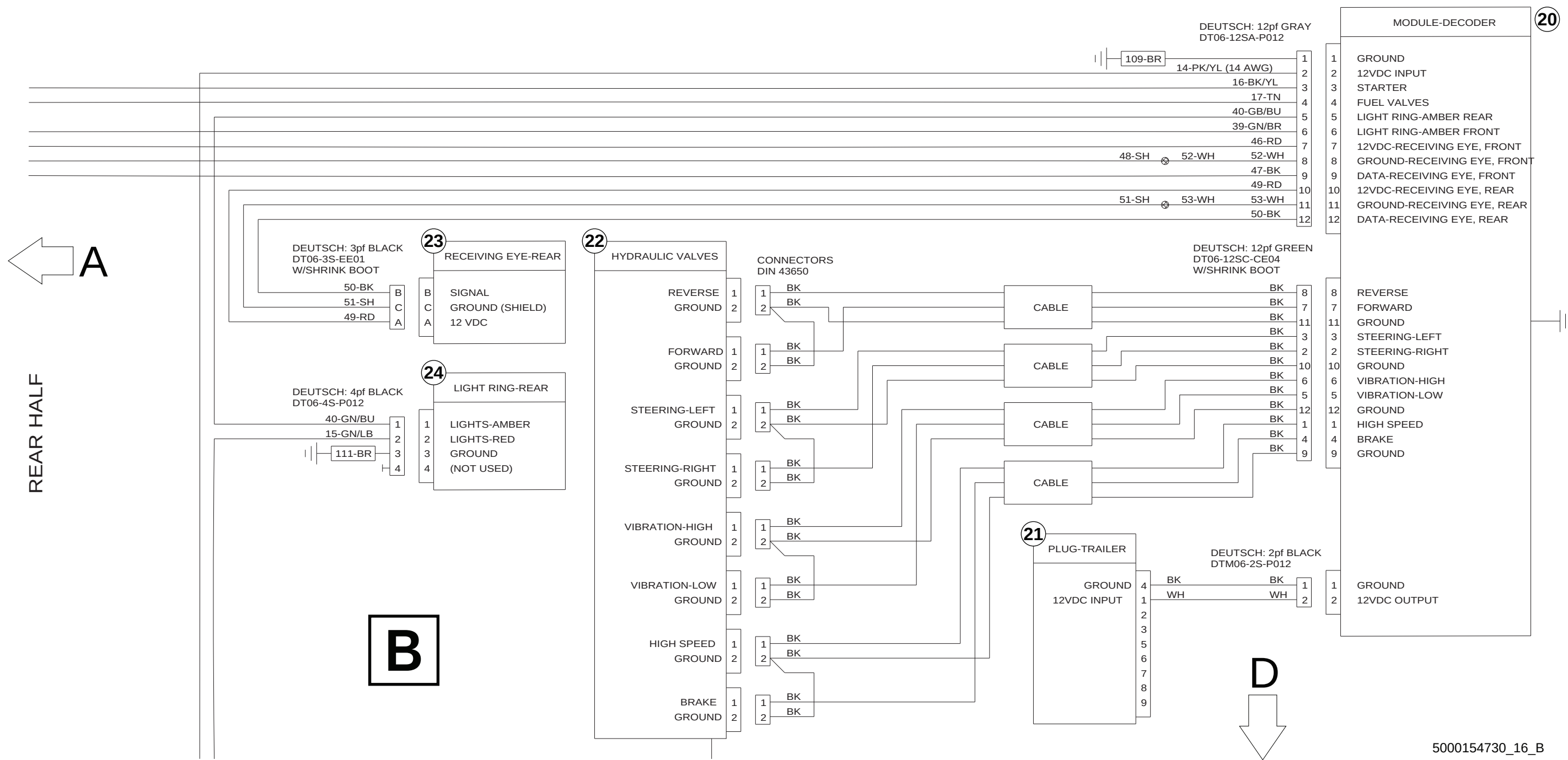
12.4 Elektrisk Skematisk Komponenter—Kohler

Ref.	Beskrivelse
1	Modtagerøje—midten
	Signal
	Jordforbindelse (skjold)
	12V DC
2	Diagnosticeringsværktøj
3	Modul—motorkontrolmodul (ECM)
	Nøglekontakt (in)
	Tænd strøm (ud)
	Lampe ring-rød (ud)
	Start (in)
	Brændstof (in)
	Gashåndtag (in)
	Sensor—olietryk (in)
	Sensor—bloktemperatur (in)
	Sensor—vandtemperatur (in)
	Sensor—luftfilter (in)
	Sensor—kølemiddelniveau (in)
	Jordforbindelse
	Lampe—lavt olieniveautryk (ud)
	Lampe—gløderør (ud)
	Lampe—vælte (ud)
	Lampe—luftfilter (ud)
	Lampet—vandtemperatur (ud)
	Lampe—kølemiddelniveau (ud)
	Timemeter aktiver (ud)
	Gashåndtag træk (ud)
	Gashåndtag hold (ud)
	Solenoid—starter (ud)
	Gløderør (ud)
	Brændstof solenoide (ud)
25	Sensor—temperatur

Ref.	Beskrivelse
	Gløderør
	Høj temperatur
26	Snubber-strop
27	Solenoid—gashåndtag
28	Solenoid—tilfør brændstof for at åbne
29	Modtagerøje—front
	Signal
	Jordforbindelse (skjold)
	12V DC
30	Lampe ring—front
	Lampe—gul
	Lampe—rød
	Jordforbindelse
	(Ikke benyttet)
31	Sensor—olietryk
32	Sensor—luftfilter

Ledningsfarver					
BK	Sort	VIO	Violet	OR	Orange
GN	Grøn	WH	Hvid	PU	Lilla
BU	Blå	YL	Gul	SH	Skærm
PK	Pink	BR	Brun	LB	Lyseblå
RD	Rød	CL	Klar	—	—
TN	Hudfarvet	GY	Grå	—	—

12.5 Elektrisk diagram afsnit B—Kohler

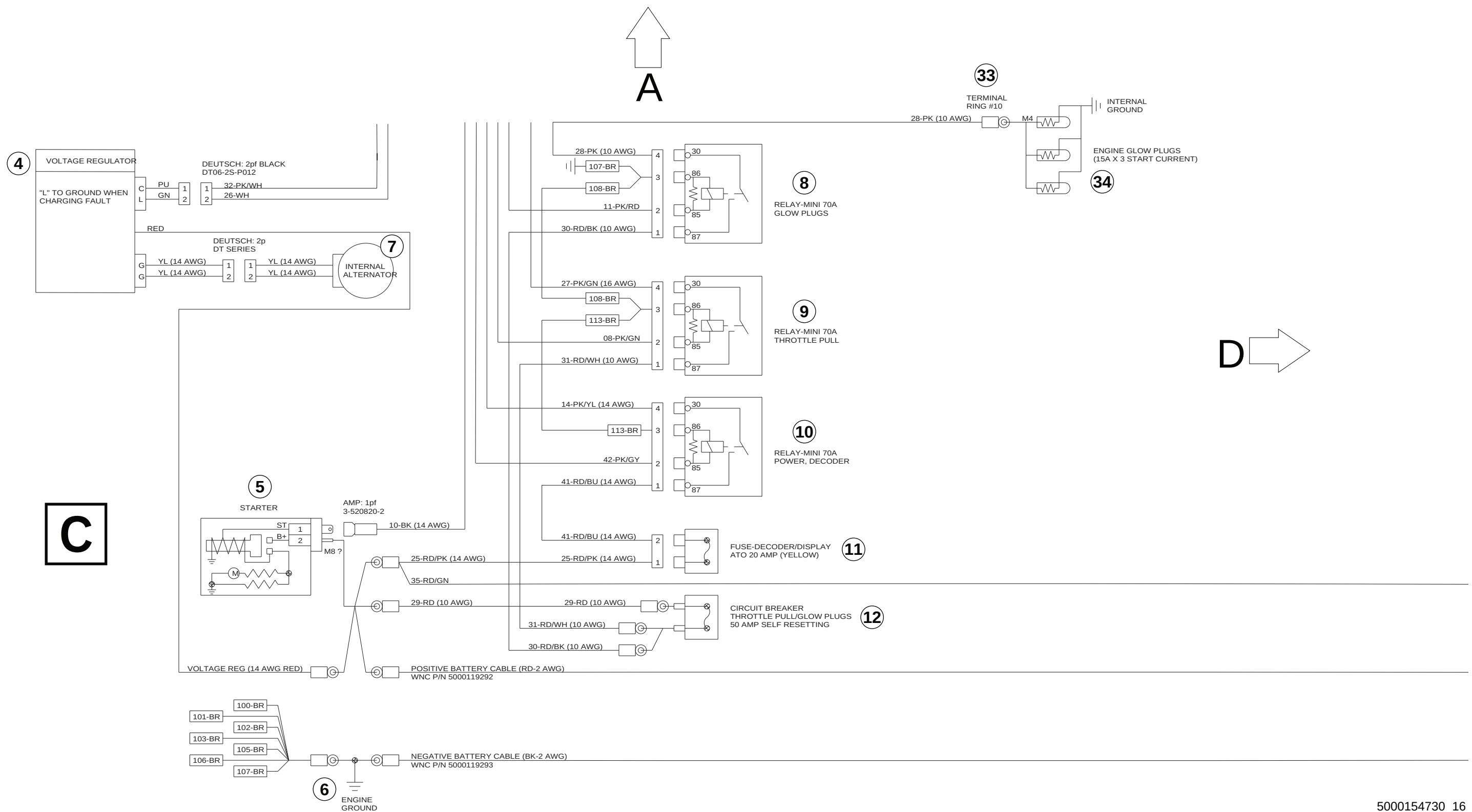


12.6 Elektrisk Skematisk Komponenter—Kohler

Ref.	Beskrivelse
20	Modul—afkoder
	Jordforbindelse
	12V DC indgang
	Starter
	Sikringsventiler
	Lampe ring, gul bag
	Lampe ring, gul front
	12V DC—modtagerøje, front
	Jordforbindelse—modtagerøje, front
	Data—modtagerøje, front
	12V DC—modtagerøje, bag
	Jordforbindelse—modtagerøje, bag
	Data—modtagerøje, bag
	Baglæns
	Fremad
	Jordforbindelse
	Styring—venstre
	Styring—højre
	Jordforbindelse
	Vibration—høj
	Vibration—lav
	Jordforbindelse
	Høj hastighed.
	Bremse
	Jordforbindelse
	Jordforbindelse
	12V DC udgang
21	Stik—trailer
	Jordforbindelse
	12V DC indgang
22	Hydrauliske ventiler

Ref.	Beskrivelse
	Baglæns
	Jordforbindelse
	Fremad
	Jordforbindelse
	Styring—venstre
	Jordforbindelse
	Styring—højre
	Jordforbindelse
	Vibration—høj
	Jordforbindelse
	Vibration—lav
	Jordforbindelse
	Høj hastighed.
	Jordforbindelse
	Bremse
	Jordforbindelse
23	Modtagerøje—bag
	Signal
	Jordforbindelse (skjold)
	12V DC
24	Lampe ring—bag
	Lampe ring—gul
	Lamper—rød
	Jordforbindelse
	(Ikke benyttet)

12.7 Elektrisk diagram afsnit C—Kohler



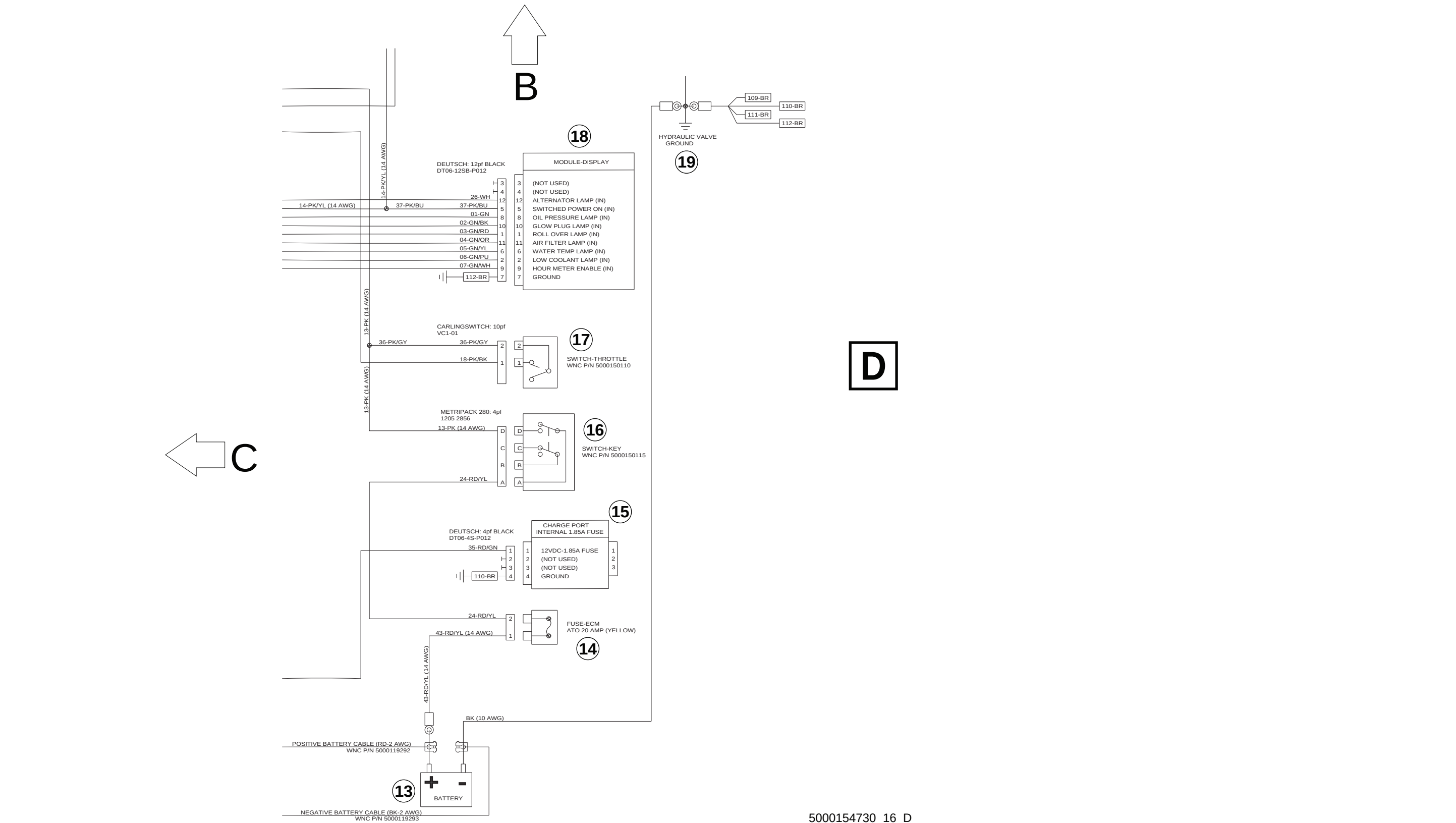
5000154730_16

12.8 Elektrisk Skematisk Komponenter—Kohler

Ref.	Beskrivelse
4	Spændingsregulator
	V til jord i tilfælde af opladningsfejl
5	Starter
6	Motorstelforbindelse
7	Intern generator
8	Relæ—gløderør
9	Relæ—gashåndtag træk
10	Relæ—Strømafkoder
11	Sikring—afkoder/display
12	Afbryder
33	Tilslutningsring
34	Motorgløderør

Ledningsfarver					
BK	Sort	VIO	Violet	OR	Orange
GN	Grøn	WH	Hvid	PU	Lilla
BU	Blå	YL	Gul	SH	Skærm
PK	Pink	BR	Brun	LB	Lyseblå
RD	Rød	CL	Klar	—	—
TN	Hudfarvet	GY	Grå	—	—

12.9 Elektrisk diagram afsnit D—Kohler

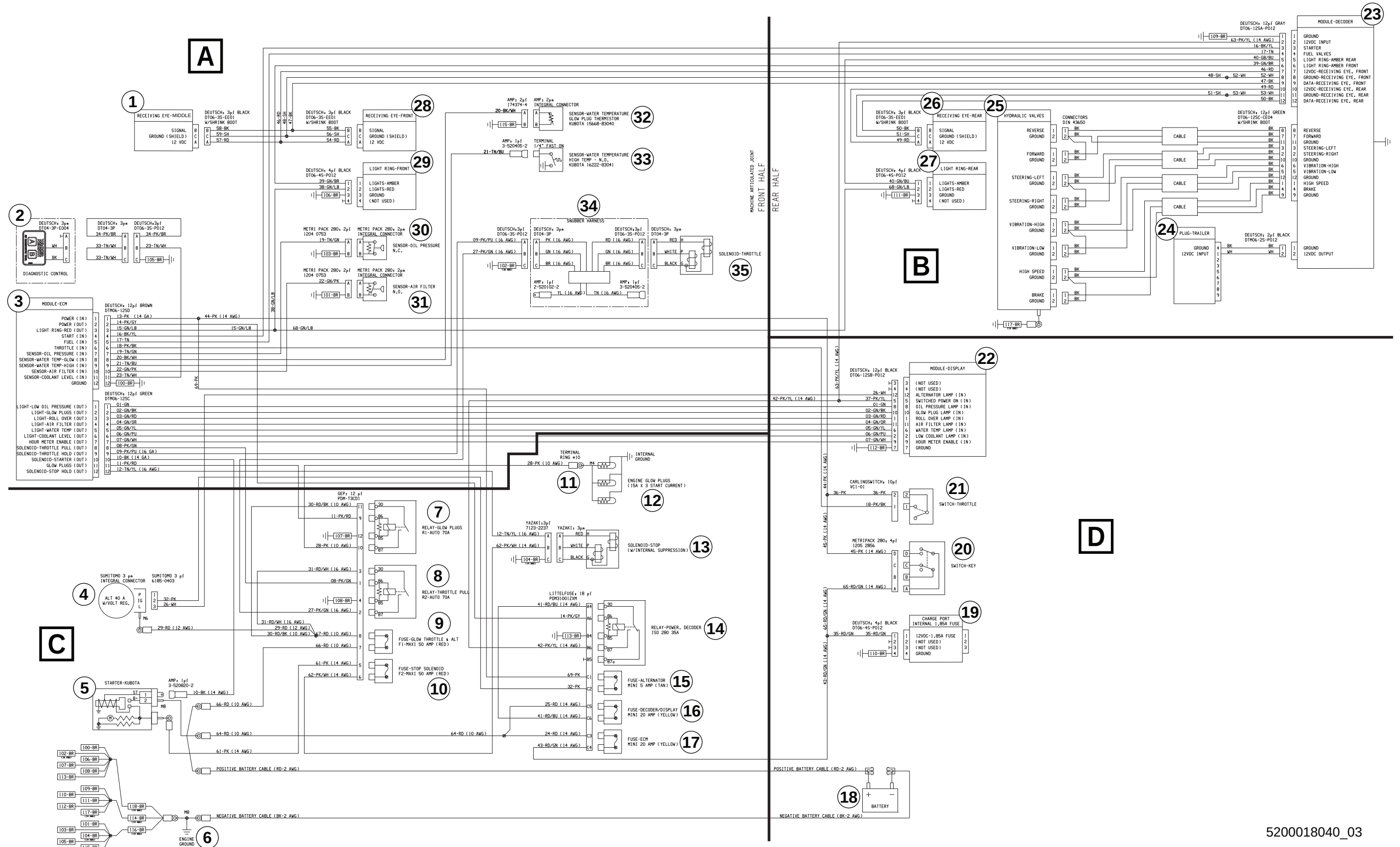


12.10 Elektrisk Skematisk Komponenter—Kohler

Ref.	Beskrivelse
13	Batteri
14	Sikring—motorkontrolmodul (ECM)
15	Opladningsport
	12 VDC—1,85A sikring
	(Ikke benyttet)
	(Ikke benyttet)
	Jordforbindelse
16	Nøglekontakt
17	Gasspjældkontakt
18	Modul—display
	(Ikke benyttet)
	(Ikke benyttet)
	Generatorlampe (in)
	Strømtilsluttet (in)
	Olietrykslampe (in)
	Glødetrådlampe (in)
	Vælteindikator (in)
	Luftfilterlampe (in)
	Vandtemperaturlampe (in)
	Lavt kølemiddelniveau indikator (in)
	Timetæller (in)
	Jordforbindelse
19	Hydraulisk ventil jordforbindelse

Ledningsfarver					
BK	Sort	VIO	Violet	OR	Orange
GN	Grøn	WH	Hvid	PU	Lilla
BU	Blå	YL	Gul	SH	Skærm
PK	Pink	BR	Brun	LB	Lyseblå
RD	Rød	CL	Klar	—	—
TN	Hudfarvet	GY	Grå	—	—

12.11 Elektrisk diagram - Komplet—Kubota



5200018040_03

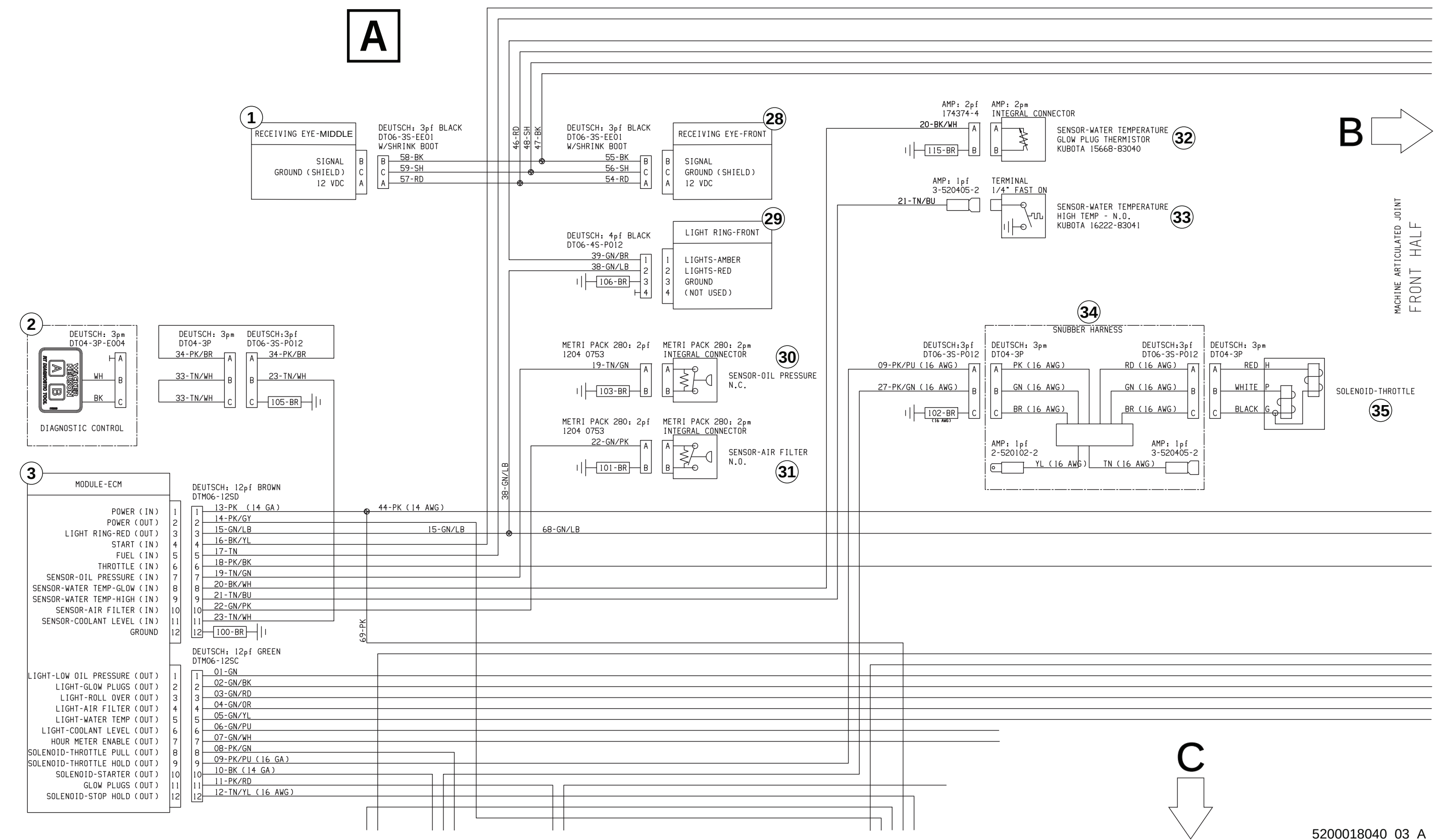
12.12 Elektrisk Skematisk Komponenter—Kubota

Ref.	Beskrivelse
1	Modtagerøje-midten
2	Diagnosticeringsværktøj
3	Modul---Motor-kontrolmodul (ECM)
4	Generator ,ed spændingsregulator
5	Starter
6	Motorstelforbindelse
7	Relæ---gløderør
8	Relæ---gasspjæld træk
9	50A sikring---gløderør, gasspjæld og generator
10	50A sikring---stop solenoide
11	Terminalring
12	Motorgløderør
13	Stop solenoide
14	Relæ---strømdekoder
15	5A sikring---generator
16	20A sikring---dekoder/display
17	20A sikring---Motor-kontrolmodul (ECM)
18	Batteri
19	Opladningsport
20	Nøglekontakt
21	Gasspjældkontakt
22	Modul---display
23	Modul---dekoder
24	Stik---trailer
25	Hydrauliske ventiler
26	Modtagerøje---bag
27	Lysring---bag
28	Modtagerøje---front
29	Lysring---front
30	Sensor---olietryk
31	Sensor---luftfilter

Ref.	Beskrivelse
32	Sensor---vandtemperatur (gløderør termistor)
33	Sensor---vandtemperatur (høj vandtemperatur)
34	Sele til støddæmper
35	Solenoide---gasspjæld

Ledningsfarver					
BK	Sort	VIO	Violet	OR	Orange
GN	Grøn	WH	Hvid	PU	Lilla
BU	Blå	YL	Gul	SH	Skærm
PK	Pink	BR	Brun	LB	Lyseblå
RD	Rød	CL	Klar	—	—
TN	Hudfarvet	GY	Grå	—	—

12.13 Elektrisk diagram afsnit A—Kubota



5200018040_03_A

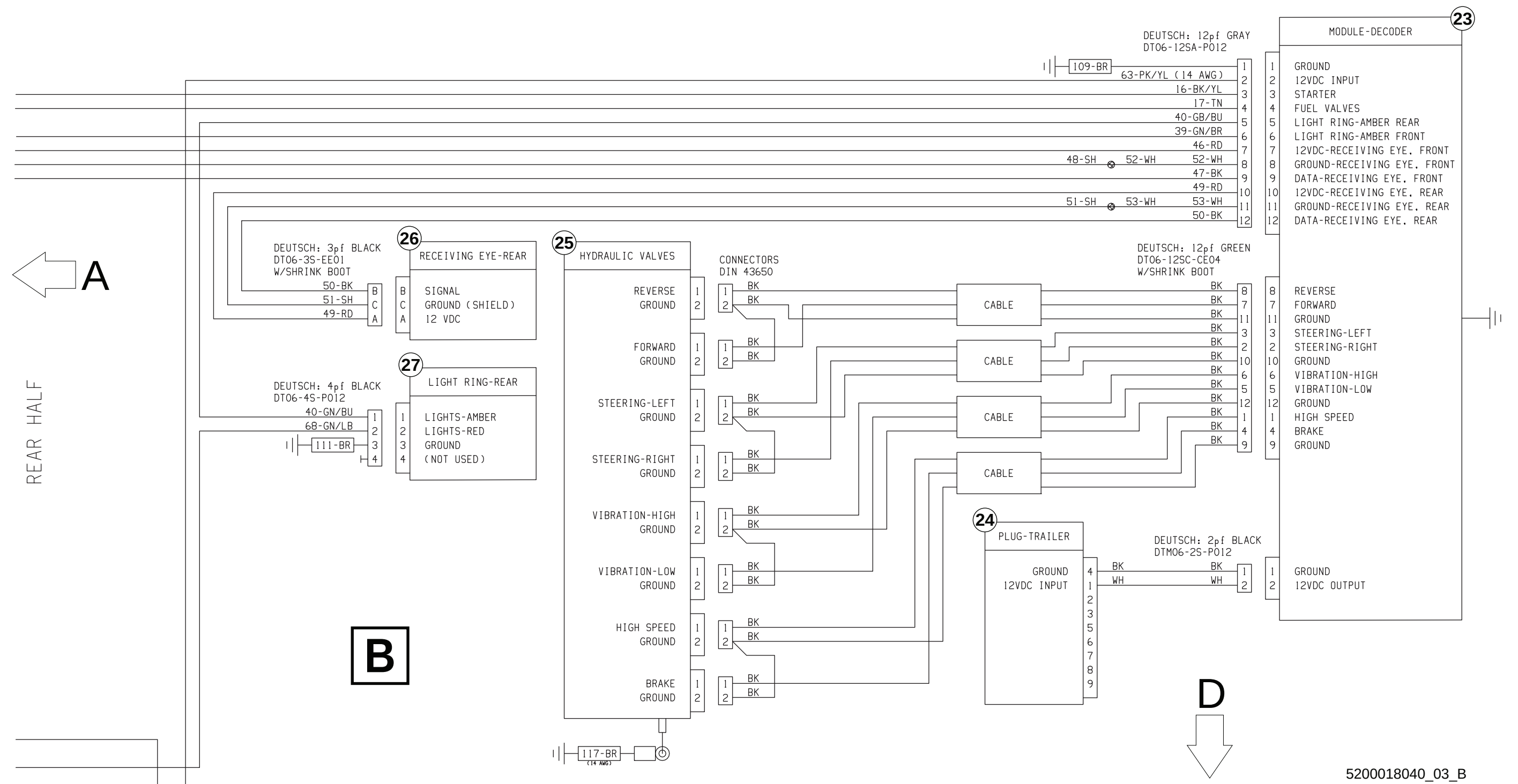
12.14 Elektrisk Skematisk Komponenter—Kubota

Ref.	Beskrivelse
1	Modtagerøje-midten
	Signal
	Jord (afskærmet)
	12V DC
2	Diagnosticeringsværktøj
3	Modul---Motor-kontrolmodul (ECM)
	Strøm (ind)
	Strøm (ud)
	Lysring-rød (ud)
	Start (ind)
	Brændstof (ind)
	Gasspjæld (ind)
	Sensor---olietryk (ind)
	Sensor---vandtemperatur-gløderør (ind)
	Sensor---vandtemperatur høj (ind)
	Sensor---luftfilter (ind)
	Sensor---kølemiddelniveau (ind)
	Jordforbindelse
	Lampe---lavt olietryk (ud)
	Lampe---gløderør (ud)
	Lampe---vælde (ud)
	Lampe---luftfilter (ud)
	Lampe---vandtemperatur (ud)
	Lampe---kølemiddelniveau (ud)
	Timetæller aktiver (ud)
	Solenoid---gasspjæld træk (ud)
	Solenoid---gasspjæld hold (ud)
	Solenoid---starter (ud)
	Gløderør (ud)
	Solenoid---stop hold (ud)

Ref.	Beskrivelse
28	Modtagerøje---front
	Signal
	Jord (afskærmet)
	12V DC
29	Lysring---front
	Lamper---gule
	Lamper---røde
	Jordforbindelse
	(Ikke benyttet)
30	Sensor---olietryk
31	Sensor---luftfilter
32	Sensor---vandtemperatur (gløderør termistor)
33	Sensor---vandtemperatur (høj vandtemperatur)
34	Sele til støddæmper
35	Solenoid---gasspjæld

Ledningsfarver					
BK	Sort	VIO	Violet	OR	Orange
GN	Grøn	WH	Hvid	PU	Lilla
BU	Blå	YL	Gul	SH	Skærm
PK	Pink	BR	Brun	LB	Lyseblå
RD	Rød	CL	Klar	—	—
TN	Hudfarvet	GY	Grå	—	—

12.15 Elektrisk diagram afsnit B—Kubota

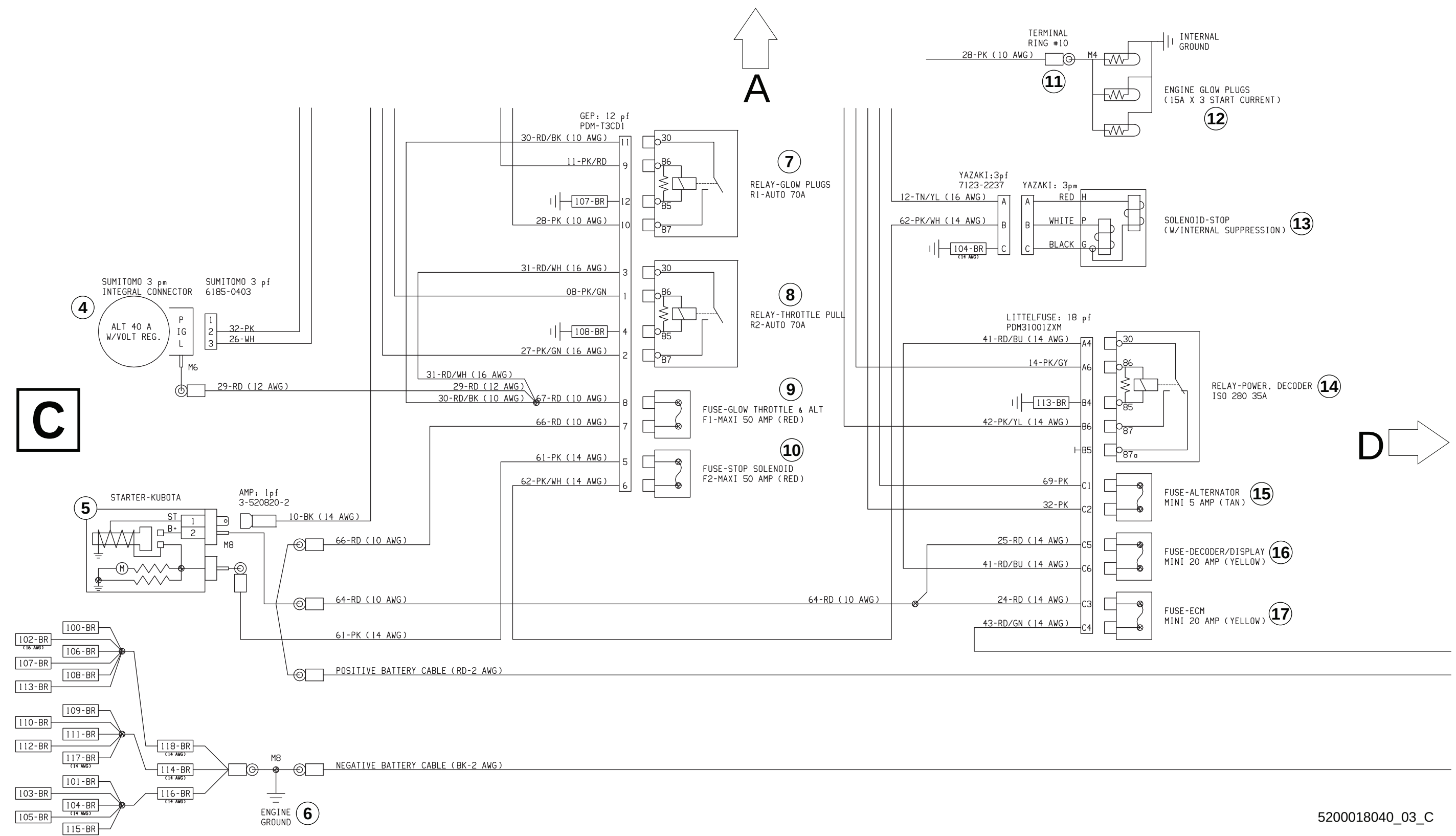


12.16 Elektrisk Skematisk Komponenter—Kubota

Ref.	Beskrivelse
23	Modul---dekoder
	Jordforbindelse
	12V DC indgang
	Starter
	Brændstofventiler
	Lysring---gul bag
	Lysring---gul front
	12V DC---modtagerøje, front
	Jord---modtagerøje, front
	Data---modtagerøje, bag
	12V DC---modtagerøje, bag
	Jord---modtagerøje, bag
	Data---modtagerøje, bag
	Baglæns
	Fremad
	Jordforbindelse
	Rat---venstre
	Rat---højre
	Jordforbindelse
	Vibration---høj
	Vibration---lav
	Jordforbindelse
	Høj hastighed
	Bremse
	Jordforbindelse
24	Stik---trailer
	Jordforbindelse
	12V DC indgang
25	Hydrauliske ventiler

Ref.	Beskrivelse
	Baglæns
	Jordforbindelse
	Fremad
	Jordforbindelse
	Rat---højre
	Jordforbindelse
	Rat---venstre
	Jordforbindelse
	Vibration---høj
	Jordforbindelse
	Vibration---lav
	Jordforbindelse
	Høj hastighed
	Jordforbindelse
	Bremse
	Jordforbindelse
26	Modtagerøje---bag
	Signal
	Jord (afskærmet)
	12V DC
27	Lysring---bag
	Lamper---gule
	Lamper---røde
	Jordforbindelse
	(Ikke benyttet)
28	Modtagerøje---front

12.17 Elektrisk diagram afsnit C—Kubota



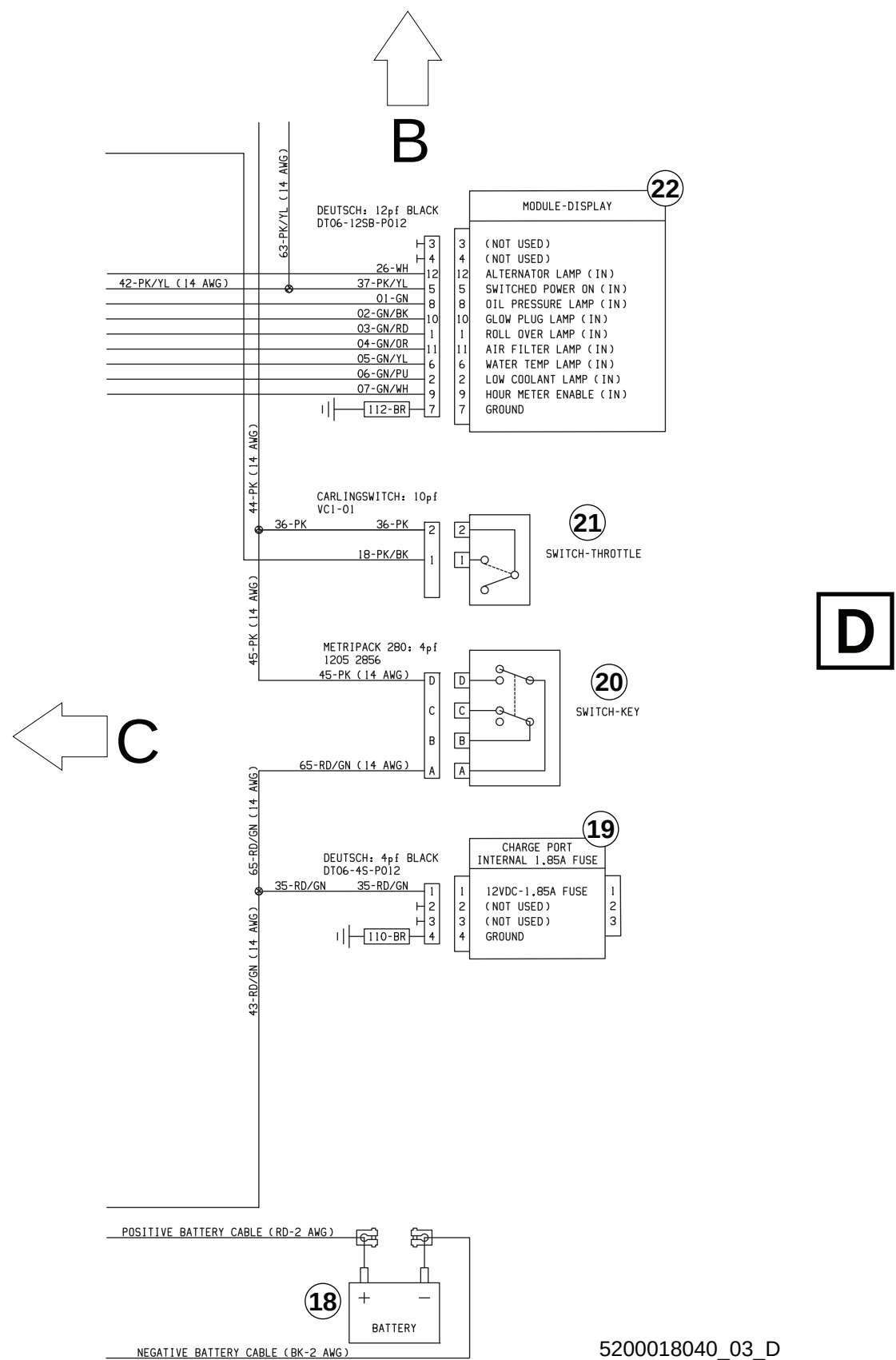
5200018040_03_C

12.18 Elektrisk Skematisk Komponenter—Kubota

Ref.	Beskrivelse
4	Generator, ed spændingsregulator
5	Starter
6	Motorstelforbindelse
7	Relæ---gløderør
8	Relæ---gasspjæld træk
9	50A sikring---gløderør, gasspjæld og generator
10	50A sikring---stop solenoide
11	Terminalring
12	Motorgløderør
13	Stop solenoide
14	Relæ---strømdekoder
15	5A sikring---generator
16	20A sikring---dekoder/display
17	20A sikring---Motor-kontrolmodul (ECM)

Ledningsfarver					
BK	Sort	VIO	Violet	OR	Orange
GN	Grøn	WH	Hvid	PU	Lilla
BU	Blå	YL	Gul	SH	Skærm
PK	Pink	BR	Brun	LB	Lyseblå
RD	Rød	CL	Klar	—	—
TN	Hudfarvet	GY	Grå	—	—

12.19 Elektrisk diagram afsnit D—Kubota



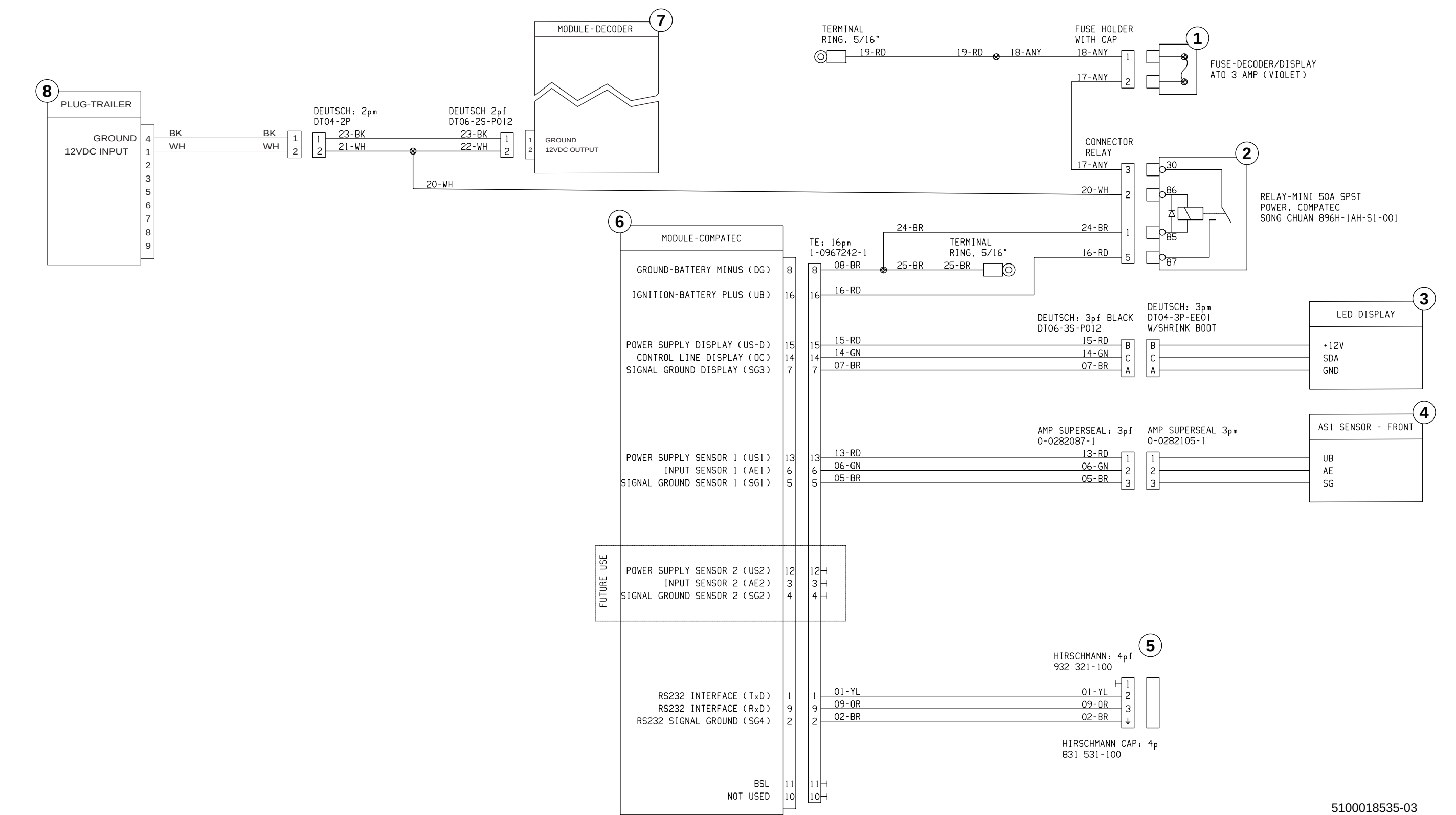
5200018040_03_D

12.20 Elektrisk Skematisk Komponenter—Kubota

Ref.	Beskrivelse
18	Batteri
19	Opladningsport
	12V DC---1,85A sikring
	(Ikke benyttet)
	(Ikke benyttet)
	Jordforbindelse
20	Nøglekontakt
21	Gasspjældkontakt
22	Modul---display
	(Ikke benyttet)
	(Ikke benyttet)
	Generatorlampe (ind)
	Slog strøm til (ind)
	Olietryklampe (ind)
	Gløderørslampe (ind)
	Væltelampe (ind)
	Luftfilterlampe (ind)
	Vandtemperaturlampe (ind)
	Lav kølemiddellampe (ind)
	Timetæller aktiver (ind)
	Jordforbindelse

Ledningsfarver					
BK	Sort	VIO	Violet	OR	Orange
GN	Grøn	WH	Hvid	PU	Lilla
BU	Blå	YL	Gul	SH	Skærm
PK	Pink	BR	Brun	LB	Lyseblå
RD	Rød	CL	Klar	—	—
TN	Hudfarvet	GY	Grå	—	—

12.21 Strømskema - Compatec komprimeringsdisplay
(hvis monteret)



5100018535-03

12.22 Strømskema komponenter - Compatec komprimerings-
display (hvis det findes)

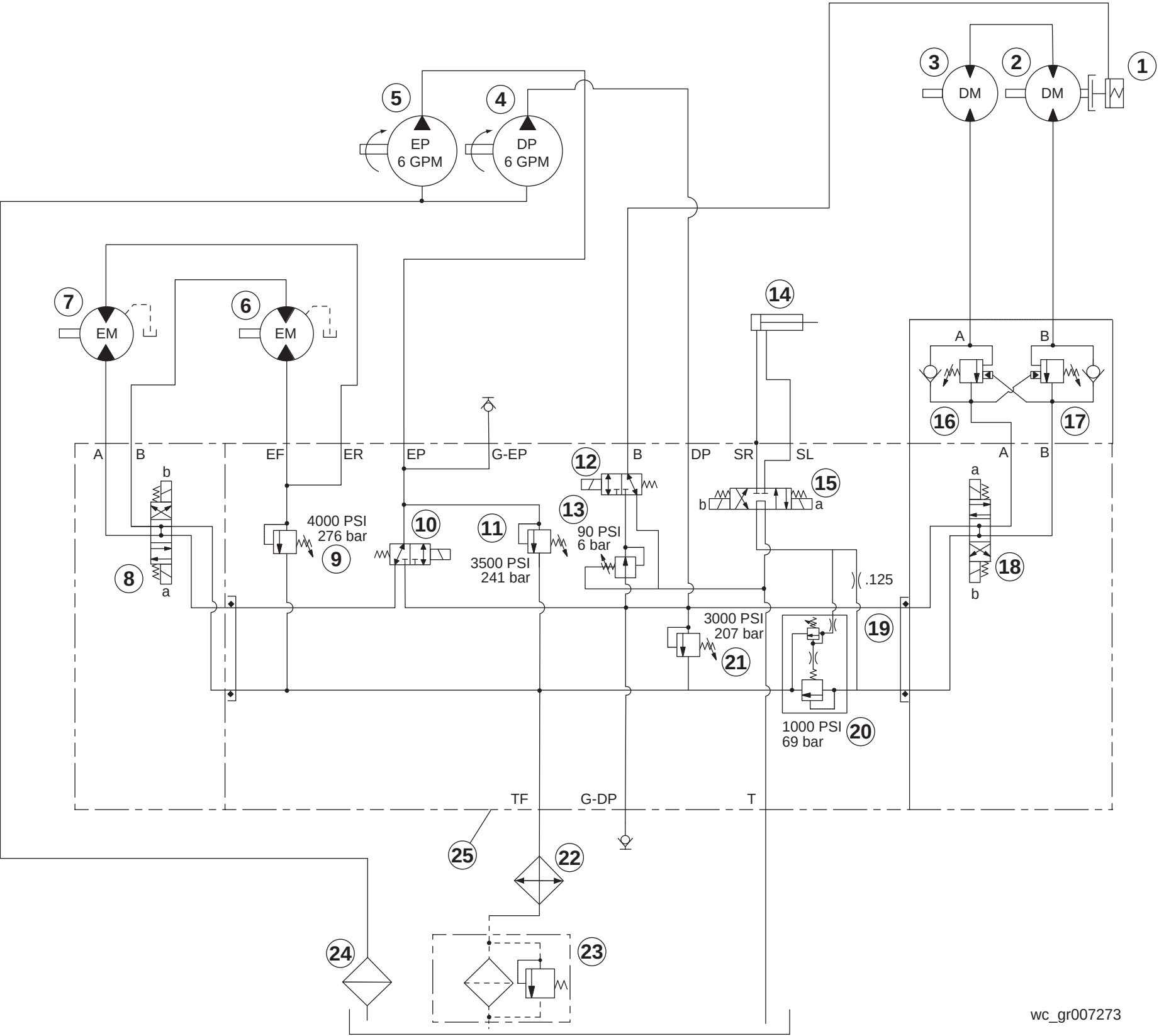
Ref.	Beskrivelse
1	Sikring---dekoder/display
2	Relæ mini 50A
3	LCD-display
4	Sensor
5	Diagnosticeringsport
6	Modul - Compatec
	Jord - batteri minus (DG)
	Tænding - batteri plus (UB)
	Strømforsyningsdisplay (US-D)
	Kontrollinjedisplay (OC)
	Signal jordet display (SG3)
	Strømforsyningssensor (US1)
	Input sensor (AE1)
	Signal jordet sensor (SG1)
	RS232 interface (TxD)
	RS232 interface (RxD)
	RS232 signal jordet (SG4)
	BSL
7	Modul---dekoder
	Jordforbindelse
	12V DC udgang
8	Stik---trailer
	Jordforbindelse
	12V DC indgang

Ledningsfarver					
BK	Sort	VIO	Violet	OR	Orange
GN	Grøn	WH	Hvid	PU	Lilla
BU	Blå	YL	Gul	SH	Skærm
PK	Pink	BR	Brun	LB	Lyseblå
RD	Rød	CL	Klar	—	—
TN	Hudfarvet	GY	Grå	—	—

12.23 Hydrauliskema — 1

BOM	Revsion
5200019232	100 - 109
5200019233	100 - 109
5200019234	100 - 109
5200019235	100 - 109
5200019236	100 - 109
5200019237	100 - 109
5200019238	100 - 109
5200019239	100 - 109
5200019250	100 - 109
5200019251	100 - 109
5200019252	100 - 109
5200019253	100 - 109
5200019254	100 - 109
5200019255	100 - 109
5200019256	100 - 109
5200019257	100 - 109
5200019258	100 - 109
5200019259	100 - 109
5200022541	100 - 109

wc_gr012975



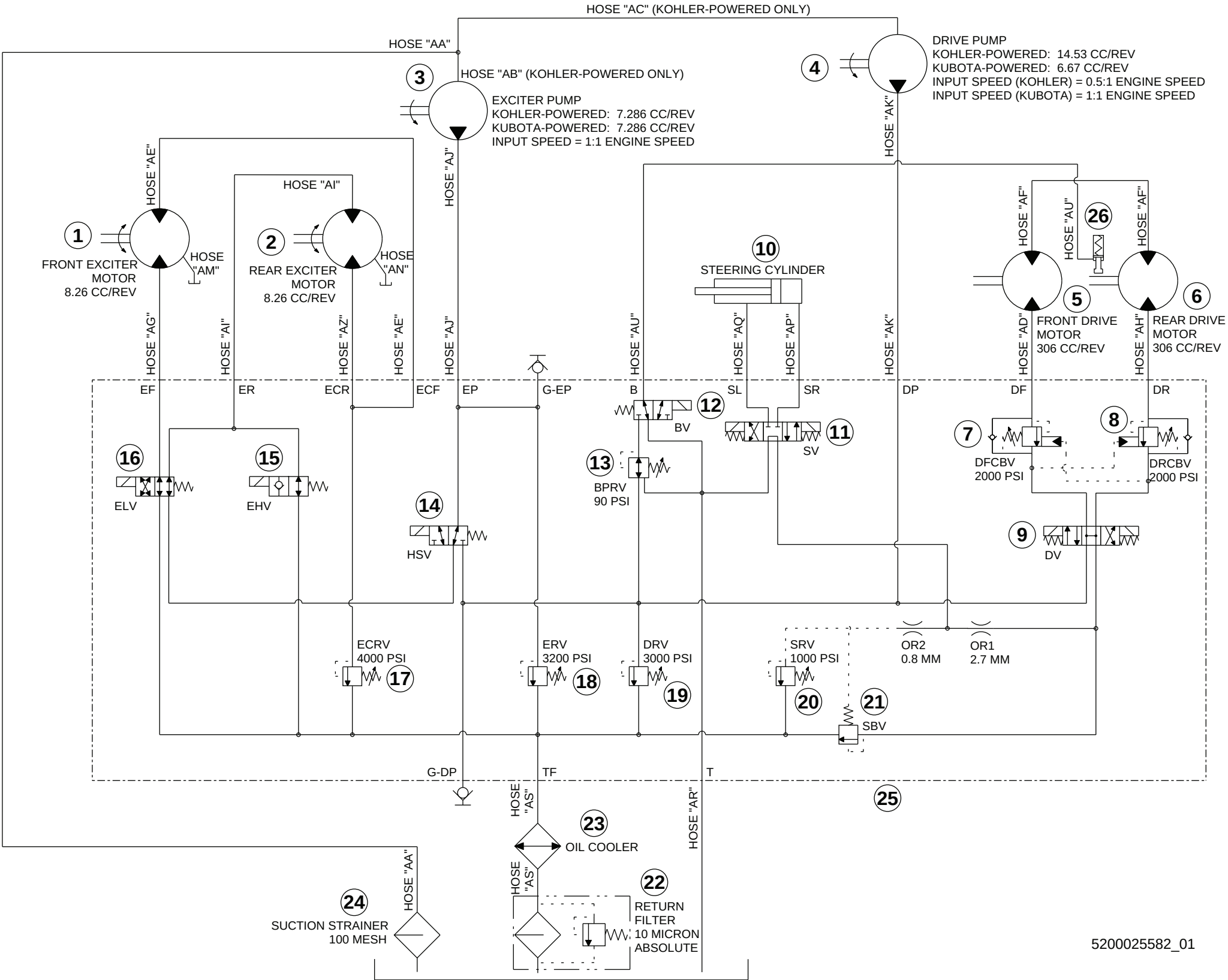
12.24 Hydrauliskeme komponenter

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
1	Bremse	9	Oliekøler
2	Bremseventil	10	Returfilter
3	Drivmotor	11	Styreacylinder
4	Drivpumpe	12	Styreventil
5	Exciter motor	13	Si
6	Exciter pumpe	14	Fremløbsventil
7	Exciter (vibration) ventil	15	Højhastighedsventil
8	Manifold	—	—

12.25 Hydrauliskema — 2

BOM	Revsion
5200019232	110 and above
5200019233	110 and above
5200019234	110 and above
5200019235	110 and above
5200019236	110 and above
5200019237	110 and above
5200019238	110 and above
5200019239	110 and above
5200019250	110 and above
5200019251	110 and above
5200019252	110 and above
5200019253	110 and above
5200019254	110 and above
5200019255	110 and above
5200019256	110 and above
5200019257	110 and above
5200019258	110 and above
5200019259	110 and above
5200022541	110 and above
5100018515	100 and above
5100018516	100 and above
5100018517	100 and above
5100018518	100 and above

wc_gr012976



5200025582_01

12.26 Hydrauliskeme komponenter — 2

Ref.	Beskrivelse	Ref.	Beskrivelse
1	Front exciter-motor	14	Ventilvandring ved høj hastighed
2	Bag exciter-motor	15	Exciter (vibration) høj ventil
3	Exciter-pumpe	16	Exciter (vibration) lav ventil
4	Drivpumpe	17	Exciter central overtryksventil
5	Forhjulstræk motor	18	Exciter overtryksventil
6	Baghjulstræk motor	19	Driv overtryksventil
7	Frontdrev kontravægtventil	20	Styrings overtryksventil
8	Baghjulstrukken kontravægtventil	21	Styrings omløbsventil
9	Drivventil	22	Returledning filter
10	Styrecylinder	23	Oliekøler
11	Styreventil	24	Sugefilter
12	Bremseventil	25	Kontrol manifold
13	Bremsetrykformindskende ventil	26	Parkeringsbremse

Important: For spare parts information, please see your Wacker Neuson Dealer, or visit the Wacker Neuson website at <http://www.wackerneuson.com/>.

Wichtig! Informationen über Ersatzteile erhalten Sie von Ihrem Wacker Neuson Händler oder besuchen Sie die Wacker Neuson Website unter <http://www.wackerneuson.com/>.

Important : Pour des informations sur les pièces détachées, merci de consulter votre distributeur Wacker Neuson, ou de visiter le site Internet de Wacker Neuson sur <http://www.wackerneuson.com/>.

Importante : Para saber más sobre las piezas de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor de Wacker Neuson o acceda al sitio web de Wacker Neuson en <http://www.wackerneuson.com/>.

Importante : Per informazioni sui pezzi di ricambio, contattare il rivenditore Wacker Neuson o visitare il sito di Wacker Neuson all'indirizzo www.wackerneuson.com.

Viktigt : För information om reservdelar, kontakta din Wacker Neuson-leverantör eller besök Wacker Neusons webbplats på <http://www.wackerneuson.com/>.

Tärkeää : Pyydä varaosatietoja Wacker Neusonin jälleenmyyjältä tai vieraile Wacker Neusonin web-sivustolla osoitteessa <http://www.wackerneuson.com/>

Viktig : For informasjon om reservedeler, vennligst kontakt din Wacker Neuson-forhandler, eller besøk Wacker Neusons nettside på <http://www.wackerneuson.com/>.

Viktigt : Hvis du ønsker oplysninger om reservedele, bedes du kontakte din Wacker Neuson forhandler eller besøg Wacker Neuson websiden på <http://www.wackerneuson.com/>.

Belangrijk! Neem contact op met uw Wacker Neuson dealer of bezoek de website van Wacker Neuson op <http://www.wackerneuson.com/> voor meer informatie over reserveonderdelen.

Importante : Para obter informações sobre as peças sobresselentes, consulte o seu fornecedor da Wacker Neuson ou acesse ao site Web da Wacker Neuson em http://www.wackerneuson.com

Ważne : W celu uzyskania informacji na temat części zamiennych skontaktuj się z przedstawicielem firmy Wacker Neuson lub skorzystaj z witryny internetowej <http://www.wackerneuson.com/>.

Důležité upozornění! Pro informace o náhradních dílech, prosím, kontaktujte svého Wacker Neuson dealera, nebo navštivte webové stránky <http://www.wackerneuson.com/>.

FONTOS: A pótalkatrészekre vonatkozó információért kérjük, forduljon Wacker Neuson kereskedőjéhez vagy látogasson el a Wacker Neuson weboldallára a következő címen: <http://www.wackerneuson.com/>.

Важно! Для ознакомления с информацией о запасных частях, пожалуйста, обратитесь к местному торговому представителю компании Wacker Neuson или посетите веб-сайт <http://www.wackerneuson.com/>.

Σημαντικό : Για πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μιλήστε με τον αντιπρόσωπό σας της Wacker Neuson, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <http://www.wackerneuson.com/>.

Važno : Za rezervne dijelove obratite se svom Wacker Neuson prodavaču ili posjetite mrežne stranice tvrtke Wacker Neuson: <http://www.wackerneuson.com/>.

Önemli : Yedek parça bilgileri için Wacker Neuson Bayinize bakın veya Wacker Neuson web sitesini ziyaret edin. <http://www.wackerneuson.com/>

重要 交換部品の情報については、ワッカーノイソンディーラーにお問い合わせ頂くか、ワッカーノイソンウェブサイト <http://www.wackerneuson.com/> をご覧ください。

重要 有关备件信息，请咨询您的威克诺森经销商或访问威克诺森网站：
<http://www.wackerneuson.com/>。

Important : Pentru informații referitoare la piesele de schimb, vă rugăm să vă adresați distribuitorului Wacker Neuson sau să vizitați site-ul web Wacker Neuson la adresa <http://www.wackerneuson.com/>.

Важно : За информация относно резервни части, моля, обърнете се към местния дилър на Wacker Neuson или посетете уебсайта на Wacker Neuson на адрес <http://www.wackerneuson.com/>.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, D-80809 München,

Tel.: +49-(0)89-3 54 02-0 Fax: +49 - (0)89-3 54 02-390

Wacker Neuson Production Americas LLC, N92W15000 Anthony Ave., Menomonee Falls, WI. 53051

Tel.: (262) 255-0500 Fax: (262) 255-0550 Tel.: (800) 770-0957

Wacker Neuson Limited - Room 1701-03 & 1717-20, 17/F. Tower 1, Grand Century Place, 193 Prince Edward Road West, Mongkok, Kowloon, Hongkong. Tel: (852) 3605 5360, Fax: (852) 2758 0032

